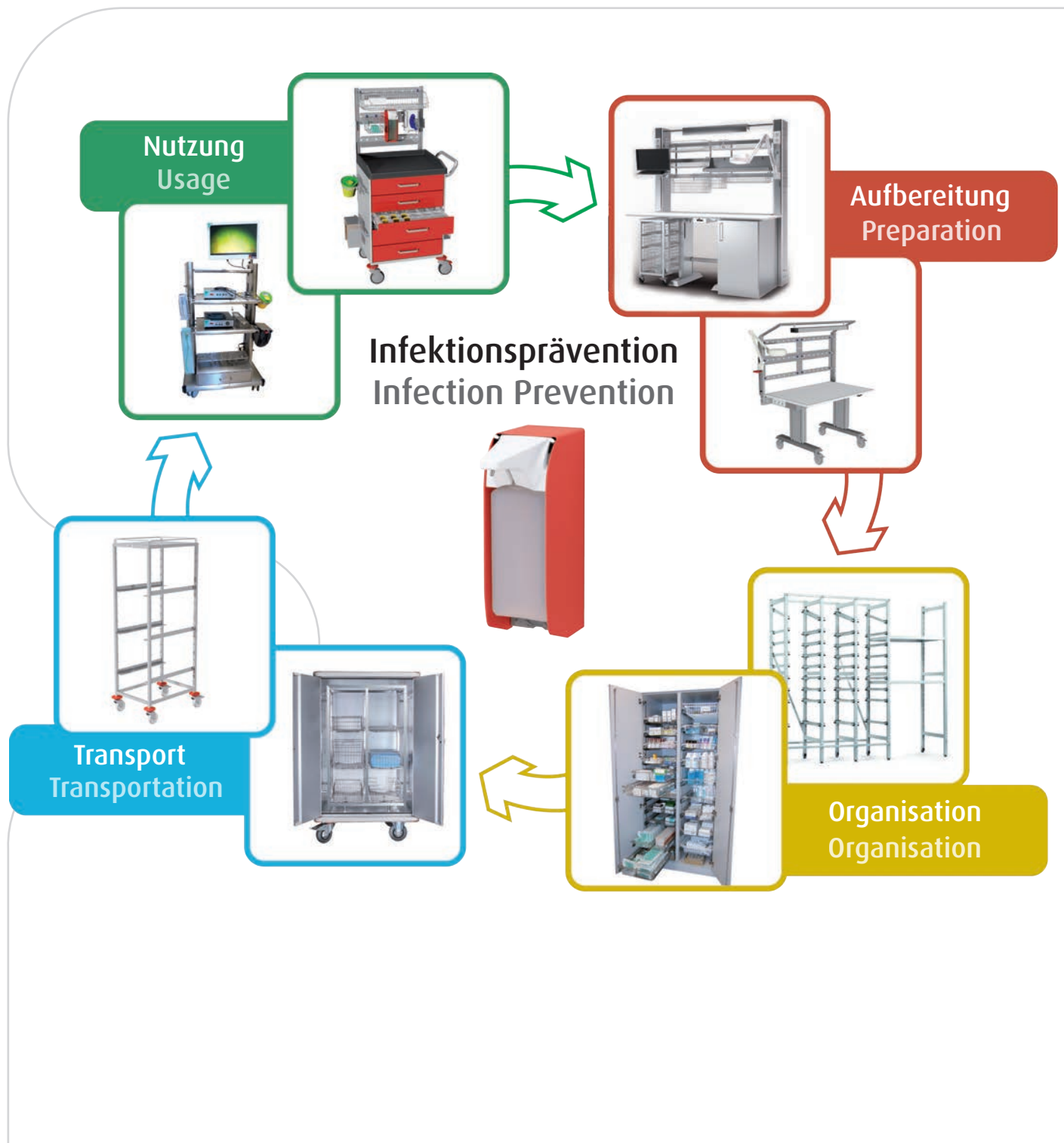


**GESAMTKATALOG**

Produkte und Lösungen  
für die Medizinlogistik

**CENTRAL CATALOG**

Products And Solutions  
For Medical Logistics



Herausgeber: Kögel GmbH, Hagenfeldstrasse 4, 75038 Oberderdingen - Version: 231

Die im Katalog dargestellten Inhalte unterliegen einer laufenden technischen Weiterentwicklung - Änderungen vorbehalten.

Publisher: Kögel GmbH, Hagenfeldstrasse 4, 75038 Oberderdingen - Version: 231

The content of this catalogue is subject to a continuous technical development process - Subject to change without prior notice.

## **GESAMTKATALOG**

Produkte und Lösungen  
für die Medizinlogistik

## **CENTRAL CATALOG**

Products And Solutions  
For Medical Logistics



# Das Unternehmen The Company



## KÖGEL – Die Spezialisten für Sterilgutsysteme

### **Ausgezeichnete Produkte & Technisches Know-How**

Mit über 60 Jahren an Erfahrung ist Kögel einer der Spezialisten im Bereich der innovativen Metallverarbeitung - mit internationalem Ruf. Durch die enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden sind wir nicht nur Produzent, sondern insbesondere Dienstleister im Sinne einer kundenorientierten Lösung. Wir unterstützen kompetent von der Planung bis zur Realisierung Projekte und garantieren hierdurch echten Mehrwert.

Die Materialien und Fertigungsverfahren entsprechen den besonderen Standards von medizinischen Produkten. Ein entscheidender Baustein unseres Erfolges ist hierbei ein lückenloses Qualitätsmanagement (gem. DIN ISO 9001:2015ff.), das Produkte über die gesamte Prozesskette, von der Erstberatung über die Entwicklung, Fertigung, Logistik, auf höchstem Qualitätsniveau garantiert.

## KÖGEL – The Specialists In Sterile Goods Systems

### **Excellent Products & Technical Know-How**

With an experience for more than 60 years, Kögel has become one of the specialists in the innovative metal processing sector - with an international reputation. Working closely with our customers, we are not only manufacturer, but also a service partner in the sense of a customer-oriented solution. In this spirit, we would like to support as well from the planning stage right to the realisation of projects and guarantee real added value!

The materials and production processes used, comply with the special standards for medical devices. In this context, one component essential to our success is a consistently quality management (according to DIN ISO 9001:2015ff.), which guarantees products with highest quality standards within the complete process chain from initial advice through to development, production, logistics and advanced advise.

## Kögel – Garantie für höchste Qualität

### Jahrzehntelange innovative, kundenorientierte Lösungen

Kögel bietet für den gesamten Sterilgutkreislauf ganzheitliche Produktlösungen aus einer Hand - von der Nutzung, über die Aufbereitung, Lagerung, Organisation und den nachfolgenden Transport. Bei allen unseren Aktivitäten steht die Infektionsprävention und Sicherheit der Klinikmitarbeiter und Patienten im Vordergrund.

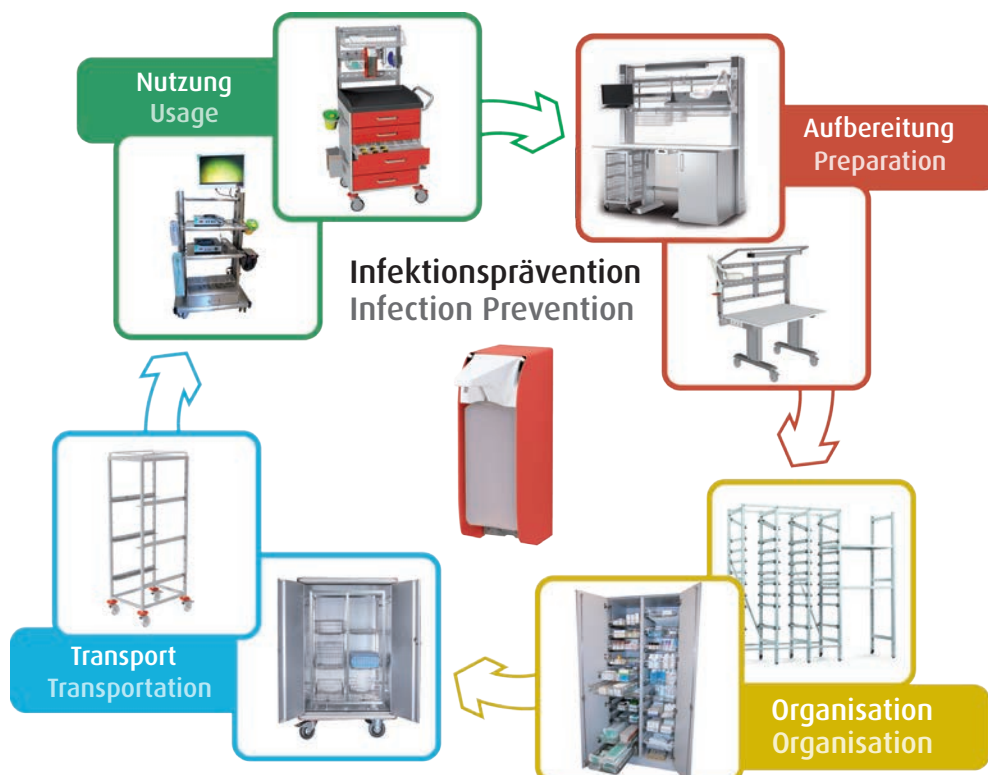
Unsere (zumeist) schutzrechtlich abgesicherten Produktlösungen sind modular aufgebaut und flexibel aufeinander abgestimmt, um das tägliche Arbeiten im Klinikum zu erleichtern.

## Kögel – Garantie For Highest Quality

### Decades Of Innovative, Customer-Oriented Solutions

Kögel offers holistic product solutions for the entire sterile-materials supply cycle from a single source – from usage, to their cleaning and preparation, storage and organisation up to the following transport process. Infection prevention and the safety of clinic staff and patients are the most important factors in all our activities.

Our (predominantly) patent-secured product solutions are modularly constructed and can be flexibly adapted to each other in order to simplify your daily work in the clinic as much as possible.



### Unser Anspruch

- ▶ Vereinfachung und ergonomische Ausgestaltung der Klinikabläufe
- ▶ Infektionsprävention und Handhabungssicherheit
- ▶ Erreichung wirtschaftlicher Ziele

### Our expectations

- ▶ Simplification and ergonomic structuring of your procedures
- ▶ Infection prevention and handling safety
- ▶ Completion of economic goals

# Inhaltsverzeichnis

## Table Of Contents

1

### 1. Systeme für die Vliesverpackung - Wistainer

- 1.1. Wistainer System-Siebe
- 1.2. Wistainer System-Körbe
- 1.3. Systemkennzeichnungen für Siebe und Körbe

2

### 2. Systeme zur Kleinteillagerung

- 2.1. System-Kleinteilsieb-Sets mit größen-spezifischen Konfigurationskomponenten
- 2.2. Silikonlagerungen
- 2.3. Schraubenaufnahme-Set
- 2.4. Bohrdraht-/Kirschnerdrahtaufnahme-Set
- 2.5. Cerclage-Draht-Aufnahme-Sets
- 2.6. Plattenlagerung-Sets
- 2.7. Aufnahmesysteme für Dentalbohrer
- 2.8. Aufnahmesystem für Spekula/Ohrtrichter

3

### 3. Instrumentensiebe und -körbe

- 3.1. Siebe aus Drahtgewebe
- 3.2. Komponenten für Siebe aus Drahtgewebe
- 3.3. Siebe mit Lochblechwandung
- 3.4. Komponenten für Siebe mit Lochblechwandung
- 3.5. Lochblechsiebe
- 3.6. Komponenten für Lochblechsiebe
- 3.7. Optik-/Endoskopie-Körbe
- 3.8. Instrumentenabdeckungen & Silikonmatten
- 3.9. Standardkörbe für Sterilgut
- 3.10. Komponenten für Sterilgutkörbe
- 3.11. Drahtcontainer
- 3.12. Entsorgungs-/Desinfektionsbehälter

4

### 4. Nutzungsspezifische Lösungen

- 4.1. Schraubenaufnahme-Set
- 4.2. Ophthalmologie: Phaco-Set
- 4.3. Optik-Tray mit Spülleistenanschluss

5

### 5. Nutzungsspezifische Wagensysteme

- 5.1. Gerätewagen PrimeCart C+
- 5.2. Administrations-, Pflege- und Notfallwagen Curator
- 5.3. Zubehör für Wagensysteme

### 1. Non-woven packaging systems - Wistainer

- 1.1. Wistainer system trays
- 1.2. Wistainer system baskets
- 1.3. System labels for trays and baskets

### 2. Systems for small-part storage

- 2.1. Small-parts-tray systems including suitable accessories
- 2.2. Silicone storage solutions
- 2.3. Screw storage set
- 2.4. K-Wire dispenser set
- 2.5. Cerclage wire storage sets
- 2.6. Plates storage sets
- 2.7. Storage for dental drills
- 2.8. Storage for Specula/Ear funnels

### 3. Instrument trays and baskets including accessories

- 3.1. Wire mesh trays
- 3.2. Accessories for wire mesh trays
- 3.3. Trays with perforated sides
- 3.4. Accessories for trays with perforated sides
- 3.5. Perforated metal plate trays
- 3.6. Accessories for perforated metal plate trays
- 3.7. Optic-Trays
- 3.8. Instrument covers & silicone meshes
- 3.9. Standard baskets for sterile goods
- 3.10. Accessories for sterile-goods baskets
- 3.11. Wire containers
- 3.12. Disposal and disinfection boxes

### 4. Individual solutions

- 4.1. Screw storage set
- 4.2. Ophthalmology: Phaco set
- 4.3. Optic-tray with rinsing strip connection

### 5. Individual trolley systems

- 5.1. Equipment trolley PrimeCart C+
- 5.2. Administration, care and emergency trolley Curator
- 5.3. General accessories for trolley systems

## 6. Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör

- 6.1. Fahrbare Trockenarbeitsplätze
- 6.2. Stationäre Trockenarbeitsplätze
- 6.3. Zubehör für Trockenarbeitsplätze

## 7. Desinfektionsmittelspendersystem Patronus

- 7.1. Abmessungen und Ausführungen
- 7.2. Zubehör für Desinfektionsmittelspendersystem Patronus

## 8. Organisationssysteme

- 8.1. Wandhakenschiene
- 8.2. Zubehör für Wandhakenschiene
- 8.3. Norm-/Geräteschiene
- 8.4. Zubehör für Geräteschiene
- 8.5. Katheterlagerung
- 8.6. Module, Modulkörbe und Zubehör
- 8.7. Kennzeichnungssysteme
- 8.8. Schutzhauben für offene Transportwagen
- 8.9. Modulares Ergänzungszubehör

## 9. Lagerungssysteme

- 9.1. Regalsystem Locum
- 9.2. Schranksystem Tutus
- 9.3. Modulares Schrankzubehör

## 10. Wagen- und Transportsysteme

- 10.1. Hakenwagen
- 10.2. Fallwagen
- 10.3. Papierständer, fahrbar
- 10.4. Mehrzweckwagen
- 10.5. Kommissionierwagen
- 10.6. Multifunktionswagen
- 10.7. Geschlossener Universalwagen Puros

## 11. Verkaufs- und Lieferbedingungen

## 6. Provision tables and work stations incl. accessories

- 6.1. Dry work stations, mobile
- 6.2. Dry work stations, stationary
- 6.3. Accessories for dry work stations

## 7. Disinfectant dispenser system Patronus

- 7.1. Dimensions and models
- 7.2. Accessories for disinfectant dispenser system Patronus

## 8. Organisation systems

- 8.1. Wall-mounted hook rails
- 8.2. Accessories for wall-mounted hook rail systems
- 8.3. Equipment rails
- 8.4. Equipment rail accessories
- 8.5. Catheter storage systems
- 8.6. Modules, modular baskets and accessories
- 8.7. Labeling systems
- 8.8. Protection covers for open trolley systems
- 8.9. Modular additional accessories

## 9. Storage systems

- 9.1. Shelf System Locum
- 9.2. Cabinet System Tutus
- 9.3. Modular cabinet accessories

## 10. Trolley and transport systems

- 10.1. Hook trolleys
- 10.2. Case trolleys
- 10.3. Paper stand, mobile
- 10.4. Multi-purpose trolleys
- 10.5. Storage and retrieval trolleys
- 10.6. Multi-function trolleys
- 10.7. Closed universal trolley Puros

## 11. Sales and delivery conditions

6

7

8

9

10

11

# Stichwortverzeichnis

## Keyword Glossary

Stichwort	Rubrik	Stichwort	Rubrik	Stichwort	Rubrik
<b>A</b>		<b>L</b>		<b>S</b>	
Ablage für Steckbecken mit Deckel.....	8.2.10.	Lagerungssysteme.....	9.	Silikonlagerungen.....	2.2.
Ablage für Urinflaschen.....	8.2.9.	Lagerungszubehör.....	9.3.3.	Silikonmatten.....	2.2.4./3.8.
Arbeitsplätze.....	6.	Längsteiler, Kleinteilsiebe.....	2.1.6.-2.1.9.	Sockel für Schranksysteme.....	9.2.3.
Aufnahmesysteme für Dentalbohrer.....	2.7.	Längsteiler, Modul.....	8.6.1.3.	Spekula.....	2.8.
Aufnahmesystem für Spekula/Ohrtrichter.	2.8.	Längsteiler, Modulkörbe.....	8.6.2.2./8.6.2.4.	Spritzen- und Kanülenablage.....	8.2.4.
		Längsteiler, Sterilgutkörbe.....	3.10.	Spülleistenanschlüsse.....	3.2.3.
		Lochblechsiebe.....	3.5.	Stationäre Trockenarbeitsplätze.....	6.2.
<b>B</b>		<b>M</b>		Sterilgutkörbe.....	3.9.
Bauchtuchhalterung.....	8.2.3.	Mehrzweckablage.....	8.2.1.	Sterilguttransportwagen.....	10.7.
Bereitstellungstische.....	6.1.1.	Mehrzweckwagen.....	10.4.	Systemkennzeichnung für Siebe	
Blenden für Schranksysteme.....	9.2.4.	Modulares Schrankzubehör.....	9.3.	und Körbe.....	1.3.
Bohrdrahtlagerung.....	2.4.	Module.....	8.6.1.	System-Kleinteilsieb-Sets.....	2.1.
Bohrerlagerung.....	2.1.2./2.7.	Modulkörbe.....	8.6.2.	System-Körbe.....	1.2.
		Modulschrankwagen.....	10.7.6.	System-Sets.....	1.1.1.
		Multifunktionswagen.....	10.6.	System-Siebe.....	1.1.2.
<b>C</b>		<b>N</b>		<b>T</b>	
Cerclage-Draht-Aufnahme-Sets.....	2.5.	Nahtmaterialablage.....	8.2.6.	T-Klammern Set.....	2.2.1.
<b>D</b>		Normschiene.....	5.2./8.3.	Trägerwand.....	9.3.1.
Deckel, Siebe Drahtgewebe.....	3.2.2.	Notfallwagen.....	5.2.	Transportrost.....	10.7.7.
Deckel, Siebe Lochblech.....	3.6.1.	Nutzungsspezifische Sieblösungen.....	4.	Transportsysteme.....	10.
Deckel, Siebe Lochblechwandung.....	3.4.1.	Nutzungsspezifische Wagensysteme.....	5.		
Deckel, Syntheschraubenrack.....	2.3.3.	<b>O</b>		<b>U</b>	
Deckel, System-Sieb.....	1.1.3.	Ohrtrichter.....	2.8.	Universalwagen, geschlossen.....	10.7.
Dentalbohrerlagerung.....	2.7.	Optik-Trays.....	3.7./4.3.	Unterbauschränke.....	9.2.2.
Desinfektionsbehälter.....	3.12./5.3.	Organisationssysteme.....	8.		
Desinfektionsmittelspender.....	7.	<b>P</b>		<b>V</b>	
Drahtcontainer.....	3.11./8.2.13.	Packtsche, fahrbar.....	6.1.3.	Vliesverpackung.....	1.
		Packtsche, stationär.....	6.2.		
<b>E</b>		Papierablage aus Draht.....	8.2.11.	<b>W</b>	
Entsorgungsbehälter.....	3.12.	Papierständer, fahrbar.....	10.3.	Wagen.....	10.
Etagensiebeinlagen.....	3.2.1.	Pflegewagen Curator.....	5.2.	Wagensysteme.....	5.
		Phaco-Set.....	4.2.	Wandhakenschiene.....	8.1.
<b>F</b>		Plattenlagerung.....	2.6.	Wistainer System-Siebe.....	1.1.
Fahrbare Trockenarbeitsplätze.....	6.1.	<b>Q</b>		Wistainer System-Körbe.....	1.2.
Fallwagen.....	10.2.	Querteiler, Kleinteilsiebe.....	2.1.3.-2.1.9.		
Funktionswagen.....	5.2.	Querteiler, Module.....	8.6.1.3.	<b>Z</b>	
		Querteiler, Modulkörbe.....	8.6.2.2./8.6.2.4.	Zubehör für Administrations-, Pflege-	
<b>G</b>		Querteiler, Sterilgutkörbe.....	3.10.	und Notfallwagenfamilie Curator....	5.2.1./5.3.
Geräteschiene.....	5.2.1./8.3.	<b>R</b>		Zubehör, Funktionswagen.....	5.2.1./5.3.
Gerätewagen.....	5.1.	Regale.....	9.1.	Zubehör, Gerätewagen.....	8.4.
Gitterboden.....	9.3.3.	Rochard-Sieb.....	3.7.2.	Zubehör, Gerätewagen/Pflegewagen.....	5.3.
		Rollenhalter mit Schneidevorrichtung...8.2.14.		Zubehör, Gerätewagen/Pflegewagen.....	5.3.
<b>H</b>		<b>S</b>		Komponenten für Gewebesiebe.....	3.2.
Hakenwagen.....	10.1.	Schlauch- und Bauchtuchhalterung.....	8.2.3.	Zubehör, Handdesinfektion.....	7.2.
Handdesinfektionsmittelspender.....	7.	Schrägstellungselemente für Körbe.....	8.2.15.	Komponenten für Kleinteilsieb-Set....	2.1.-2.2.
Handschuhspender.....	5.3./8.4.3.	Schranksysteme.....	6.3./9.2.	Komponenten für Lochblechsiebe.....	3.6.
Hochschränke.....	9.2.1.	Schrankzubehör.....	9.3.	Zubehör, Module.....	8.6.
		Schraubenaufnahme-Set.....	2.3./4.1.	Zubehör, Schranksysteme.....	9.3.
<b>I</b>		Schreibpult.....	8.2.8.	Komponenten für Siebe Lochblechwandung	
Instrumentenabdeckungen.....	3.8.	Schuhhalterung.....	8.2.2.	.....	3.4.
Instrumentensiebe und -körbe.....	3.	Schutzhauben, Transportwagen.....	8.8.	Komponenten für Sterilgutkörbe.....	3.10.
		Siebe, Drahtgewebe.....	3.1.	Zubehör, Sterilguttransportwagen.....	10.7.7.
<b>K</b>		Siebe, Lochblech.....	3.5.	Komponenten für System-Siebe.....	1.1.3.
Katheterlagerung.....	8.5.	Siebe, Lochblechwandung.....	3.3.	Zubehör, Trockenarbeitsplätze.....	6.3.
Kennzeichnungssysteme.....	1.3./8.7.	Silikon-aufnahmen.....	2.2.2.	Zubehör, Universalwagen geschlossenen	
Kirschnerdrahtlagerung.....	2.4.	Silikonhalte-Sets.....	2.1.5.-2.1.8./2.2./2.2.3./3.7.2.	.....	10.7.7.
Klammern.....	1.1.3.			Zubehör, Wagensysteme.....	5.3.
Kleinteile-, Spritzen- und				Zubehör, Wandhakenschiene.....	8.2.
Kanülenspender.....	5.3./8.2.5.			Zubehör, Kommissionierwagen.....	10.5.4.
Kleinteillagerung.....	2.				
Klemmeinsatz 1/16.....	2.1.3.				
Kommissionierwagen.....	10.5.				





Keyword Category

**A**

Accessories, cabinet ..... 9.3.  
 Accessories, care and emergency trolley... 5.3.  
 Accessories, disinfectant dispenser..... 7.2.  
 Accessories, dry work stations ..... 6.3.  
 Accessories, equipment rails ..... 8.4.  
 Accessories, equipment trolley ..... 5.2.1./5.3.  
 Accessories, modules ..... 8.6.  
 Accessories, perforated plate metal trays... 3.6.  
 Accessories, small-part tray systems... 2.1.-2.2.  
 Accessories, standard baskets ..... 3.10.  
 Accessories, sterile goods trolley ..... 10.7.7.  
 Accessories, storage and retrieval trolleys ..... 10.5.4.  
 Accessories, system-trays ..... 1.1.3.  
 Accessories, trays with perforated sides... 3.4.  
 Accessories, trolley systems ..... 5.3.  
 Accessories, wall-mounted hook rail ..... 8.2.  
 Accessories, wire mesh trays ..... 3.2.

**B**

Base cabinets ..... 9.2.2.  
 Base for cabinet systems ..... 9.2.3.

**C**

Cabinet systems ..... 9.2.  
 Case trolley ..... 10.2.  
 Catheter storage ..... 8.5.  
 Cerclage wire storage sets ..... 2.5.  
 Clip ..... 1.1.3.  
 Clips insert 1/16 ..... 2.1.3.

**D**

Dental drills storage ..... 2.7.  
 Disinfectant dispenser system ..... 7.  
 Disposal and disinfection boxes ..... 3.12./5.3.  
 Divider crosswise, modular baskets ..... 8.6.2.2./8.6.2.4.  
 Divider crosswise, modules ..... 8.6.1.3.  
 Divider crosswise, sterile-goods baskets ..... 3.10.  
 Divider crosswise, system small parts tray ..... 2.1.3.-2.1.9.  
 Divider lengthwise, modular baskets ..... 8.6.2.2./8.6.2.4.  
 Divider lengthwise, modules ..... 8.6.1.3.  
 Divider lengthwise, sterile-goods baskets ..... 3.10.  
 Divider lengthwise, system small parts tray ... 2.1.6.-2.1.9.  
 Drill holder ..... 2.1.2./2.7.  
 Drills storage ..... 2.7.  
 Dry work stations, mobile ..... 6.1.

**E**

Ear funnels ..... 2.8.  
 Elements for the inclined positioning of baskets ..... 8.2.15.  
 Equipment rails ..... 5.2.1./8.3.  
 Equipment trolleys ..... 5.  
 Equipment trolley PrimeCart C ..... 5.1.  
 Equipment trolley Curator ..... 5.2.

Keyword Category

**G**

Glove dispenser ..... 5.3./8.4.3.

**H**

Hand disinfectant dispenser system ..... 7.  
 Hook trolleys ..... 10.1.

**I**

Identification systems ..... 1.3.  
 Individual solutions ..... 4.  
 Instrument trays ..... 3.1.  
 Instruments' cover ..... 3.8.

**K**

K-Wire dispenser set ..... 2.4.

**L**

Labeling systems ..... 1.3./8.7.  
 Lid, Synthes screw rack ..... 2.3.3.  
 Lids, system trays ..... 1.1.3.  
 Lids, trays perforated metal plate ..... 3.6.1.  
 Lids, trays perforated sides ..... 3.4.1.  
 Lids, trays wire mesh ..... 3.2.2.

**M**

Modular baskets ..... 8.6.2.  
 Module cabinet trolleys ..... 10.7.6.  
 Modules ..... 8.6.1.  
 Multi-function trolleys ..... 10.6.  
 Multi-purpose storage ..... 8.2.1.  
 Multi-purpose trolleys ..... 6.1.2./10.4.

**N**

Non-woven packaging systems ..... 1.1.

**O**

Optic trays ..... 3.7./5.3.

**P**

Packing tables, mobile ..... 6.1.3.  
 Packing tables, stationary ..... 6.2.  
 Paper stand, mobile ..... 10.3.  
 Paper storage solution out of wire ..... 8.2.11.  
 Phaco-Set ..... 4.2.  
 Plates storage sets ..... 2.6.  
 Protective covers, transportation trolley ... 8.8.

**R**

Raised inlay tray ..... 3.2.1.  
 Retrieval trolley ..... 10.5.  
 Rinsing strip connections ..... 3.2.3.  
 Rochard tray ..... 3.7.2.  
 Role-holder with cutting device ..... 8.2.14.

Keyword Category

**S**

Screen for cabinet systems ..... 9.2.4.  
 Screw storage sets ..... 2.3./5.1.  
 Shelf system ..... 9.1.  
 Shoe rack ..... 8.2.2.  
 Silicone holder sets ..... 2.1.5.-2.1.9./2.2./3.7.2.  
 Silicone mesh ..... 3.8.  
 Silicone mountings ..... 2.2.2.  
 Silicone storage solutions ..... 2.2.  
 Small-part tray systems ..... 2.1.  
 Small-parts storage ..... 2.  
 Specula ..... 2.8.  
 Standard baskets for sterile goods ..... 3.9.  
 Standard rails ..... 5.2.1./8.3.  
 Sterile goods trolley ..... 10.7.  
 Sterile goods baskets ..... 3.9.  
 Storage accessories ..... 9.3.3.  
 Storage and retrieval trolley ..... 10.5.  
 Storage for sewing material ..... 8.2.6.  
 Storage for specula/ear funnels ..... 2.8.  
 Storage for syringes and needles ..... 8.2.4.  
 Storage racks ..... 9.1.  
 Storage systems ..... 9.  
 Storages for bedpans with lid ..... 8.2.10.  
 Storages for urine bottles ..... 8.2.9.  
 Supporting wall ..... 9.3.1.  
 Supply tables ..... 6.1.1.  
 System baskets ..... 1.2.  
 System trays ..... 1.1.2.  
 System tray sets ..... 1.1.1.

**T**

Tall cabinets ..... 9.2.1.  
 T-link clips set ..... 2.2.1.  
 Transport systems ..... 10.  
 Trays, perforated metal plate ..... 3.5.  
 Trays, perforated sides ..... 3.3.  
 Trays, wire mesh ..... 3.1.  
 Trolley systems ..... 10.  
 Trolleys ..... 10.  
 Tube and abdominal cloth rack ..... 8.2.3.

**U**

Universal trolley, closed ..... 10.7.

**W**

Wall-mounted hook rail ..... 8.1.  
 Wire container ..... 3.11./8.2.13.  
 Wire grid ..... 9.3.3.  
 Wire mesh trays ..... 3.  
 Wistainer system trays ..... 1.1.  
 Wistainer system baskets ..... 1.2.  
 Work stations ..... 6.  
 Writing desk ..... 8.2.7.

# 1 Systeme für die Vliesverpackung – Wistainer Non-Woven Packaging Systems – Wistainer

## Systeme für die Vliesverpackung – Wistainer

Der Kögel Wistainer, eine Kombination aus einem stapelbaren Transportkorb und zwei Systemsieben (eine sehr flexible Baukastenlösung, jeweils gefertigt aus Edelstahl 1.4301), ermöglicht die optimale Organisation des Sterilgutes im Rahmen des Sterilgutkreislaufes.

### Vorteile im Überblick

- ▶ Patentierter Doppelrahmen, Voraussetzung für Handhabungssicherheit
- ▶ Bestmögliche Dampfdurchdringung und Trocknung durch Gewebewandung (kein Restkondensat)
- ▶ Hohe Wirtschaftlichkeit im Vergleich zur Containerverpackung (Deckel dient als Abwurfsieb)
- ▶ Geringes Gewicht und Höchstmaß an Ergonomie
- ▶ Hochwertiges Investitionsgut: Besonders langlebig und wartungsfrei
- ▶ Diverse Konfigurationskomponenten für Kennzeichnung und Organisation
- ▶ Einheitliches Waschprogramm, durch ausschließliche Verwendung von Edelstahl

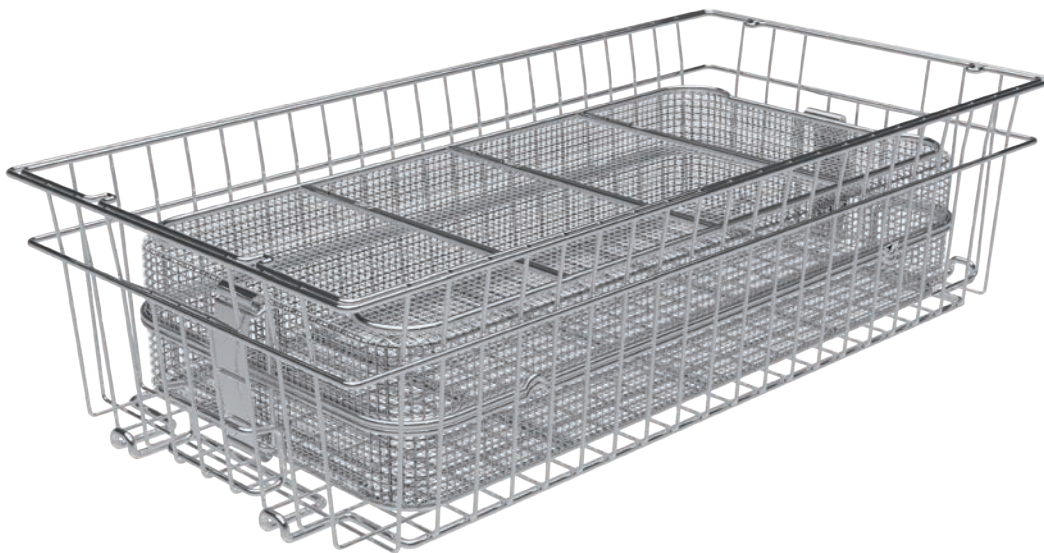
## Non-Woven Packaging Systems – Wistainer

The Kögel Wistainer System, a combination of a stackable transport basket and two system trays (a very flexible kit solution, made out of stainless steel 1.4301) makes the optimum organisation of the sterile materials within the framework of the sterile-materials supply cycle possible.

### An overview of the benefits

- ▶ Patented double frame, necessity for handling safety
- ▶ Best-possible steam penetration and drying through the mesh sides (no residual condensate)
- ▶ Highly economical, in comparison with container packaging (cover serves as disposal tray)
- ▶ Minimum weight and maximum ergonomics
- ▶ High-quality investment material: Particularly durable and maintenance free
- ▶ Diverse accessories for identification and organisation
- ▶ Standardised wash programmes, through uniform system material: Stainless steel
- ▶ Uniform system material makes standardised wash programmes possible

# Nutzung Usage



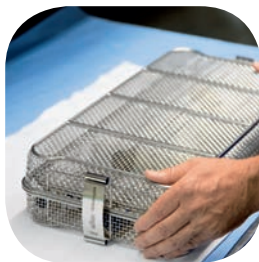
Wesentlich bessere Trocknung des Sterilgutes, kein Restkondensat nach der Sterilisation.

A fundamentally better way of drying sterile goods, no residual condensate after sterilisation.



Systemkorb dient zum einzeln oder gestapelten Lagern, sowie zum Transport.

Basket system can be used individually or stacked for storage and transportation.



Deckelsieb erfüllt Schutzfunktion und dient zur Aufnahme der kontaminierten Instrumente.

Tray lid has a protective function and is used to collect contaminated instruments.



Keine Beschädigung der Verpackung durch Instrumente.

No damage to packaging by instruments.



Systemsieb kann mit unterschiedlichen Lösungen zur Instrumentenlagerung ausgestattet werden.

System tray can be equipped with different accessories for storing instruments.

# 1

## Systeme für die Vliesverpackung – Wistainer Non-Woven Packaging Systems – Wistainer

### 1.1. Wistainer System-Siebe Wistainer System Trays

#### 1.1.1. System-Sets (Modell: WSS) System Tray Sets (Model: WSS)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit handhabungssicherem Doppelrahmen, ineinander und aufeinander stapelbar.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, double peripheral safety frame, stackable.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Sieb Set 1/2 System Tray Set 1/2	240 x 250 x 100 mm	4 x 4 x 1 mm	System-Sieb Set 1/2 SL 50/50 inklusive abnehmbaren System- klammern System tray set 1/2 SL 50/50 inclusive removable system clips	22.216.2054
	240 x 250 x 120 mm	SL 50: 4 x 4 x 1 mm SL 70: 5 x 5 x 1 mm	System-Sieb Set 1/2 SL 50/70 inklusive abnehmbaren System- klammern System tray set 1/2 SL 50/70 inclusive removable system clips	22.216.2084
	240 x 250 x 140 mm	5 x 5 x 1 mm	System-Sieb Set 1/2 SL 70/70 inklusive abnehmbaren System- klammern System tray set 1/2 SL 70/70 inclusive removable system clips	22.216.2074
System-Sieb Set 1/1 System Tray Set 1/1	480 x 250 x 100 mm	4 x 4 x 1 mm	System-Sieb Set 1/1 SL 50/50 inklusive abnehmbaren System- klammern System tray set 1/1 SL 50/50 inclusive removable system clips	22.216.2053
	480 x 250 x 120 mm	SL 50: 4 x 4 x 1 mm SL 70: 5 x 5 x 1 mm	System-Sieb Set 1/1 SL 50/70 inklusive abnehmbaren System- klammern System tray set 1/1 SL 50/70 inclusive removable system clips	22.216.2083
	480 x 250 x 140 mm	5 x 5 x 1 mm	System-Sieb Set 1/1 SL 70/70 inklusive abnehmbaren System- klammern System tray set 1/1 SL 70/70 inclusive removable system clips	22.216.2073



## 1.1.2. System-Siebe (Modell: WS) System Trays (Model: WS)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit handhabungssicherem Doppelrahmen, ineinander und aufeinander stapelbar.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, double peripheral safety frame, stackable.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Sieb Set 1/2 System Tray Set 1/2	240 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	System-Sieb 1/2 SL 50 System tray 1/2 SL 50	22.216.2052
	240 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	System-Sieb 1/2 SL 70 System tray 1/2 SL 70	22.216.2072
System-Sieb Set 1/1 System Tray Set 1/1	480 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	System-Sieb 1/1 SL 50 System tray 1/1 SL 50	22.216.2051
	480 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	System-Sieb 1/1 SL 70 System tray 1/1 SL 70	22.216.2071



# 1 Systeme für die Vliesverpackung – Wistainer Non-Woven Packaging Systems – Wistainer

## 1.1.3. Komponenten für System-Siebe Accessories For System Trays

**Ausführung:** Deckel zum Verschluss der System-Siebe SL, aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, mit handhabungs-sicherem Doppelrahmen und Stapelschlaufen, gratfrei verarbeitet.

**Specification:** Flat lid for system tray SL, stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, double peripheral safety frame and staching noses.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Deckel für System-Siebe 1/2 Lid For System Trays 1/2	250 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/2 SL 50 inklusive festen Klammern Lid for system tray 1/2 SL 50 inclusive attached clips	22.216.22315
	250 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/2 SL 50 inklusive abnehmbaren Klammern Lid for system tray 1/2 SL 50 inclusive removable clips	22.216.22316
	250 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/2 SL 70 inklusive festen Klammern Lid for system tray 1/2 SL 70 inclusive attached clips	22.216.22317
	250 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/2 SL 70 inklusive abnehmbaren Klammern Lid for system tray 1/2 SL 70 inclusive removable clips	22.216.22318
Deckel für System-Siebe 1/1 Lid For System Trays 1/1	480 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/1 SL 50 inklusive festen Klammern Lid for system tray 1/1 SL 50 inclusive attached clips	22.216.22305
	480 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/1 SL 50 inklusive abnehmbaren Klammern Lid for system tray 1/1 SL 50 inclusive removable clips	22.216.22306
	480 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/1 SL 70 inklusive festen Klammern Lid for system tray 1/1 SL 70 inclusive attached clips	22.216.22307
	480 x 240 x 9 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel für System-Sieb 1/1 SL 70 inklusive abnehmbaren Klammern Lid for system tray 1/1 SL 70 inclusive removable clips	22.216.22308

## 1.1.3. Komponenten für System-Siebe Accessories For System Trays

**Ausführung:** Klammer zur Fixierung zweier System-Siebe bzw. eines System-Siebes und einem flachen Deckel. Edelstahl, Werkstoff 1.4310, elektrolytisch poliert und gratfrei verarbeitet.

**Specification:** Clips for the fixation of two system trays or one system tray and one flat lid. Stainless steel, material 1.4310, electropolished and burr-free.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
System-Set- Klammern System Set Clip	93 x 30 x 0,5 mm	System-Set-Klammer, lose, für 2 x SL Sieb 50 System set clip, not fixed, for 2 x SL tray 50	22.216.2050	
	113 x 30 x 0,5 mm	System-Set-Klammer, lose, für SL Sieb 50 und SL Sieb 70 System set clip, not fixed, for SL tray 50 and SL tray 70	22.216.2060	
	133 x 30 x 0,5 mm	System-Set-Klammer, lose, für 2 x SL Sieb 70 System set clip, not fixed, for 2 x SL tray 70	22.216.2070	
	59 x 30 x 0,5 mm	System-Klammer fest, (Ersatzteilbedarf), für SL Sieb 50 mit fl. Deckel System clip, fixed, (spare part) for SL tray 50 with flat lid	22.216.2067	
	64 x 30 x 0,5 mm	System-Klammer, lose, SL Sieb 50 mit fl. Deckel System clip, not fixed, SL tray 50 with flat lid	22.216.2065	
	79 x 30 x 0,5 mm	System-Klammer fest, (Ersatzteilbedarf) für SL Sieb 70 mit fl. Deckel System clip, fixed, (spare part) SL tray 70 with flat lid	22.216.2068	
	84 x 30 x 0,5 mm	System-Klammer lose, für SL Sieb 70 mit fl. Deckel System clip, not fixed, SL tray 70 with flat lid	22.216.2066	

# 1 Systeme für die Vliesverpackung – Wistainer Non-Woven Packaging Systems – Wistainer

## 1.2. Wistainer System-Körbe (Modell: WSK) Wistainer System Baskets (Model: WSK)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit handhabungssicherem Doppelrahmen, ineinander und aufeinander stapelbar.

- ▶ Maschenweite Boden: 24 x 24 mm,
- ▶ Maschenweite Wände: 24 x 70 mm
- ▶ Drahtstärke Gitter: 2,4 mm
- ▶ Drahtstärke Bodenrahmen: 5,0 mm

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, double peripheral safety frame, stackable inside and on top of each other.

- ▶ Mesh size base: 24 x 24 mm
- ▶ Mesh size sides: 24 x 70 mm
- ▶ Wire gauge grid: 2,4 mm
- ▶ Wire gauge stacking frame base: 5,0 mm



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Korb 1/2 System Basket 1/2 DIN-STE-Norm DIN-StU-Standard	300 x 300 x 96 mm	System-Korb 1/2, 96, mit Grifföffnung System basket 1/2, 96, with handle opening	22.216.3023
	300 x 300 x 150 mm	System-Korb 1/2, 150, mit Grifföffnung System basket 1/2, 150, with handle opening	22.216.2102
	300 x 300 x 204 mm	System-Korb 1/2, 204, mit Grifföffnung System basket 1/2, 204, with handle opening	22.216.2122
	300 x 300 x 250 mm	System-Korb 1/2, 250, mit Grifföffnung System basket 1/2, 250, with handle opening	22.216.3021
System-Korb 1/1 System Basket 1/1 DIN-STE-Norm DIN-StU-Standard	600 x 300 x 96 mm	System-Korb 1/1, 96, mit Grifföffnung System basket 1/1, 96, with handle opening	22.216.3013
	600 x 300 x 130 mm	System-Korb 1/1, 130, mit Grifföffnung System basket 1/1, 130, with handle opening	22.216.21001
	600 x 300 x 150 mm	System-Korb 1/1, 150, mit Aussparung stirnseitig System basket 1/1, 150, with opening	22.216.2106
	600 x 300 x 150 mm	System-Korb 1/1, 150, mit Grifföffnung System basket 1/1, 150, with handle opening	22.216.2100
	600 x 300 x 204 mm	System-Korb 1/1, 204, mit Grifföffnung System basket 1/1, 204, with handle opening	22.216.2104
600 x 300 x 250 mm	System-Korb 1/1, 250, mit Grifföffnung System basket 1/1, 250, with handle opening	22.216.3011	
System-Korb 1/1 System Basket 1/1 ISO-Standard	600 x 400 x 150 mm	System-Korb 1/1 ISO, 150, mit Grifföffnung System basket 1/1 ISO, 150 with handle opening	22.216.3030

▶ Ausführung mit Transportfixierung auf Anfrage. ▶ Solution with transport lock upon request.



# Nutzung Usage








# 1 Systeme für die Vliesverpackung – Wistainer Non-Woven Packaging Systems – Wistainer

## 1.3. Systemkennzeichnungen für Siebe und Körbe System Labels For Trays And Baskets

### 1.3.1. Etikettenhalter und Etikettenträger | Tag Holders and Tags

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free.




Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Etikettenhalter und Etikettenträger Tag Holders And Tags	57 x 10 x 42 mm	Etikettenhalter SKO für Etikettenträger 54 x 39 x 0,8 mm Tag holder SKO for tags 54 x 39 x 0,8 mm	22.216.4002	
	54 x 0,8 x 39 mm	Etikettenträger Tag	22.216.4007	
	89 x 10 x 57 mm	Etikettenhalter SKO für Etikettenträger 85 x 54 x 0,8 mm Tag holder SKO for tags 85 x 54 x 0,8 mm	22.216.4001	
	85 x 0,8 x 54 mm	Etikettenträger Tag	22.216.4008	
	85 x 4 x 62 mm	Hängeetikettenträger Hanging tag	22.216.4006	

► Weitere Ausführungen vgl. Rubrik 8.7. ► Further models compare category 8.7.

### 1.3.2. Korb- und Siebkennzeichnungsschilder | System Tags For Baskets And Trays

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4310, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4310, electropolished, burr-free.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Korb- und Siebkenn- zeichnungsschilder System Tags For Baskets And Trays	60 x 12 x 35 mm	System-Kennzeichnung für WS System tag wide for WS	22.216.4003	
	30 x 12 x 35 mm	System-Kennzeichnung für WS System tag narrow for WS	22.216.4004	
	30 x 8 x 24 mm	System-Kennzeichnung für SKS System tag for SKS	22.216.4005	



### 1.3.3. Laserbeschriftung | Laser Labeling

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Laserbeschriftung Laser Labeling	Laserbeschriftung Wiederholungstext/Nr. bis max. 20 Zeichen Laser labeling, same text/No. up to max. 20 characters	auf Anfrage upon request
	Laserbeschriftung Einzel-Text/Nr. bis max. 20 Zeichen Laser labeling, variable text/No. up to max. 20 characters	auf Anfrage upon request

# 2

## Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

### Systeme zur Kleinteillagerung

Kögel Kleinteilsiebe mit patentiertem Doppelrahmen ermöglichen eine optimale Organisation des Sterilgutes. Darüber hinaus sichern Silikonhaltesysteme, sowie produktspezifische Lagerungslösungen eine optimierte Einzelaufnahme unterschiedlichster Instrumente. Ein flexibles, konfigurierbares Gesamtsystem zur bestmöglichen Sieborganisation.

#### Vorteile im Überblick

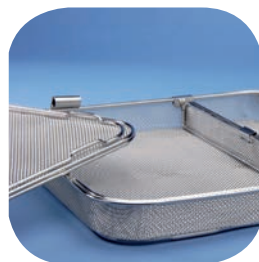
- ▶ Patentierter Doppelrahmen, Voraussetzung für Handhabungssicherheit
- ▶ Feinste Maschenweiten ermöglichen eine sichere Instrumentenlagerung (auch kleinster Abmaße)
- ▶ Optimale Spül- und Trocknungsergebnisse (ohne Spülschatten und Kontaminationsnester)
- ▶ Einclipbare Längs- und Querteilersysteme (Baukastensystem)

### Systems For Small-Part Storage

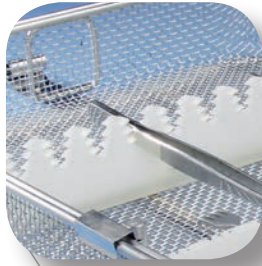
Kögel small-part trays, with their patented double-frame, guarantee an optimized organisation of sterile materials. Silicon holding systems, as well as different product specific storage solutions, allow the individual packing of varying instruments. A flexible, configurable system, for a optimized organisation of sterile materials.

#### An overview of the benefits

- ▶ Patented double frame, necessity for handling safety
- ▶ Fine mesh sizes guarantee an optimized organisation of instruments, even in tiny dimensions
- ▶ Optimum rinsing and drying results (without residues and pockets of contamination)
- ▶ Clipable lengthwise and crosswise divider systems (modular systems)



# Nutzung Usage

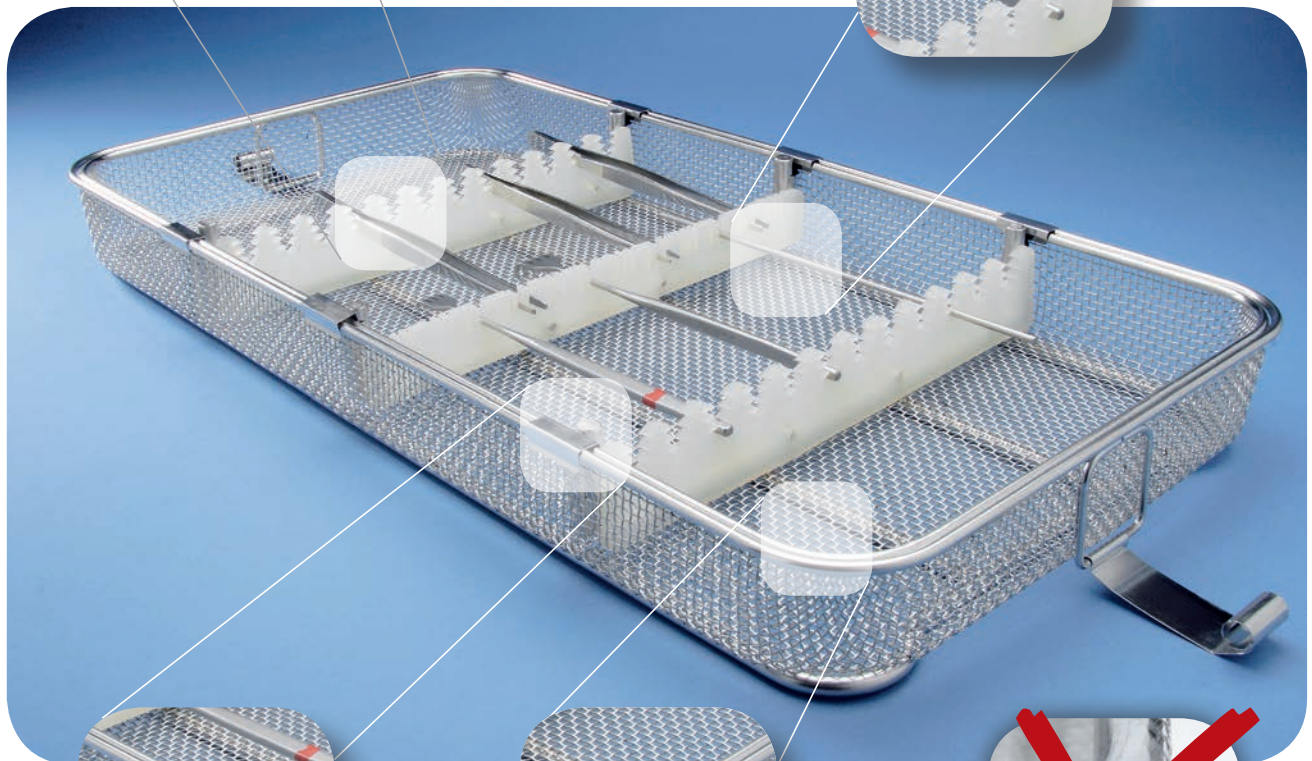
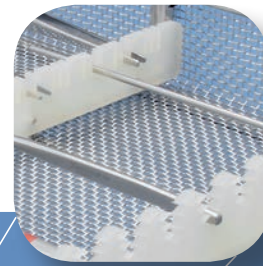


Tannenbaum-Teiler sorgen für eine einzelne und sichere Fixierung der verschiedenen Instrumente.

Fir-tree shaped dividers provide an individual secure fixing of the various instruments.

Feine Maschen verhindern ein Durchstechen des Sterilgutes.

Fine meshes keep sterile goods safely stored.



Werkzeuglose und flexible Fixierung der Teiler durch T-Klammer.

The T-link clip means dividers can be attached flexibly and without the use of tools.



Der patentierte Doppelrahmen bietet Schutz gegen verletzungsgefährdendes Loslösen des Drahtgewebes.

The patented double frame offers protection against the wire netting becoming detached and posing a risk of injury.



# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

System-Kleinteilsieb-Sets mit größenspezifischen Konfigurationskomponenten

2.1.

Small-Parts Tray Systems Including Suitable Accessories

## 2.1. System-Kleinteilsieb-Sets (Modell: SKS) mit größenspezifischen Konfigurationskomponenten Small-Parts Tray Systems (Model: SKS) Including Suitable Accessories

### 2.1.1. System-Kleinteilsieb-Set 1/32 Small-Parts Tray Set 1/32

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb-Set 1/32 Small-Parts Tray Set 1/32	63 x 63 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/32 inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/32 inclusive lid and clips	22.216.50081

### 2.1.2. System-Kleinteilsieb-Set für Bohrer Small-Parts Tray Set For Drills

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, tray and lid with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb-Set für Bohrer Small-Parts Tray Set For Drills	135 x 37,5 x 24 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set für Bohrer inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set for drills inclusive lid and clips	22.216.50085

## 2.1.3. System-Kleinteilsieb-Set 1/16 Small-Parts Tray Set 1/16

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, tray and lid with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb- Set 1/16 Small-Parts Tray Set 1/16	121 x 73 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/16 inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/16 inclusive lid and clips	22.216.50049
	121 x 73 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/16 inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/16 inclusive lid and clips	22.216.50059
	121 x 73 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/16 inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/16 inclusive lid and clips	22.216.50079

## Komponenten für System-Kleinteilsieb-Set 1/16 Accessories For Small-Parts Tray Set 1/16

**Ausführung:** Edelsathl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, divider with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Komponenten für System-Kleinteil- sieb-Set 1/16 Accessories For Small- Parts Tray Set 1/16	62 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Querteiler 1/1 für System-Kleinteilsieb- Set 1/16 inklusive 2 T-Klammern Divider crosswise 1/1 for system small- parts tray 1/16 inclusive 2 x T-link clips	22.216.8924 <b>1</b>
	62 x 6 x 24 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler 1/1 für System-Kleinteilsieb- Set 1/16 inklusive 2 T-Klammern Divider crosswise 1/1 for system small- parts tray 1/16 inclusive 2 x T-link clips	22.216.8926
	107 x 59 x 16 mm		Klemmeinsatz für System-Kleinteilsieb- Set 1/16 Insert for clips for system small-parts tray set 1/16	22.216.50042 <b>2</b>

► Passende Silikonlagerung vgl. Rubrik 2.2. ► Suitable silicone holders compare category 2.2

# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.1.4. System-Kleinteilsieb-Set 1/8 Small-Parts Tray Set 1/8

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, tray and lid with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb-Set 1/8 Small-Parts Tray Set 1/8	121 x 121 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/8 inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/8 inclusive lid and clips	22.216.50019
	121 x 121 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/8 inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/8 inclusive lid and clips	22.216.50029
	121 x 121 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/8 inklusive Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/8 inclusive lid and clips	22.216.50039

## Komponenten für System-Kleinteilsieb-Set 1/8 Accessories For Small-Parts Tray Set 1/8

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, divider with double peripheral safety frame.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler Divider	109 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/8 inklusive 2 Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/8, inclusive 2 clips	22.216.6031
	109 x 6 x 24 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/8 inklusive 2 Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/8, inclusive 2 clips	22.216.6032
	109 x 6 x 42 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/8 inklusive 2 Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/8, inclusive 2 clips	22.216.6035

► Passende Silikonlagerung vgl. Rubrik 2.2. ► Suitable silicone holders compare category 2.2.



Nutzung  
Usage



Small-Parts Tray Systems Including Suitable Accessories

2.1.

System-Kleinteilsets mit größenspezifischen Konfigurationskomponenten

# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.1.5. System-Kleinteilsieb-Set 1/6 Small-Parts Tray Set 1/6

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, tray and lid with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb- Set 1/6 Small-Parts Tray Set 1/6	236 x 74 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/6 inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/6 inclusive lid and clips	22.216.80069
	236 x 74 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/6 inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/6 inclusive lid and clips	22.216.80039
	296 x 74 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/6 XL inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/6 XL inclusive lid and clips	22.216.80079

## Komponenten für System-Kleinteilsieb-Set 1/6 Accessories For Small-Parts Tray Set 1/6





**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, divider with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler Divider	62 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/6 inklusive 2 Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/6, inclusive 2 clips	22.216.8924
	62 x 6 x 24 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/6 inklusive 2 Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/6, inclusive 2 clips	22.216.8926
	224 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/4, inklusive 2 Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/4, inclusive 2 clips	22.216.6021

► Passende Silikonlagerung vgl. Rubrik 2.2. ► Suitable silicone holders compare category 2.2.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Halte-Set für System-Kleinteilsieb- Set 1/6, 1/6 XL, 1/3 L Set Of Holders For Sytem Small-Parts Tray Set 1/6, 1/6 XL, 1/3 L	Träger/Holder: 62 x Ø 6 x 38 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 45 x 5 x 33 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System-Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L, Höhe 53 mm, für Optiken Ø 5 mm 1-fach bestehend aus 2 x Grund- trägern, 2 x Silikonaufnahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for sytem small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, heighth 53 mm, for 1 optic Ø 5 mm consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4105	
	Träger/Holder: 62 x Ø 6 x 38 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 45 x 5 x 33 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System-Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L Höhe 53 mm, für Optiken Ø 10 mm, 1-fach bestehend aus 2 x Grund- trägern, 2 x Silikonaufnahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for system small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, height 53 mm, for 1 optic Ø 10 mm consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4100	
	Träger/Holder: 62 x Ø 6 x 38 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 45 x 5 x 33 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System- Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L, Höhe 53 mm, für Optiken Ø 5 und 10 mm, 2-fach bestehend aus 2 x Grundträgern, 2 x Silikonaufnahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for sytem small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, height 53 mm, for 2 optics Ø 5 and 10 mm consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4102	
	Träger/Holder: 60 x Ø 6 x 25 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 48 x 5 x 25 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System- Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L, Höhe 25 mm, für 9 K-Drähte bestehend aus 2 x Grundträgern, 2 x Silikonauf- nahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for sytem small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, height 25 mm, for 9 K-Wires consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4108	

# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.1.6. System-Kleinteilsieb-Set 1/4 Small-Parts Tray Set 1/4

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, tray and lid with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb- Set 1/4 Small-Parts Tray Set 1/4	236 x 122 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-236 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4 inclusive lid and clips	22.216.60019
	236 x 122 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-236 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4 inclusive lid and clips	22.216.60029
	236 x 122 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-236 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4 inclusive lid and clips	22.216.60039
	296 x 122 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-296 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4-296 inclusive lid and clips	22.216.60080
	370 x 122 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-370 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4-370 inclusive lid and clips	22.216.60090
	480 x 122 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-480 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4-480 inclusive lid and clips	22.216.60050
	560 x 122 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-560 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4-560 inclusive lid and clips	22.216.60079
	731 x 122 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	5,0 x 5,0 x 1,0 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/4-731 inkl. Deckel und Klammern Small-parts tray set 1/4-731 inclusive lid and clips	22.216.60043

## Komponenten für System-Kleinteilsieb 1/4 Accessories For Small-Parts Tray Set 1/4

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, divider with double peripheral safety frame.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler   Divider 224 x ___ mm  <b>1</b>	224 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/4, inklusive Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/4, inclusive clips	22.216.6021
	224 x 6 x 24 mm	2,5 x 2,5 x 0,5 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/4, inklusive Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/4, inclusive clips	22.216.6022
	224 x 6 x 42 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/4, inklusive Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/4, inclusive clips	22.216.6104
Teiler   Divider 109 x ___ mm	109 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/4, inklusive Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/4, inclusive clips	22.216.6031
	109 x 6 x 24 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/4 inklusive Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/4, inclusive clips	22.216.6032
	109 x 6 x 42 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/4 inklusive Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/4, inclusive clips	22.216.6035
<b>2</b>	Träger/Holder: 109 x 20 x Ø 6 mm Silikonaufnahme/Silicone mounting: 92 x 25 x 5 mm, Tannenbaum 7/Fir-tree 7 Silikonaufnahme/Silicone mounting: 88,4 x 25 x 5 mm, Schlitz/slot 23 T-Klammer/T-link clip: 6 mm		Halte-Set für MIC-Instrumente bestehend aus 2 x Grundträgern, 2 x Silikonahmen, 4 x T-Klammern Set of holders for MIC-instruments consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4130

► Passende Silikonlagerung vgl. Rubrik 2.2. ► Suitable silicone holders compare category 2.2.



# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.1.7. System-Kleinteilsieb-Set 1/3 L Small-Parts Tray Set 1/3 L

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, trays and lid with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb-Set 1/3 L System Small-Parts Tray Set 1/3 L	466 x 73,5 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/3 L inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/3 L inclusive lid and clips	22.216.80049
	466 x 73,5 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/3 L inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/3 L inclusive lid and clips	22.216.80019

## Komponenten für System-Kleinteilsieb 1/3 L Accessories For Small-Parts Tray Set 1/3 L

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.





**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, divider with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler   Divider	454 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/3 L inkl. Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/3 L, inclusive clips	22.216.8934
	62 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Querteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/3 L inkl. Klammern Divider crosswise for system small-parts tray set 1/3 L, inclusive clips	22.216.8924

► Passende Silikonlagerung vgl. Rubrik 2.2. ► Suitable silicone holders compare category 2.2.

# Nutzung Usage

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Halte-Set für System-Kleinteilsieb- Set 1/6, 1/6 XL, 1/3 L Set Of Holders For Sytem Small-Parts Tray Set 1/6, 1/6 XL, 1/3 L	Träger/Holder: 62 x Ø 6 x 38 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 45 x 5 x 33 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System-Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L, Höhe 53 mm, für Optiken Ø 5 mm 1-fach bestehend aus 2 x Grund- trägern, 2 x Silikonaufnahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for sytem small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, height 53 mm, for 1 optic Ø 5 mm consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4105	
	Träger/Holder: 62 x Ø 6 x 38 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 45 x 5 x 33 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System-Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L Höhe 53 mm, für Optiken Ø 10 mm, 1-fach bestehend aus 2 x Grund- trägern, 2 x Silikonaufnahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for system small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, height 53 mm, for 1 optic Ø 10 mm consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4100	
	Träger/Holder: 62 x Ø 6 x 38 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 45 x 5 x 33 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System-Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L, Höhe 53 mm, für Optiken Ø 5 und 10 mm, 1-fach bestehend aus 2 x Grundträgern, 2 x Silikonaufnahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for sytem small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, height 53 mm, for 2 optics Ø 5 and 10 mm consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4102	
	Träger/Holder: 60 x Ø 6 x 25 mm Silikonaufnahme/ Silicone mounting: 48 x 5 x 25 mm T-Klammer/ T-link-clip: 6 mm	Halte-Set klemmbar für System-Klein- teilsieb-Set 1/6, 1/6 XL und 1/3 L, Höhe 25 mm, für 9 K-Drähte bestehend aus 2 x Grundträgern, 2 x Silikonauf- nahmen und 4 x T-Klammern Set of holders for sytem small-parts tray set 1/6, 1/6 XL and 1/3 L, height 25 mm, for 9 K-Wires consisting of 2 x holders, 2 x silicone mountings and 4 x T-link clips	22.216.4108	

# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

System-Kleinteilsieb-Sets mit größen-spezifischen Konfigurationskomponenten

## 2.1.8. System-Kleinteilsieb-Set 1/2 Small-Parts Tray Set 1/2

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe und Deckel mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, tray and lid double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System-Kleinteilsieb-Set 1/2 Small-Parts Tray Set 1/2	236 x 236 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	1 x 1 x 0,5 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/2 inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/2 inclusive lid and clips	22.216.70019
	236 x 236 x 35 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/2 inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/2 inclusive lid and clips	22.216.70029
	236 x 236 x 53 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/2 inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/2 inclusive lid and clips	22.216.70039

## Komponenten für System-Kleinteilsieb 1/2 Accessories For Small-Parts Tray Set 1/2

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, divider with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler   Divider  1	224 x 6 x 24 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/2 inkl. Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/2, inclusive clips	22.216.6021
	224 x 6 x 42 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/2 inkl. Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/2, inclusive clips	22.216.6104
	224 x 6 x 24 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Längsteiler für System-Kleinteilsieb-Set 1/2 inkl. Klammern Divider lengthwise for system small-parts tray set 1/2, inclusive clips	22.216.6022

► Passende Silikonlagerung vgl. Rubrik 2.2. ► Suitable silicone holders compare category 2.2.

Small-Parts Tray Systems Including Suitable Accessories

2.1.



# Nutzung Usage

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Halte-Set für System- Kleinteilsieb-Set 1/2 Holder Set For Small- Parts Tray Set 1/2  <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">2</span>	Träger/Holder: 224 x Ø 6 x 38 mm 2 x Silikonaufnahme Tannenbaum 11 Silicone mounting fir-tree 11 206 x 5 x 25 mm Silikonaufnahme geschlitzt 51 Silicone mounting slotted 51 206 x 5 x 25 mm 6 x T-Klammer/T-link clip: 6 mm	Halte-Set bspw. HNO-Instrumente in System- Kleinteilsieb-Set 1/2, bestehend aus 3 x Grundträgern, 3 x Silikonaufnahme, 6 x T-Klammer Set of holders, e.g. for ENT-instruments for small-parts tray set 1/2, consisting of 3 x holders, 3 x silicone mountings and 6 x T-link clips	22.216.4133

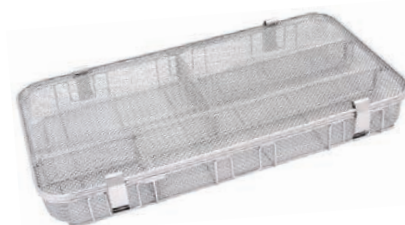


# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.1.9. System-Kleinteilsieb-Set 1/1 Small-Parts Tray Set 1/1

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Siebe, Deckel und Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, tray, lid and dividers with double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
482 x 250 x ___ mm	482 x 250 x 58 mm (inkl. Deckel, incl. lid)	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/1 inklusive Deckel und Klammern System small-parts tray set 1/1 inclusive lid and clips	22.216.51029
System-Kleinteilsieb- Set 1/1 System Small-Parts Tray Set 1/1	Sieb/Tray: 482 x 250 x 50 mm Deckel/Lid: 482 x 250 x 8 mm Längsteiler/ Divider lengthwise: 465 x 8 x 43 mm Querteiler/ Divider crosswise: 152 x 8 x 43 mm Querteiler/Divider crosswise: 71 x 8 x 43 mm Querteiler/Divider crosswise: 232 x 8 x 43 mm T-Klammer/T-link clip: 8 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	System-Kleinteilsieb-Set 1/1 mit Deckel und Klammern bestehend aus 1 x Längsteiler, 3 x Querteiler, 8 x T-Klammer System small-parts tray set 1/1 incl. lid and clips, consisting of 1 x divider lengthwise, 3 x divider crosswise and 8 x T-link clips	22.216.5100

## Komponenten für System-Kleinteilsieb 1/1 Accessories For Small-Parts Tray Set 1/1

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet; Teiler mit handhabungssicherem Doppelrahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, divider with double peripheral safety frame.

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Ø 6 x 200 mm	Arretierleiste mit 10 Aufnahmen Ø 3 x 25 mm Locking strip with 10 mounts Ø 3 x 25 mm	22.216.4941
Ø 6 x 200 mm	Arretierleiste mit 10 Aufnahmen Ø 3 x 42 mm Locking strip with 10 mounts Ø 3 x 42 mm	22.216.4942
Ø 6 x 200 mm	Arretierleiste mit 3 Aufnahmen Ø 3 x 35 mm Locking strip with 3 mounts Ø 3 x 35 mm	22.216.4943
Ø 6 x 200 mm	Arretierleiste mit 5 Aufnahmen Ø 3 x 25 mm Locking strip with 5 mounts Ø 3 x 25 mm	22.216.4944



# Nutzung Usage

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler   Divider __ x 43 mm  <b>1</b>	71 x 8 x 43 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Querteiler 1/3, inklusive Klammern Divider crosswise 1/3, inclusive clips	22.216.5141
	71 x 8 x 43 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler 1/3, inklusive Klammern Divider crosswise 1/3, inclusive clips	22.216.5142
	152 x 8 x 43 mm	1 x 1 x 0,5 mm	Querteiler 2/3, inklusive Klammern Divider crosswise 2/3, inclusive clips	22.216.5151
	152 x 8 x 43 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler 2/3, inklusive Klammern Divider crosswise 2/3, inclusive clips	22.216.5152
	232 x 8 x 43 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Querteiler 1/1, inklusive Klammern Divider crosswise 1/1, inclusive clips	22.216.5132
	300 x 8 x 43 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Längsteiler 2/3, inklusive Klammern Divider lengthwise 2/3, inclusive clips	22.216.5161
	465 x 8 x 43 mm	2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Längsteiler 1/1, inklusive Klammern Divider lengthwise 1/1, inclusive clips	22.216.5122
Halte-Set für System- Kleinteilsieb-Set 1/1 Holder Set For Small- Parts Tray Set 1/1  <b>2</b>	3 x Träger/Holder: 232 x Ø 6 x 38 mm 2 x Silikonaufnahme Tannenbaum 11 2 x Silicone mounting fir-tree 11 228 x 5 x 25 mm 1 x Silikonaufnahme geschlitzt 37 1 x Silicone mounting slotted 37 230 x 5 x 25 mm 6 x T-Klammern /6 x T-link clips: 8 mm		Halte-Set bspw. für HNO-Instrumente inkl. Klammern bestehend aus 3 x Grundträgern, 3 x Silikonaufnahme, 6 x T-Klammer Set of holders for ENT instruments inclusive clips, consisting of 3 x holder, 3 x silicone mounting and 6 x T-link clips	22.216.4132
▶ Passende Silikonlagerung vgl. Rubrik 2.2. ▶ Suitable silicone holders compare category 2.2.				



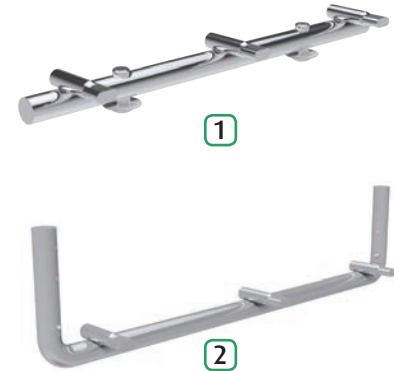
# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.2. Silikonlagerungen Silicone Storage Solutions

### 2.2.1. Trägersysteme zur Fixierung von Silikonaufnahmen Holder Systems For The Fixation Of Silicone Mountings

**Ausführung:** Träger zur Fixierung von Silikonaufnahmen (Edelstahl, Werkstoff 1.4301).








**Specification:** Holder for the fixation of silicone mountings (Stainless steel, material 1.4301).



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
<b>1</b> Trägersysteme schraubbar, passend für Gewebe $\geq 4 \times 4$ mm Holder Screwable, For Mesh Size $\geq 4 \times 4$ mm	55 x $\emptyset$ 6 x 19 mm	Träger schraubbar, 2 Pins   Holder screwable, 2 pins	22.216.4920
	90 x $\emptyset$ 6 x 19 mm	Träger schraubbar, 3 Pins   Holder screwable, 3 pins	22.216.4925
	110 x $\emptyset$ 6 x 19 mm	Träger schraubbar, 3 Pins   Holder screwable, 3 pins	22.216.4923
	140 x $\emptyset$ 6 x 19 mm	Träger schraubbar, 3 Pins   Holder screwable, 3 pins	22.216.4926
	200 x $\emptyset$ 6 x 19 mm	Träger schraubbar, 4 Pins   Holder screwable, 4 pins	22.216.4924
<b>2</b> Trägersysteme clipbar/ Holder Clipable $\emptyset$ 6 mm ___ x 38 mm ___ x 20 mm	62 x $\emptyset$ 6 x 38 mm	Träger clipbar, 2 Pins   Holder clipable, 2 pins	22.216.4904
	109 x $\emptyset$ 6 x 20 mm	Träger clipbar, 3 Pins   Holder clipable, 3 pins	22.216.4902
	152 x $\emptyset$ 6 x 38 mm	Träger clipbar, 3 Pins   Holder clipable, 3 pins	22.216.4903
	224 x $\emptyset$ 6 x 38 mm	Träger clipbar, 4 Pins   Holder clipable, 4 pins	22.216.4901
	232 x $\emptyset$ 6 x 38 mm	Träger clipbar, 4 Pins   Holder clipable, 4 pins	22.216.4900

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
T-Klammern Set T-link Clips Set	T-Klammer Set bestehend aus 10 Klammern mit einem Klemmbereich von 8/8 mm für WS System T-link clips set consisting of 10 clips with a clamping area 8/8 mm for WS	22.216.4010
	T-Klammer Set bestehend aus 10 Klammern mit einem Klemmbereich von 6/6 mm für SKS System T-link clips set consisting of 10 clips with a clamping area 6/6 mm for SKS	22.216.4020

## 2.2.2. Silikonahmen Silicone Mountings







Größenspezifische Silikonahmen   Size-Specific Silicone Mountings			
Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
45 x 5 x 33 mm	Silikonaufnahme für ein Instrument Ø 5 mm, offen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument Ø 5 mm, open, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.4155	
45 x 5 x 33 mm	Silikonaufnahme für ein Instrument Ø 6 mm, geschlossen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument, Ø 6 mm, closed, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder screwable 22.216.4904	22.216.41502	
45 x 5 x 33 mm	Silikonaufnahme für ein Instrument Ø 8 mm, offen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument, Ø 8 mm, open, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.41584	
45 x 5 x 33 mm	Silikonaufnahme für ein Instrument Ø 10 mm, offen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument Ø 10 mm, open, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.4150	
45 x 5 x 33 mm	Silikonaufnahme für ein Instrument Ø 11 mm, geschlossen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument, Ø 11 mm, closed, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.41503	
45 x 5 x 33 mm	Silikonaufnahme für ein Instrument Ø 12 mm, offen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument Ø 12 mm, open, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.4161	
45 x 5 x 33 mm	Silikonaufnahme für ein Instrument Ø 14 mm, offen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument Ø 14 mm, open, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.4159	

# 2

## Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

### 2.2.2. Silikon aufnehmen Silicone Mountings





Größenspezifische Silikon aufnahmen   Size-Specific Silicone Mountings			
Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
45 x 5 x 33 mm	Silikon aufnahme für ein Instrument Ø 18 mm, offen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument, Ø 18 mm, open, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.41591	
45 x 5 x 33 mm	Silikon aufnahme für ein Instrument Ø 20 mm, offen, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting for one instrument, Ø 20 mm, open, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.41592	
45 x 5 x 33 mm	Silikon aufnahme geschlitzt für 7 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4920 und Träger clipbar 22.216.4904 Silicone mounting slotted for 7 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4920 and holder clipable 22.216.4904	22.216.4332	
88 x 5 x 25 mm	Silikon aufnahme geschlitzt für 23 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4925 und Träger clipbar 22.216.4902 Silicone mounting slotted for 23 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4925 and holder clipable 22.216.4902	22.216.4340	
92 x 5 x 25 mm	Silikon aufnahme Tannenbaum für 7 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4925 und Träger clipbar 22.216.4902 Silicone mounting fir-tree for 7 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4925 and holder clipable 22.216.4902	22.216.4240	
118 x 5 x 25 mm	Silikon aufnahme Tannenbaum für 6 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4220 Silicone mounting fir-tree for 6 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4220	22.216.4261	

Größenspezifische Silikonahmen   Size-Specific Silicone Mountings			
Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
206 x 5 x 25 mm	Silikonaufnahme Tannenbaum für 11 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4924 und Träger clipbar 22.216.4901 Silicone mounting fir-tree for 11 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4924 and holder clipable 22.216.4901	22.216.4220	
206 x 5 x 25 mm	Silikonaufnahme Tannenbaum für 18 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4924 und Träger clipbar 22.216.4901 Silicone mounting fir-tree for 18 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4924 and holder clipable 22.216.4901	22.216.4221	
228 x 5 x 25 mm	Silikonaufnahme Tannenbaum für 12 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4924 und Träger clipbar 22.216.4900 Silicone mounting fir-tree for 12 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4924 and holder clipable 22.216.4900	22.216.4210	
230 x 5 x 25 mm	Silikonaufnahme geschlitzt für 37 Instrumente, passend für Träger schraubbar 22.216.4924 und Träger clipbar 22.216.4900 Silicone mounting slotted for 37 instruments, suitable for holder screwable 22.216.4924 and holder clipable 22.216.4900	22.216.4310	
90 x 5 x 25 mm	Silikonaufnahme Varia, ohne Ausschnitte, zum Selbstzuschneiden, für Träger schraubbar 22.216.4925 Silicone mounting varia, without openings, for cutting-to-size individually, for holder screwable 22.216.4925	22.216.4245	
88 x 3 x 22 mm	Silikon-Niederhalter zur Montage an Deckel für Träger schraubbar 22.216.4925 Silicone blank holder for mounting to the lid for holder screwable 22.216.4925	22.216.4411	

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

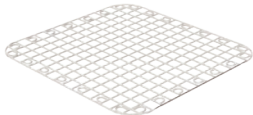
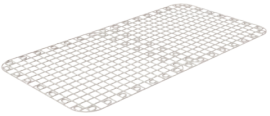
# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.2.3. Weitere Nutzungsspezifische Silikonhaltesets Further Use-Specific Silicone Holder Sets

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
152 x 38 mm	Halteset URO-Instrumente Set of holders URO-storage	22.216.4131	
152 x 38 mm	Halteset für 3 Optiken Ø 5 - zur Aufnahme von max. 3 Optiken mit Schaftdurchmesser 5 mm Set of holders for 3 optics Ø 5 mm	22.216.4115	
152 x 38 mm	Halteset für 3 Optiken Ø 10 - zur Aufnahme von max. 3 Optiken mit Schaftdurchmesser 10 mm Set of holders for 3 optics Ø 10 mm	22.216.4110	
152 x 38 mm	Halteset für 5 Optiken Ø 10 - zur Aufnahme von max. 5 Optiken mit Schaftdurchmesser 10 mm Set of holders for 5 optics Ø 10 mm	22.216.4120	

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

## 2.2.4. Silikonmatten Silicone Meshes

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
217 x 227 x 2 mm	Silikonmatte 1/2 DIN-STE, MW 12 x 12 mm, Farbe natur, glatt Silicone mesh 1/2 DIN-StU, MS 12 x 12 mm, natural colour, smooth	22.216.4501	
444 x 237 x 2 mm	Silikonmatte 1/1 DIN-STE, MW 12 x 12 mm, Farbe natur, glatt Silicone mesh 1/1 DIN-StU, MS 12 x 12 mm, natural colour, smooth	22.216.4502	





Nutzung  
Usage



Silikonlagerungen

2.2.

Silicone Storage Solutions

# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.3. Schraubenaufnahme-Sets Screw Storage Sets

### 2.3.1. Schraubenbank Modell: SB) Screw-Rack (Model: SB)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet.  
Für Schrauben in unterschiedlicher Länge, Längenmessblech graviert.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free.  
For screws in different lengths, length measuring sheet engraved.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Schraubenbank Screw-Rack	Schraubenbank/Screw-Rack: 215 x 100 x 40 mm Deckel/Lid: 222 x 107 x 6 mm	Schraubenbank-Set für Schrauben bis zu einer Länge von 40 mm, inklusive Deckel und Klammern Screw-rack set for screws up to a length of 40 mm, inclusive lid and clips	22.216.11009
▶ Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ▶ Further designs upon request.			

### 2.3.2. Schraubenwannen (Modell: SW) Screw-Tubs (Model: SW)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet.  
Für Schrauben in unterschiedlicher Länge, Längenmessblech graviert.

**Specification :** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free.  
For screws in different lengths, length measuring sheet engraved.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Schraubenwanne Screw-Tub	Schraubenwanne/Screw-Tub: 184 x 135 x 31 mm Deckel/Lid: 165 x 105 x 15 mm	Schraubenwanne-Set für Schrauben bis zu einer Länge von 90 mm, inklusive Deckel und Klammer, Lagerung quer 8 Fächer Srew-tub set with 8 compartments for screws up to a length of 90 mm, inclusive lid and clips	22.216.11109
	Schraubenwanne/Screw-Tub: 165 x 135 x 31 mm Deckel/Lid: 165 x 105 x 15 mm	Schraubenwanne-Set für Schrauben bis zu einer Länge von 110 mm, Lagerung längs, 5 Fächer, inklusive Deckel und Klammer Srew-tub set with 5 compartment for screws up to a length of 110 mm, length-wise organised, inclusive lid and clips	22.216.11159
▶ Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ▶ Further designs upon request.			

### 2.3.3. Adapterdeckel für Synthes Schraubenrack Lid Compatible With Synthes Screw Rack



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Adapterdeckel für Synthes Schraubenrack Lid Compatible With Synthes Screw Rack	155 x 71 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 681.815 Compatible with model Swiss 681.815	22.219.1100
	241 x 73 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 681.245 Compatible with model Swiss 681.245	22.219.1110
	246 x 67 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 686.601 Compatible with model Swiss 686.601	22.219.1120
	151 x 47 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 685.343 Compatible with model Swiss 685.343	22.219.1130
	221 x 47 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 685.344 Compatible with model Swiss 685.344	22.219.1140
	166 x 96 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 68.225.121 Compatible with model Swiss 68.225.121	22.219.1150
	221 x 67 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 68.225.122 Compatible with model Swiss 68.225.122	22.219.1160
	225 x 130 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 307.82 Compatible with model Swiss 307.82	22.219.1170
	178 x 57 x 25 mm	Passend für Modell Swiss 68.003.010.05 und 68.003.010.06 Compatible with model Swiss 68.003.010.05 and 68.003.010.06	22.219.1190
	124 x 47 x 25 mm	Passend für Modell UHN 685.403 Compatible with model UHN 685.403	22.219.1200
	150 x 57 x 25 mm	Passend für Modell UFN 685.222 Compatible with model UFN 685.222	22.219.1220
	174 x 47 x 25 mm	Passend für Modell UFN 685.222 Compatible with model UFN 685.222	22.219.1230

# 2 Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

## 2.4. Bohrdraht-/Kirschnerdrahtaufnahme-Sets (Modell: BKS) K-Wire Dispenser Sets (Model: BKS)

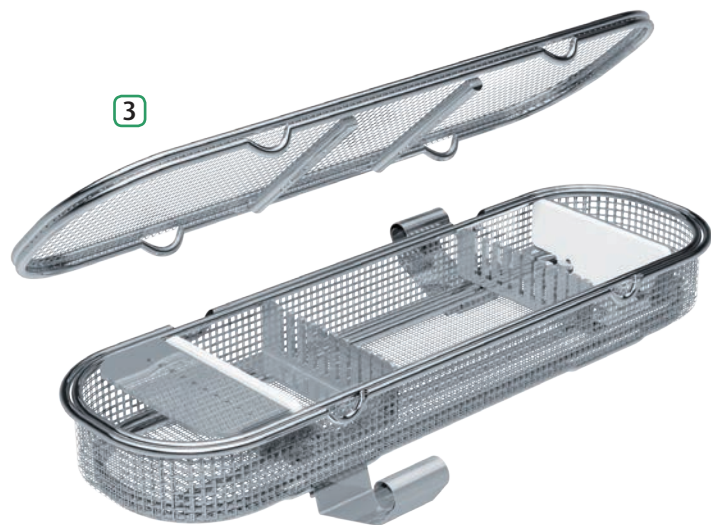
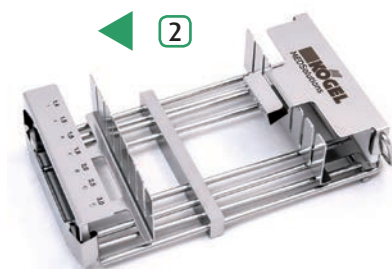
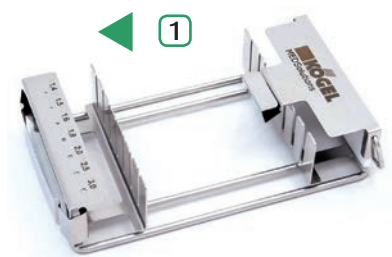
**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, aufklappbar, mit Anstoßschutz beidseitig. Zur optimalen Lagerung und Reinigung von Bohrdrähten.

**Specification :** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, with folding lid, Teflon bumpers on both sides. For a perfect storage and cleaning of K-wires.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
1 Bohrdraht-/Kirschnerdrahtaufnahme-Set K-Wire Dispensers	162 x 96 x 40 mm	Bohrdrahtspender zur Aufnahme von 7 Bohrdrahtvarianten der Ø 1,4/1,5/1,6/1,8/2,0/2,5/3,0 mm, der Länge 150mm Wire dispenser for the storage of 7 wire versions Ø 1,4/1,5/1,6/1,8/2,0/2,5/3,0 mm, length 150 mm	22.216.1162
	162 x 72 x 40 mm	Bohrdrahtspender zur Aufnahme von 5 Bohrdrahtvarianten der Ø 0,8/1,0/1,2/1,3/1,4 mm, der Länge 150mm Wire dispenser for the storage of 5 wire versions Ø 0,8/1,0/1,2/1,3/1,4 mm, for wires 150 mm long	22.216.1164
	326 x 96 x 40 mm	Bohrdrahtspender zur Aufnahme von 7 Bohrdrahtvarianten der Ø 1,4/1,5/1,6/1,8/2,0/2,5/3,0 mm, der Länge 310 mm Wire dispenser for the storage of 7 wire versions Ø 1,4/1,5/1,6/1,8/2,0/2,5/3,0 mm, length 310 mm	22.216.1166
	326 x 72 x 40 mm	Bohrdrahtspender zur Aufnahme von 5 Bohrdrahtvarianten der Ø 0,8/1,0/1,2/1,3/1,4 mm, der Länge 310 mm lang Wire dispenser for the storage of 5 wire versions Ø 0,8/1,0/1,2/1,3/1,4 mm, length 310 mm	22.216.1168
2 Bohrdraht-/Kirschnerdrahtaufnahme-Set mit variabler Länge K-Wire Dispensers With Variable Length	_ x 96 x 40 mm	Flexibler Bohrdrahtspender zur Aufnahme von 7 Bohrdrahtvarianten der Ø 1,4/1,5/1,6/1,8/2,0/2,5/3,0 mm, variable Länge von 150-310 mm, Inklusive 6-Kant-Schraubendreher zur Längenfixierung Flexible wire dispenser for the storage of 7 wire versions Ø 1,4/1,5/1,6/1,8/2,0/2,5/3,0 mm, flexible length between 150-310 mm. Including socket wrench for the fixation of the length	22.216.1170
	_ x 96 x 40 mm	Flexibler Bohrdrahtspender zur Aufnahme von 7 Bohrdrahtvarianten der Ø 0,8/1,0/1,2/1,4/1,6/1,8/2,0 mm, variable Länge von 150-310 mm, Inklusive 6-Kant-Schraubendreher zur Längenfixierung Flexible wire dispenser for the storage of 7 wire versions Ø 0,8/1,0/1,2/1,4/1,6/1,8/2,0 mm, flexible length between 150-310 mm. Including socket wrench for the fixation of the length	22.216.11711

# Nutzung Usage

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Bohrdrahtspender-Set mit Kleinteilesieb Wire Dispenser Set With Small-Parts Tray  <b>3</b>	Sieb/Tray 1/6: 236 x 74 x 29 mm Deckel/Lid: 236 x 74 x 6 mm Bohrdraht-Spender/ Wire dispenser: 223 x 61 x 25 mm	Sieb & Deckel/Tray & lid: 2,5 x 2,5 x 0,7 mm	Bohrdrahtspender-Set beste- hend aus 1 x Sieb, 1 x Deckel, 1 x Bohrdrahtspender für Bohr- drähte Ø 0,8/1,0/1,2/1,4/1,6 /1,8/2,0/2,2/2,5/3,0 mm 2 x Klammer Wire dispenser set consisting of 1 x tray, 1 x lid, 1 x wire dispenser for wire versions Ø 0,8/1,0/1,2/1,4/1,6/1,8/ 2,0/2,2/2,5/3,0 mm and 2 x clips	22.216.7600



# 2

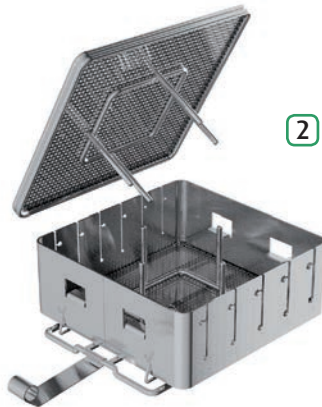
## Systeme zur Kleinteillagerung Systems For Small-Part Storage

### 2.5. Cerclage-Draht-Aufnahme-Sets (Modell: CDS) Cerclage Wire Storage Sets (Model: CDS)

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Cerclage-Draht-Aufnahme-Set Cerclage Wire Storage Sets	113 x 113 x 30 mm	Zur Aufnahme eines Cerclage Drahtes D= 0,8/0,9/1,0/1,2 oder 1,5 mm Storage set for one Cerclage wire D= 0,8/0,9/1,0/1,2 or 1,5 mm	<b>1</b> 22.216.11812
	113 x 113 x 50 mm	Zur Aufnahme von zwei Cerclage Drähten D= 0,8/0,9/1,0/1,2 oder 1,5 mm Storage set for two Cerclage wires D= 0,8/0,9/1,0/1,2 or 1,5 mm	<b>2</b> 22.216.11811



**1**



**2**

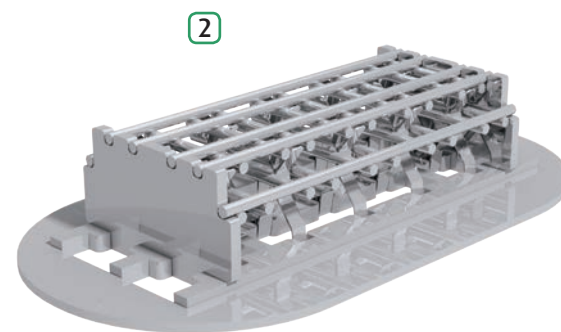
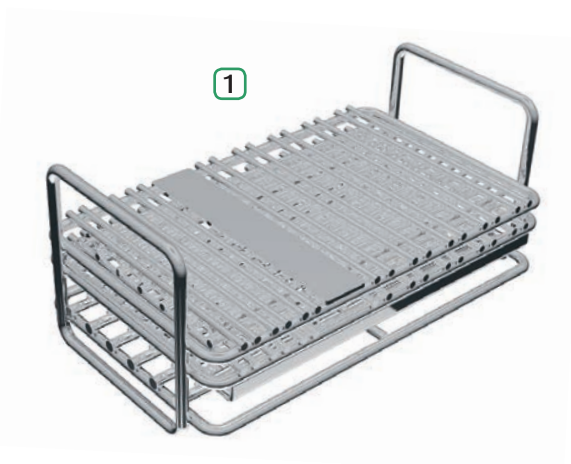
### 2.6. Plattenlagerung-Set (Modell: PLS) Plates Storage Set (Model: PLS)



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Plattenlagerung-Set Storage Set For Orthopedic Plates	192 x 104 x 33 mm	Lagerung der Platten mittels 26 Stiften D=4 mm, welche in Längsrichtung individuell verschiebbar sind, inkl. Deckel. Storage set for orthopedic plates with 26 pins in Ø 4 mm. The pins can be adjusted in the lengthwise direction, incl. lid.	22.219.1180

## 2.7. Aufnahmesysteme für Dentalbohrer (Modell: AB) Storage For Dental Drills (Model: AB)

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Aufnahmesystem für Bohrer Storage For Drills	120 x 70 x 53 mm	Zur Aufnahme, Lagerung und Reinigung von 30 x Ø 2,3 mm und 18 x Ø 1,6 mm Bohrschaft For the fixation, storage and cleaning of 30 x Ø 2,3 mm and 18 x Ø 1,6 mm drill shank	22.216.11801 <b>1</b>
	108 x 58 x 20 mm	Zur Aufnahme, Lagerung und Reinigung von 10 x bis max. Ø 3,0 mm Bohrschaft For the fixation, storage and cleaning of 10 up to max. Ø 3,0 mm drill shank	22.216.11803 <b>2</b>



## 2.8. Aufnahmesystem für Spekula/Ohrtrichter (Modell: AS0) Storage For Specula/Ear Funnels (Model: AS0)

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Aufnahmesystem für Spekula/Ohrtrichter Storage For Specula/Ear Funnels	220 x 227 x 70 mm	Zur Aufnahme, Lagerung und Reinigung von Spekula oder Ohrtrichter For the fixation, storage and cleaning of specula or ear funnels	22.216.0700



# 3 Instrumentensiebe und -körbe

## Instrument Trays And Baskets

### Instrumentensiebe und -körbe für Vlies- und Containerverpackung

Instrumentensiebe und -körbe aus dem Hause Kögel ermöglichen eine geschützte Lagerung und optimale Organisation des Sterilgutes. Hierbei wird auf Handhabungssicherheit und Hygiene, bei einem Höchstmaß an Wirtschaftlichkeit, Wert gelegt. Das äußerst umfangreiche Produktsortiment, sowie kundenspezifische Lösungen ermöglichen eine exakte Anpassung an medizinische und logistische Anforderungen.

#### Vorteile im Überblick

- ▶ Patentierter Doppelrahmen, Voraussetzung für Handhabungssicherheit
- ▶ Schweißnähte ohne Überlappungen (kein Kontaminationsrisiko)
- ▶ Keine scharfen Ecken oder Kanten (höchster Schutz für Mitarbeiter und Sterilgut)
- ▶ Drastische Senkung der Reparaturkosten durch patentierte Doppelrahmen
- ▶ Optimale Spül- und Trocknungsergebnisse
- ▶ Umfangreiche Auswahl an Gewebe-, Lochblech- oder kombinierte Lösungen
- ▶ Baukastensystem zur flexiblen Sieborganisation
- ▶ Diverse Griffvarianten

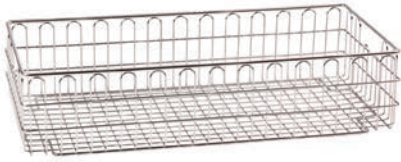
### Instrument Trays And Baskets For Non-Woven Packing And Container Systems

Instrument trays and baskets from Kögel make it possible to safely store and optimally organise your sterile materials. In relation to this we place particular importance on the handling safety and hygiene in combination with a maximum on economic efficiency. The exceptionally comprehensive product range, as well as the customer-specific solutions that are also available make it possible to exactly adapt to several medical and logistical requirements.

#### An overview of the benefits

- ▶ Patented double frame, necessity for handling safety
- ▶ Welding without overlaps (no risk of contamination)
- ▶ No sharp edges and corners (highest possible safety for staff and sterile materials)
- ▶ Drastic drop in the occurring repair costs through patented double frame system
- ▶ Optimum rinsing and drying results
- ▶ Comprehensive selection of mesh, perforated plate or combined solutions
- ▶ Module system for flexible tray organisation
- ▶ Various handle versions





# 3 Instrumentensiebe und -körbe Instrument Trays And Baskets

## 3.1. Siebe aus Drahtgewebe (Modell: SD) Wire Mesh Trays (Model: SD)

### 3.1.1. Siebe aus Drahtgewebe mit Fallgriffen (Modell: S-DGF) Wire Mesh Trays With Drop-Type Handles (Model: S-DGF)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit handhabungssicherem Doppelrahmen, mittels Bodenrahmen, aufeinander stapelbar, mit Fallgriffen, in DIN- und ISO-Maßen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, stackable on each other via base frame, with drop-type handles, available in StU and ISO Dimensions.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Dental Siebschale Dental Tray	265 x 120 x 45 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 265   Tray 265	22.216.21881
	265 x 175 x 38 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 265   Tray 265	22.216.21886
Siebschale 1/2 Tray 1/2	240 x 250 x 30 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 1/2-30   Tray 1/2-30	22.216.22132
	240 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 1/2-50   Tray 1/2-50	22.216.2211
	240 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 1/2-70   Tray 1/2-70	22.216.2218
	240 x 250 x 100 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 1/2-100   Tray 1/2-100	22.216.2215
Siebschale 3/4 Tray 3/4	360 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 3/4-50   Tray 3/4-50	22.216.2201
	360 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 3/4-70   Tray 3/4-70	22.216.2202
Siebschale 3/4L Tray 3/4L	400 x 250 x 30 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 3/4L-30   Tray 3/4L-30	22.216.2189
	400 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 3/4L-50   Tray 3/4L-50	22.216.2190
	400 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 3/4L-70   Tray 3/4L-70	22.216.2194
	400 x 250 x 100 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 3/4L-100   Tray 3/4L-100	22.216.2198
Siebschale 1/1 Tray 1/1	480 x 250 x 30 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 1/1-30   Tray 1/1-30	22.216.22038
	480 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 1/1-50   Tray 1/1-50	22.216.2204
	480 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 1/1-70   Tray 1/1-70	22.216.2205
	480 x 250 x 100 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 1/1-100   Tray 1/1-100	22.216.2206
Siebschale ISO   Tray ISO	480 x 340 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale ISO   Tray ISO	22.216.2210

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Siebschale 530 Tray 530	530 x 250 x 30 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 530-30 Tray 530-30	22.216.22134
	530 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 530-50 Tray 530-50	22.216.22135
	530 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 530-70 Tray 530-70	22.216.22137
	530 x 250 x 100 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 530-100 Tray 530-100	22.216.22138
Siebschale XL 560 Tray XL 560	560 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale XL 560/50 Tray XL 560/50	22.216.2214
	560 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale XL 560/70 Tray XL 560/70	22.216.2216

### 3.1.2. Siebe aus Drahtgewebe mit Klappgriffen (Modell: S-DGK) Wire Mesh Trays With Fold-Down-Type Handles (Model: S-DGK)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit handhabungssicherem Doppelrahmen, mittels Bodenrahmen, aufeinander stapelbar, mit Klappgriff, in DIN- und ISO-Maßen.



**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, stackable on each other via base frame, with fold-down-type handles, available in StU and ISO Dimensions.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Siebschale 1/2 Tray 1/2	240 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 1/2-50   Tray 1/2-50	22.216.22117
	240 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 1/2-70   Tray 1/2-70	22.216.22187
Siebschale 1/1 Tray 1/1	480 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Siebschale 1/1-50   Tray 1/1-50	22.216.2209
	480 x 250 x 70 mm	5 x 5 x 1 mm	Siebschale 1/1-70   Tray 1/1-70	22.216.2212

# 3 Instrumentensiebe und -körbe Instrument Trays And Baskets

## 3.2. Komponenten für Siebe aus Drahtgewebe Accessories For Wire Mesh Trays

### 3.2.1. Etagensiebeinlagen Raised Inlay Trays

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit handhabungssicherem Doppelrahmen, mit Bodendistanz und Entnahmegriffen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. Raised inlay trays with distance to base and handles, double peripheral safety frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Etagensiebeinlagen Raised Inlay Trays	240 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Etagensiebeinlage 1/2 - 50 Raised inlay Tray 1/2 - 50	22.216.2232 <b>1</b>
	400 x 250 x 50 mm	4 x 4 x 1 mm	Etagensiebeinlage 1/1 - 50 Raised inlay Tray 1/1 - 50	22.216.2235

## 3.2.2. Deckel für Siebe aus Drahtgewebe Lids For Wire Mesh Trays

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit Eckstapelschlaufen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free with staking straps.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Deckel für Siebe aus Gewebe Lids For Wire Mesh Trays	265 x 120 x 17 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel für Siebschale 265 mit Drehverschluss Lid for tray 265 with turn-lock fastener	22.216.21882
	265 x 175 x 17 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel für Siebschale 265 mit Drehverschluss Lid for tray 265 with turn-lock fastener	22.216.21887
	240 x 250 x 8 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel 1/2 mit 4 Zentrierösen Lid 1/2 with 4 centering eyes	22.216.2225
	240 x 250 x 15 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel 1/2 mit Drehverschluss Lid 1/2 with turn-lock fastener	22.216.22119 <b>1</b>
	400 x 250 x 15 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel 3/4 mit Drehverschluss Lid 3/4 with turn-lock fastener	22.216.21999
	480 x 250 x 8 mm	4 x 4 x 1 mm	Deckel 1/1 mit 4 Zentrierösen Lid 1/1 with 4 centering eyes	22.216.2224 <b>2</b>
	480 x 250 x 15 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel 1/1 mit Drehverschluss Lid 1/1 with turn-lock fastener	22.216.22049
	530 x 250 x 15 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel 530 mit Drehverschluss Lid 530 with turn-lock fastener	22.216.22139
	560 x 250 x 15 mm	5 x 5 x 1 mm	Deckel 560 mit 4 Zentrierösen Lid 560 with 4 centering eyes	22.216.2226



**1**



**2**




# 3 Instrumentensiebe und -körbe Instrument Trays And Baskets

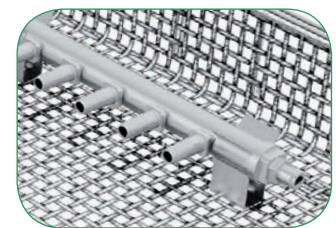
Komponenten für Siebe aus Drahtgewebe

3.2.

Accessories For Wire Mesh Trays

## 3.2.3. Spüleistenanschluss Rinsing Strip Connection

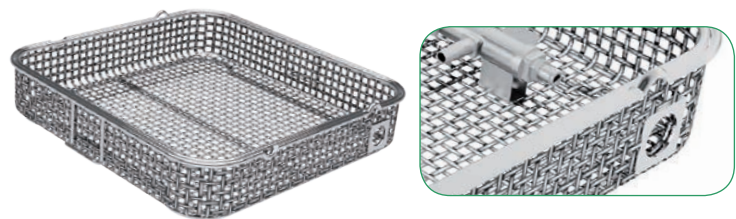
Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H   Bezeichnung System Measurements L x W x H   Description	Art.-Nr. Item Code	
Spüleisten- anschluss-Set Rinsing Strip Connection Set	160 x 12 mm Spüleiste aus Edelstahl 1.4301, 5-fach, 160 mm lang, Durchmesser 12 mm, 2 x Befestigungsklammern aus Edelstahl 1.4301, 2 m Silikon-Anschlusschlauch 4,0 x 1,5 zur Spülflotte. Ohne Luer Anschlüsse. 160 x 12 mm 5 compartment stainless steel 1.4301 rinsing strip, 160 mm long, diameter 12 mm, 2 x stainless steel 1.4301 fastening clips, 2 m silicone connection hose 4.0 x 1.5 for rinse cycle. Without Luer connections.	22.216.52053	
Adapter Set Luer „männlich“ Luer Connectors Set, „Masculine“	Set bestehend aus 5 Stück Luer Anschlüsse „männlich“ für Schläuche mit 3,5-5 mm I.D. Set with 5 Luer connectors, „masculine“ for hoses with inner diameter 3,5-5 mm	22.216.5230	
Adapter Set Luer „weiblich“ Luer Connectors Set, „Feminine“	Set bestehend aus 5 Stück Luer Anschlüsse „weiblich“ für Schläuche mit 3,5-5 mm I.D. Set with 5 Luer connectors, „feminine“ for hoses with inner diameter 3,5-5 mm	22.216.5231	



Montagebeispiel | Installation Sample

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Siebschalen mit Anschlußöffnung für Spüleiste Trays With Opening For Rinsing Supply	240 x 250 x 50 mm	System-Sieb 1/2 SL 50 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 1/2 SL 50 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20551
	240 x 250 x 70 mm	System-Sieb 1/2 SL 70 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 1/2 SL 70 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20552
	400 x 250 x 50 mm	System-Sieb 3/4 SL 50 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 3/4 SL 50 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20557
	400 x 250 x 70 mm	System-Sieb 3/4 SL 70 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 3/4 SL 70 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20558
	480 x 250 x 50 mm	System-Sieb 3/4L SL 50 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 3/4L SL 50 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20553
	480 x 250 x 70 mm	System-Sieb 3/4L SL 70 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 3/4L SL 70 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20554
	530 x 250 x 50 mm	System-Sieb 530 SL 50 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 530 SL 50 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20555
	530 x 250 x 70 mm	System-Sieb 530 SL 70 mit Spüleisten-Öffnung an der Längsseite System tray 530 SL 70 with rinsing strip opening on the long side	22.216.20556

► Passende Konfigurationskomponenten für System-Siebe vgl. Rubrik 1.1.3.  
► Suitable accessories for system trays compare category 1.1.3.



Montagebeispiel | Installation Sample

### 3.2.4. Silikonahmen Silicone Mounting

- Für eine optimale Siebeinteilung können die unter Rubrik 2.2 aufgeführten Silikonträger mit -ahmen verwendet werden.
- To optimize the case specific tray organization, it is possible to use the silicone holders and mountings shown in category 2.2.

# 3 Instrumentensiebe und -körbe Instrument Trays And Baskets

## 3.3. Siebe mit Lochblechwandung (Modell: S-LW) Trays With Perforated Sides (Model: S-LW)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, Siebwand aus Lochblech, Boden aus Drahtgewebe, mit Fallgriffen, mittels Bodenrahmen aufeinander stapelbar.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free; with perforated metal plate frame, wire mesh bottom, and drop-type handles; base frame enables trays to be stacked on top of each other.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Siebe mit Lochblechwandung 1/2 Tray With Perforated Metal Plate Frame 1/2	240 x 250 x 65 mm	Boden/Bottom 4 x 4 x 1 mm Seitenwände/Side wall 2 x 2 x 1 mm	Siebe mit Lochblechwandung und Fallgriffen 1/2-60, mit Stapelrahmen Tray with perforated metal plate frame 1/2-60, with stacking frame	22.216.21850
Siebe mit Lochblechwandung 1/1 Tray With Perforated Metal Plate Frame 1/1	480 x 250 x 65 mm	Boden/Bottom 4 x 4 x 1 mm Seitenwände/Side wall 2 x 2 x 1 mm	Siebe mit Lochblechwandung und Fallgriffen 1/1-60, mit Stapelrahmen Tray with perforated metal plate frame 1/1-60, with stacking frame	22.216.21854
	480 x 250 x 105 mm	Boden/Bottom 4 x 4 x 1 mm Seitenwände/Side wall 2 x 2 x 1 mm	Siebe mit Lochblechwandung und Fallgriffen 1/1-100, mit Stapelrahmen Tray with perforated metal plate frame 1/1-100, with stacking frame	22.216.21856

## 3.4. Komponenten für Siebe mit Lochblechwandung Accessories For Trays With Perforated Sides

### 3.4.1. Deckel für Siebe mit Lochblechwandung Lids For Trays With Perforated Sides



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Deckel für Siebe mit Lochblechwandung Lids For Trays With Perforated Sides	480 x 250 x 17 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel 1/1 mit Drehverschluss Lid 1/1 with turn-lock fastener	22.216.9893
	240 x 250 x 17 mm	6 x 6 x 1 mm	Deckel 1/2 mit Drehverschluss Lid 1/2 with turn-lock fastener	22.216.9894 <b>1</b>

### 3.4.2. Silikon aufnehmen | Silicone Mounting

- Für eine optimale Siebeinteilung können die unter Rubrik 2.2 aufgeführten Silikonträger schraubbar mit -aufnahmen verwendet werden.
- To optimize the case specific tray organization, it is possible to use the silicone holders screwable and mountings shown in category 2.2.



### 3.5. Lochblechsiebe (Modell: S-LB) Perforated Metal Plate Trays (Model: S-LB)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei und überlappungsfrei verarbeitet, Siebboden und Seitenwände in Wabenstruktur, Fall- und Klappgriffen, aufeinander stapelbar.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, produced without any overlaps, bottom and frame with honeycomb structure, drop-type and retractable handles, stackable.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Wabengröße Honeycomb Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Edelstahlloch- blechsieb 1/2 Perforated Metal Plate Trays 1/2	240 x 250 x 30 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/2-30 Perforated metal plate trays 1/2-30	26.216.2243
	240 x 250 x 50 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/2-50 Perforated metal plate trays 1/2-50	26.216.2245
	240 x 250 x 70 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/2-70 Perforated metal plate trays 1/2-70	26.216.2247
	240 x 250 x 100 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/2-100 Perforated metal plate trays 1/2-100	26.216.2249
Edelstahlloch- blechsieb 3/4 Perforated Metal Plate Trays 3/4	400 x 250 x 30 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 3/4-30 Perforated metal plate trays 3/4-30	26.216.2403
	400 x 250 x 50 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 3/4-50 Perforated metal plate trays 3/4-50	26.216.2405
	400 x 250 x 70 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 3/4-70 Perforated metal plate trays 3/4-70	26.216.2407
	400 x 250 x 100 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 3/4-100 Perforated metal plate trays 3/4-100	26.216.2409

# 3 Instrumentensiebe und -körbe

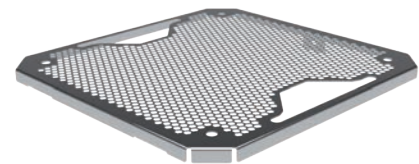
## Instrument Trays And Baskets

### 3.5. Lochblechsiebe Perforated Metal Plate Trays

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Wabengröße Honeycomb Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Edelstahlloch- blechsieb 1/1 Perforated Metal Plate Trays 1/1	480 x 250 x 30 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/1-30 Perforated metal plate trays 1/1-30	26.216.2483
	480 x 250 x 40 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/1-50 Perforated metal plate trays 1/1-50	26.216.2485
	480 x 250 x 70 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/1-70 Perforated metal plate trays 1/1-70	26.216.2487
	480 x 250 x 100 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 1/1-100 Perforated metal plate trays 1/1-100	26.216.2489
Edelstahlloch- blechsieb 540 Perforated Metal Plate Trays 540	540 x 250 x 30 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 540-30 Perforated metal plate trays 540-30	26.216.2543
	540 x 250 x 50 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 540-50 Perforated metal plate trays 540-50	26.216.2545
	540 x 250 x 70 mm	Boden/Bottom: 5 x 5 mm Seitenwände/Side walls: 3 x 3 mm	Edelstahllochblechsieb mit Fall- und Klappgriffen 540-70 Perforated metal plate trays 540-70	26.216.2547

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

## 3.6. Komponenten für Lochblechsiebe Accessories For Perforated Metal Plate Trays



### 3.6.1. Deckel für Lochblechsiebe Lid For Perforated Metal Plate Trays

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Wabengröße Honeycomb Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Deckel für Lochblechsieb Lids For Perforated Metal Plate Trays	240 x 250 x 15 mm	5 x 5 mm	Deckel mit Clipverschluss für Edelstahllochblechsieb 1/2 mit Durchgriffsöffnung Lid for perforated metal plate tray 1/2 with opening for handles	26.216.2241
	400 x 250 x 15 mm	5 x 5 mm	Deckel mit Clipverschluss für Edelstahllochblechsieb 3/4 mit Durchgriffsöffnung Lid for perforated metal plate tray 3/4 with opening for handles	26.216.2401
	480 x 250 x 15 mm	5 x 5 mm	Deckel mit Clipverschluss für Edelstahllochblechsieb 1/1 DIN-STE mit Durchgriffsöffnung Lid for perforated metal plate tray 1/1 DIN-StU with opening for handles	26.216.2481
	540 x 250 x 15 mm	5 x 5 mm	Deckel mit Clipverschluss für Edelstahllochblechsieb 540 mit Durchgriffsöffnung Lid for perforated metal plate tray 540 with opening for handles	26.216.2541

### 3.6.2. Silikonahmen Silicone Mounting

- Für eine optimale Siebeinteilung können die unter Rubrik 2.2 aufgeführten Silikonträger schraubbar mit -ahmen verwendet werden.
- To optimize the case specific tray organization, it is possible to use the silicone holders screwable and mountings shown in category 2.2.

# 3 Instrumentensiebe und -körbe

## Instrument Trays And Baskets

### 3.7. Optik-/Endoskopie-Körbe (Modell: EK)

#### Optic Trays (Model: EK)

#### 3.7.1. Lagerung mit Kugelketten

##### Storage With Silicon Chains

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet, mit handhabungssicherem Doppelrahmen inklusive abnehmbarem Deckel und Verschlussklammer. Lagerung mittels Silikon-Kugelketten: 2 x 6er Kugelkette und 2 x 5er Kugelkette; je nach Ausführung ein- oder zweifach bestückbar.



**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. Including demountable cover, closing clip and double peripheral safety frame, storage of optics/endoscopes via silicone chains: 2 chains with 6 balls and 2 chains with 5 balls. According to type, usable for the placement of one or two optics.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Optik Korb 294 Optic Tray 294	294 x 84 x 69 mm	17,5 x 17,5 x 2 mm	Optik Korb 294, einfach bestückbar, inklusive Deckel, Klammern und Silikonkugelkette Optic tray 294, for one optic, inclusive lid, clips and silicon chains	22.216.1190
	294 x 84 x 69 mm	17,5 x 17,5 x 2 mm	Optik Korb 294, zweifach bestückbar, inklusive Deckel, Klammern und Silikonkugelkette Optic tray 294, for two optics, inclusive lid, clips and silicon chains	22.216.1192
Optik Korb 445 Optic Tray 445	445 x 84 x 69 mm	17,5 x 17,5 x 2 mm	Optik Korb 445, einfach bestückbar, inklusive Deckel, Klammern und Silikonkugelkette Optic tray 445, for one optic, inclusive lid, clips and silicon chains	22.216.1195
	445 x 84 x 69 mm	17,5 x 17,5 x 2 mm	Optik Korb 445, zweifach bestückbar, inklusive Deckel, Klammern und Silikonkugelkette Optic tray 445, for two optics, inclusive lid, clips and silicon chains	22.216.1197
Optik Korb 674 Optic Tray 674	674 x 84 x 69 mm	17,5 x 17,5 x 2 mm	Optik Korb 674, einfach bestückbar, inklusive Deckel, Klammern und Silikonkugelkette Optic tray 674, for one optic, inclusive lid, clips and silicon chain	22.216.1198

### 3.7.2. Lagerung mit Silikon aufnahmen Storage With Silicon Mountings

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Optik Korb 674 Optic Tray 674	674 x 84 x 80 mm	17,5 x 17,5 x 2 mm	Optik Korb zur Lagerung einer Da Vinci Optik, inklusive Deckel, Klammern und Silikonlagerung Optic tray for the storage of one Da Vinci Optic, inclusive lid, clips and silicon mounting	22.216.11984
Rochard-Sieb Rochard Tray	725 x 275 x 105 mm	5 x 5 x 1 mm	Rochard-Sieb, inklusive Deckel und Klammern Rochard tray, inclusive lid and clips	22.216.8002 <b>1</b>
Halteset für Endoskope Set Of Holders For Endoscopes	257 x Ø 6 x 97 mm		Halteset für Endoskope, bestehend aus 2 x Grundträger, 2 x Silikonaufnahme, 4 x T-Klammer Set of holders for endoscopes consisting of 2 x holders, 2 x silicone mounting and 4 x T-link clips	22.216.4134 <b>2</b>



# 3 Instrumentensiebe und -körbe Instrument Trays And Baskets

## 3.8. Instrumentenabdeckungen & Silikonmatten Instrument Covers & Silicone Meshes

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, kreuzweise mit PA-Faden bespannt zur Instrumentensicherung bei der Aufbereitung.

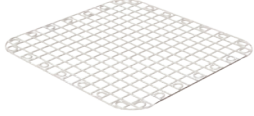
**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, crosswise stringed with polyamide string for the protection of instrument during preparation.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Instrumenten- abdeckungen Instrument Covers	240 x 250 x 10 mm	12 x 12 x 1 mm	Instrumentenabdeckung für Siebschale 1/2 Instrument cover for tray 1/2	22.216.22405
	480 x 250 x 10 mm	12 x 12 x 1 mm	Instrumentenabdeckung für Siebschale 1/1 Instrument cover for tray 1/1	22.216.22400

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

### 3.8.1. Silikonmatten Silicone Meshes

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
240 x 250 x 2 mm	Silikonmatte 1/2 DIN-STE, MW 12 x 12 mm, Farbe natur, glatt Silicone mesh 1/2 DIN-StU, MS 12 x 12 mm, natural colour, smooth	22.216.4501	
480 x 250 x 2 mm	Silikonmatte 1/1 DIN-STE, MW 12 x 12 mm, Farbe natur, glatt Silicone mesh 1/1 DIN-StU, MS 12 x 12 mm, natural colour, smooth	22.216.4502	



Nutzung  
Usage



Instrumentenabdeckungen & Silikonmatten

3.8.

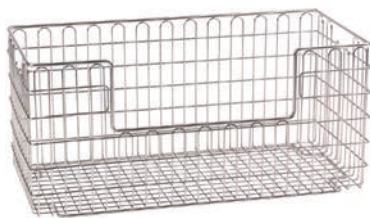
Instrument Covers & Silicone Meshes

# 3 Instrumentensiebe und -körbe Instrument Trays And Baskets

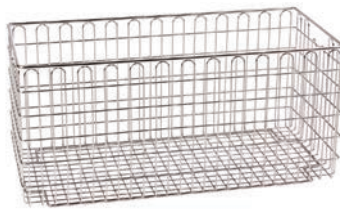
## 3.9. Standardkörbe für Sterilgut (Modell: SKS) Standard Baskets For Sterile Goods (Model: SKS)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet. Bodenrahmen als Stapelrahmen ausgebildet.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. Base frame formed as stacking frame.



1



2



3

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Sterilgutkörbe in DIN-STE-Norm   Sterile goods basket in DIN-StU-Standard				
Sterilgutkorb 1/2 DIN-STE Sterile Goods Basket 1/2 DIN-StU	600 x 300 x 150 mm	Boden/Bottom: 22 x 22 mm Wände/Side walls: 22 x 40 mm	Sterilgutkorb 1/2 DIN-STE, mit Grifföffnungen Sterile goods basket 1/2 DIN-StU with handle opening	28.216.1000
	600 x 300 x 150 mm	Boden/Bottom: 22 x 22 mm Wände/Side walls: 22 x 40 mm	Sterilgutkorb 1/2 DIN-STE, mit Eingriffsschräge Sterile goods basket 1/2 DIN-StU with intervention slope	28.216.1005 3
Sterilgutkorb 1 DIN-STE Sterile Goods Basket 1 DIN-StU	600 x 300 x 300 mm	Boden/Bottom: 22 x 22 mm Wände/Side walls: 22 x 40 mm	Sterilgutkorb 1 DIN-STE, mit Grifföffnungen Sterile goods basket 1 DIN-StU with handle opening	28.216.1001 2
	600 x 300 x 300 mm	Boden/Bottom: 22 x 22 mm Wände/Side walls: 22 x 40 mm	Sterilgutkorb 1 DIN-STE, mit Grifföffnungen und Eingrifföffnung an der Längsseite Sterile goods basket 1 DIN-StU with handle opening and opening at the lengthwise side	28.216.1002 1
	600 x 300 x 300 mm	Boden/Bottom: 22 x 22 mm Wände/Side walls: 22 x 40 mm	Sterilgutkorb 1 DIN-STE, mit Ein- griffsschräge Sterile goods basket 1 DIN-StU with intervention slope	28.216.1015
Transportkorb Transport Basket	600 x 300 x 40 mm	25 x 25 mm	Transportkorb für Leihsiebe Transport basket for rented instruments	28.216.0099

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.



### 3.10. Komponenten für Sterilgutkörbe Accessories For Sterile Goods Baskets

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet. Rahmen mit Sicherheitsführung.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. Frame with safety guidance.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler   Divider	262 x 118 x 8 mm	Querteiler für 1/2 DIN-STE Korb Divider crosswise for 1/2 DIN-StU basket	28.216.1008
	262 x 118 x 8 mm	Querteiler für 1/2 DIN-STE Korb mit Eingriffsschräge Divider crosswise for 1/2 DIN-StU basket with intervention slope	28.216.1006 <b>1</b>
	262 x 246 x 8 mm	Querteiler für 1 DIN-STE Korb Divider crosswise for 1 DIN-StU basket	28.216.1009
	262 x 246 x 8 mm	Querteiler für 1 DIN-STE Korb mit Eingriffsschräge Divider crosswise for 1 DIN-StU basket with intervention slope	28.216.1018
Teiler   Divider	572 x 118 x 8 mm	Längsteiler für 1/2 DIN-STE Korb Divider lengthwise for 1/2 DIN-StU basket	28.216.1020
	572 x 246 x 8 mm	Längsteiler für 1 DIN-STE Korb Divider lengthwise for 1 DIN-StU basket	28.216.1022

► Weitere Modelle auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

# 3 Instrumentensiebe und -körbe Instrument Trays And Baskets

## 3.11. Drahtcontainer (Modell: DC) Wire Containers (Model: DC)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet mittels geschlossener Drahtschlaufen, Bodenrahmen als Stapelrahmen ausgebildet.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. Base frame formed as stacking frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Drahtcontainer Wire Container	327 x 197 x 200 mm	Drahtcontainer Größe 3 Wire container size 3	22.216.1017
	230 x 150 x 125 mm	Drahtcontainer Größe 4 Wire container size 4	22.216.1018
	388 x 197 x 200 mm	Drahtcontainer Größe 3, einhängbar in Geräteschiene Wire container size 3, attachable in equipment rails	22.216.1025
	290 x 145 x 123 mm	Drahtcontainer Größe 4, einhängbar in Geräteschiene Wire container size 4, attachable in equipment rails	22.216.1026

## 3.12. Entsorgungs-/Desinfektionsbehälter Disposal And Disinfection Boxes

### 3.12.1. Entsorgungsbox Disposal Box

**Ausführung:** Entsorgungsbox à 1,5 l aus gelbem Polypropylen mit 3 Abstreifhilfen für alle Kanülentypen, auch Vacutainer. Geeignet für Skalpelle, Pipetten, Glasbruch, Tupfer usw. zur Befestigung an Normschiene.

**Specification:** 1.5 l disposal box made from yellow polypropylene with 3 removal aids for all types of cannula, also vacutainers. Suitable for scalpels, pipettes, broken glass, swab, etc. to be attached to the standard rail.

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Entsorgungsbox Disposal Box	Entsorgungsbox à 1,5 l 1.5 l disposal box	25.100.1110 <b>1</b>
	Klobenhalterung für Entsorgungsbox 1,5 l Bracket holder for disposal box 1.5 l	25.100.1111 <b>2</b>



### 3.12.2. Entsorgungssieb Disposal Tray

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet. Mit Tragegriff, stapelbar.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. With handle, stackable.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Entsorgungssieb Disposal Tray	245 x 175 x 100 mm inkl. Füße 245 x 175 x 100 mm incl. feet	3 x 3 x 1 mm	Entsorgungssieb/Schmutzsieb mit Tragegriff Disposal/dirt tray with handle	22.216.1016

### 3.12.3. Entsorgungsbehälter Disposal Container

**Ausführung:** Polypropylen, mit geschlossenem Deckel zur Aufnahme kontaminierter Instrumente, sterilisierbar bis 134 °C, auch als Aufnahmegefäß für das Entsorgungssieb (Art.-Nr.: 22.216.1016) verwendbar.

**Specification:** Polypropylene, with closed cover. Adapted for the placement of contaminated instruments, can be sterilised up to 134 °C, also usable as receptacle of the disposal tray (item no.: 22.216.1016).



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Entsorgungsbehälter Disposal Container	300 x 225 x 125 mm	Entsorgungsbehälter mit geschlossenem Deckel Disposal container with closed lid	22.216.5201 <b>1</b>
		Klobenhalterung für Entsorgungsbehälter Bracket holder for disposal container	22.216.52011 <b>2</b>



# 4 Nutzungsspezifische Lösungen Individual Solutions

## Nutzungsspezifische Lösungen

Unter Zuhilfenahme des umfangreichen Baukastensystems, entwickelt Kögel anwendungsspezifische Lagerungssets, angepasst an die individuellen Anforderungen von Diagnostik und Therapie. Für eine optimale Instrumentenlagerung kommen hierzu bei Bedarf auch Edelstahl-Kunststoffkombinationen zum Einsatz.

### Vorteile im Überblick

- ▶ Flexible Kombinationen von Edelstahl-, Draht- und Blechlösungen
- ▶ Komplett maschinell aufbereitbar (Reinigung und Desinfektion)
- ▶ Komplett dampfsterilisierbar bis 134 °C
- ▶ Alle Lösungen entsprechen den Richtlinien des Robert-Koch-Institutes
- ▶ Patentierter Doppelrahmen, Voraussetzung für Handhabungssicherheit
- ▶ Keine unkontrollierbaren Hohlräume (Hygiene!)
- ▶ Keine Spülschatten

## Individual Solutions For Different Clinical Applications

With the help of the comprehensive modular system, Kögel develops application-specific storage sets, which are adapted to the individual diagnostic and treatment requirements. In order to ensure optimum storage of instruments, stainless-steel/plastic combinations are used in this case if needed.

### An overview of the benefits

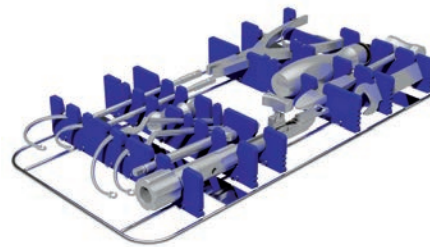
- ▶ Flexible combination of stainless steel wire and sheet metal solutions
- ▶ Can be treated completely mechanically (cleaning and disinfection)
- ▶ Can be completely sterilised with steam up to 134 °C
- ▶ All solutions comply with the guidelines issued by the Robert-Koch-Institute
- ▶ Patented double frame, precondition for handling safety
- ▶ Without any uncontrollable holes (hygiene!)
- ▶ Without residues of contamination

## 4.1. Schraubenaufnahme-Set Screw Storage Set



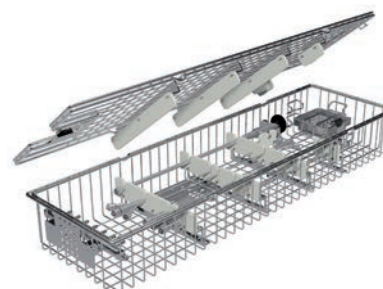
Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Orthopädie: Radius-Set für lange Schrauben Orthopaedics: Radius Set For Large Screws	Zur hängenden Aufnahme von Schrauben bis 3,5 mm Durchmesser und einer Entnahmepinzette For the hanging storage of screws up to Ø 3,5 mm and one extraction tweezers	auf Anfrage upon request

## 4.2. Ophthalmologie: Phaco-Set Ophthalmology: Phaco Set



Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Ophthalmologie: Phaco-Set Ophthalmology: Phaco Set	Zur Aufnahme und Lagerung div. Instrumente inkl. Handgriff Storage and preparation of different instruments including hand grip	auf Anfrage upon request

## 4.3. Optik-Korb mit Spüleistenanschluss Optic-Tray With Rinsing Strip Connection



Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Optik-Korb mit Spüleistenanschluss Optic-Tray With Rinsing Strip Connection	Zur Aufnahme und Lagerung div. Hohlkörperinstrumente Storage and preparation of different hollow body instruments	auf Anfrage upon request

# 5 Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

## Nutzungsspezifische Wagensysteme

Das Kugel-Wagensystem kann flexibel an die unterschiedlichen Anforderungen im anspruchsvollen medizinischen Leistungsumfeld angepasst werden.

### Vorteile im Überblick

- ▶ Höchster Fahrkomfort
- ▶ Vielfältiges Zubehör
- ▶ Hohe Systemflexibilität

## Individual Trolley Systems

The equipment trolley system is adapted to the different requirements in the demanding medical surroundings.

### An overview of the benefits

- ▶ Highest driving comfort
- ▶ Wide variety of accessory features and combination possibilities
- ▶ High system flexibility



# 5

## Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

### 5.1. Gerätewagenfamilie PrimeCart C+

Das Gerätewagensystem "PrimeCart" kann flexibel an die unterschiedlichen Anforderungen im anspruchsvollen medizinischen Leistungsumfeld angepasst werden.

#### Vorteile im Überblick

- ▶ Modulares Gesamtkonzept (Baukastensystem)
- ▶ Besonders hohe Stabilität, Traglast und Standsicherheit
- ▶ Optimale Reinigung und Desinfektion (vollständige Edelstahlausführung)
- ▶ Perfektes Kabelmanagement
- ▶ Höchster Fahrkomfort
- ▶ Vielfältiges Zubehör
- ▶ Partielle eigenständige Medienversorgung (Druckluft, Gas, Elektro etc.)
- ▶ Komplette Produktfamilie für unterschiedlichste medizinische Nutzung
- ▶ Ausschließliche Verwendung von Edelstahl 1.4301
- ▶ Keine unkontrollierbaren Hohlräume (Hygiene!)
- ▶ Maschinell aufbereitbare Varianten

### 5.1. Equipment Trolley Range PrimeCart C+

The equipment trolley system "PrimeCart" is adapted to the different requirements in the demanding medical surroundings.

#### An overview of the benefits

- ▶ Modular-designed concept (kit solution)
- ▶ Particularly high stability, load-bearing capacity and stands securely
- ▶ Optimum cleaning and disinfection
- ▶ Perfect cable management
- ▶ Highest driving comfort
- ▶ Wide variety of accessory features and combination possibilities
- ▶ Partially autonomous supply of gas, power, air pressure etc.
- ▶ Comprehensive product family designed for various medical requirements
- ▶ Completely produced out of stainless steel 1.4301
- ▶ Without any uncontrollable holes (hygiene!)
- ▶ Version, that can be mechanically cleaned



# Nutzung Usage



Mediensäule mit leicht zugänglicher Revisionsöffnung.

Media column with easy to open inspection flap.



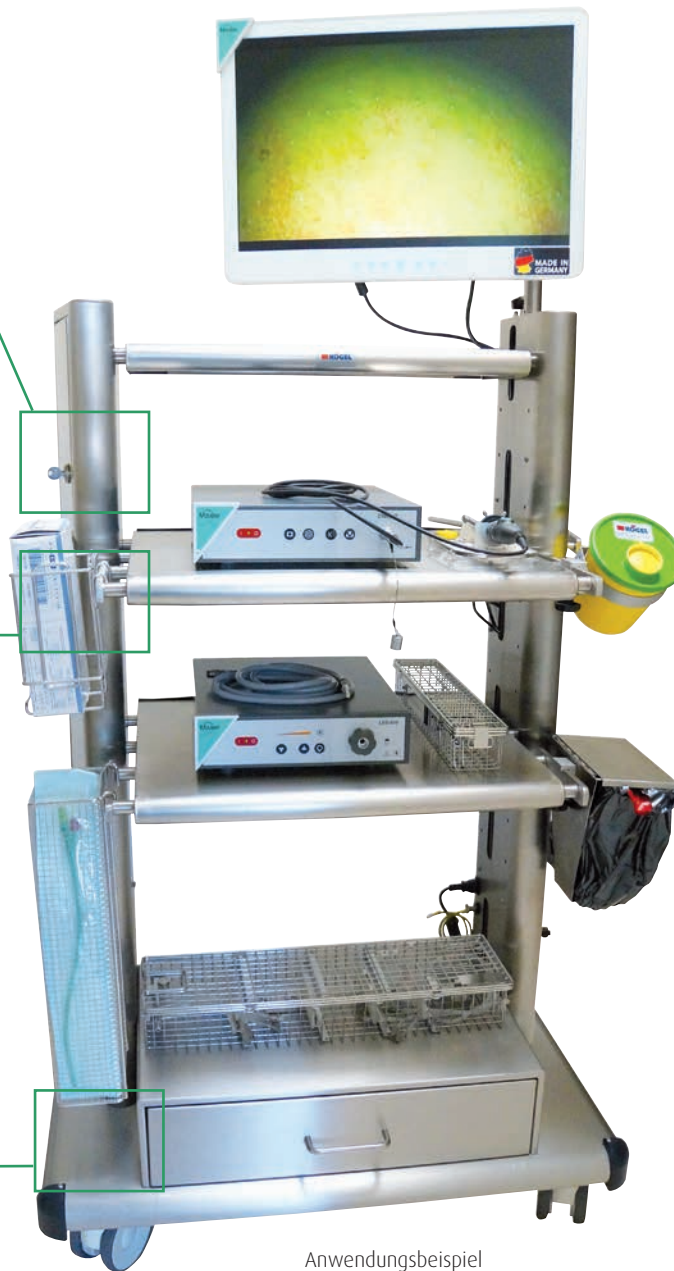
Geräteschienensystem zur flexiblen Zubehöraufnahmen.

Equipment rails for a flexible arrangement of all needed accessories.

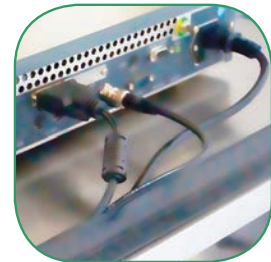


Optimale Reinigung und Desinfektion.

Optimized cleaning and disinfection.

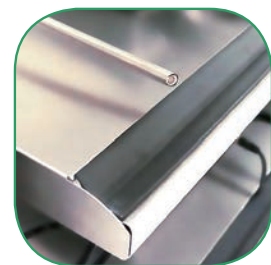


Anwendungsbeispiel  
Example Of Use



Optimiertes Kabelmanagement.

Optimized cable management.



# 5 Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

## 5.1. Gerätewagen PrimeCart C+ Equipment Trolley PrimeCart C+

### Standardausführung:

- ▶ 2 Fachböden: B 490 mm x T 550 mm
- ▶ 1 Fachboden: B 490 mm x T 260 mm
- ▶ 2 Mediensäulen für ein optimales Kabelmanagement und eine optimierte Medienversorgung, mit je einer Revisionsklappe, gleichschließend verriegelt.
- ▶ Fachböden, im Abstand von 75 mm verstellbar.
- ▶ 4 Lenkrollen im Ø 125 mm, davon 2 gebremst, nicht färbend mit Fadenschutz, antistatisch
- ▶ 4 Wandabweiser
- ▶ Kaltgeräteanschluss, 3 m
- ▶ Einseitig steckbarer Potentialausgleichsanschluss, 3 m
- ▶ Ohne Normschienen oder sonstigen Ergänzungsausrüstungen

Maximale Ebenenbelastung: Oberste Ebene 18 kg. Übrige Fachböden 25 kg.  
Maximale Gesamtbelastung: 95 kg.

### Standard version:

- ▶ 2 shelves: W 490 mm x D 550 mm
- ▶ 1 shelf: W 490 mm x D 260 mm
- ▶ 2 media columns for optimal cable management and optimised media maintenance, each with inspection flap, locked simultaneously
- ▶ Height raster, selectively flexible over all 75 mm
- ▶ 4 swivel castors with Ø 125 mm, 2 of which have brakes, does not leave behind colour residues with thread protection, anti-static
- ▶ 4 wall guards
- ▶ A separate 3 m long cold device connection
- ▶ A separate, one sided, 3 m potential equalisation connection
- ▶ Without standard rails or other supplementary equipment

Maximum load: Top shelf 18 kg. Further shelves maximum load of 25 kg each.  
Total loading maximum 95 kg.








# Nutzung Usage







Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Art.-Nr. ohne Schublade Item Code Without Drawer	Art.-Nr. mit Schublade Item Code With Drawer
Gerätewagen Equipment Trolley	810 x 560 x 1210 mm (ohne Zubehör) 810 x 560 x 1210 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 810 mm   Width of running gear: 810 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes Innenmaß: 500 mm   Light interior dimension: 500 mm Höhe: 1210 mm   Height: 1210 mm	24.110.1010	24.110.1011
	810 x 560 x 1510 mm (ohne Zubehör) 810 x 560 x 1510 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 810 mm   Width of running gear: 810 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes Innenmaß: 500 mm   Light interior dimension: 500 mm Höhe: 1510 mm   Height: 1510 mm	24.110.1020	24.110.1021
Gerätewagen Equipment Trolley	940 x 560 x 1210 mm (ohne Zubehör) 940 x 560 x 1210 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 940 mm   Width of running gear: 940 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes Innenmaß: 500 mm   Light interior dimension: 500 mm Höhe: 1210 mm   Height: 1210 mm	24.110.1030	24.110.1031
	940 x 560 x 1510 mm (ohne Zubehör) 940 x 560 x 1510 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 940 mm   Width of running gear: 940 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes Innenmaß: 500 mm   Light interior dimension: 500 mm Höhe: 1510 mm   Height: 1510 mm	24.110.1040	24.110.1041
	940 x 560 x 1210 mm (ohne Zubehör) 940 x 560 x 1210 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 940 mm   Width of running gear: 940 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes Innenmaß: 630 mm   Light interior dimension: 630 mm Höhe: 1210 mm   Height: 1210 mm	24.110.1050	24.110.1051
	940 x 560 x 1510 mm (ohne Zubehör) 940 x 560 x 1510 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 940 mm   Width of running gear: 940 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes Innenmaß: 630 mm   Light interior dimension: 630 mm Höhe: 1510 mm   Height: 1510 mm	24.110.1060	24.110.1061
Gerätewagen Equipment Trolley	1070 x 560 x 1210 mm (ohne Zubehör) 1070 x 560 x 1210 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 1070 mm   Width of running gear: 1070 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes Innenmaß: 630 mm   Light interior dimension: 630 mm Höhe: 1210 mm   Height: 1210 mm	24.110.1070	24.110.1071
	1070 x 560 x 1510 mm (ohne Zubehör) 1070 x 560 x 1510 mm (without accessories) Fahrwerksbreite: 1070 mm   Width of running gear: 1070 mm Fahrwerkstiefe: 560 mm   Depth of running gear: 560 mm Lichtes: 630 mm   Light interior dimension: 630 mm Höhe: 1510 mm   Height: 1510 mm	24.110.1080	24.110.1081

# 5 Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

## 5.1.1. Zubehör zur Gerätewagenfamilie PrimeCart Accessories For Equipment Trolley Range PrimeCart

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H   Bezeichnung System Measurements L x W x H   Description	Art.-Nr. Item Code	
Normschiene, Fachboden Standard Rails, Shelf Rails	240 x 25 x 10 mm (Lochabstand: 140 mm/Gewinde M6) Zur Befestigung von Zubehör an den Fachböden des Geräte- wagens. L: 200 mm 240 x 25 x 10 mm (Center hole distance: 140 mm/Thread M6) For the fixation of equipment to the compartment shelves of the equipment trolley, L: 200 mm	24.100.1010	
Normschiene Mediensäule Standard Rails Media Column	170 x 25 x 10 mm (Lochabstand: 140 mm/Gewinde M6) Zur Befestigung von Zubehör an den Mediensäulen. 170 x 25 x 10 mm (Center hole distance: 140 mm/Thread M6) For the fixation of equipment to the media columns of the equipment trolley.	24.100.1020	
Halterung für Desinfektions- mittelspender Holder For Disin- fectant Dispenser	Halterung, zur Montage an einer Normschiene. Holder, for mounting on a standard rail.	25.141.4932	
Monitorhalter ≤ 12 kg Monitor Bracket ≤ 12 kg	Monitorhalter auf Schwenkarm mit 2 Drehgelenken, einem Neigegeelenk, integrierter Kabelführung, max. Traglast: ≤ 12 kg. Ausladung 300 mm. Stabile Vesaplatte aus satiniertem Edelstahl mit Langlochbohrungen für VESA-Standard 75/100. Integrierte Federrastung für optimale und präzise Justierung des Monitors. Praktische und einfache Positionierung mit 2-Hebel-Mechanik. Hebel oben zur Ausrichtung und Fixierung der Neigung. Hebel unten für horizontales Schwenken, Verschieben und Fixieren. Monitor bracket on a swivel arm with 2 swivel joints, a tilting joint, integrated cable routing and a max. load-bearing capacity of ≤ 12 kg. 300 mm outreach. Stable VESA plate made from satin-finish stainless steel with long holes for VESA 75/100 standard. Integrated spring locking mechanism for optimum and precise monitor adjustment. Practical and simple positioning with 2-lever mechanism. Top lever for setting and fixing the tilting angle. Bottom lever for horizontal swivelling, shifting and fixing.	24.100.1030	
Monitorhalter ≤ 18 kg Monitor Bracket ≤ 18 kg	Monitorhalter auf Schwenkarm mit 2 Drehgelenke, einem Neigegeelenk, integrierter Kabelführung, max. Traglast: ≤ 18 kg. Ausladung 300 mm. Stabile Vesaplatte aus satiniertem Edelstahl mit Langlochbohrungen für VESA-Standard 75/100. Integrierte Federrastung für optimale und präzise Justierung des Monitors. Praktische und einfache Positionierung mit 2-Hebel-Mechanik. Hebel oben zur Ausrichtung und Fixierung der Neigung. Hebel unten für horizontales Schwenken, Verschieben und Fixieren. Monitor bracket on a swivel arm with 2 swivel joints, a tilting joint, integrated cable routing and a max. load-bearing capacity of ≤ 18 kg. 300 mm outreach. Stable VESA plate made from satin-finish stainless steel with long holes for VESA 75/100 standard. Integrated spring locking mechanism for optimum and precise monitor adjustment. Practical and simple positioning with 2-lever mechanism. Top lever for setting and fixing the tilting angle. Bottom lever for horizontal swivelling, shifting and fixing.	24.100.1040	

# Nutzung Usage

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H   Bezeichnung System Measurements L x W x H   Description	Art.-Nr. Item Code	
Sauerstoffflaschen- aufnahme Oxygen Cylinder Holding Bracket	Halterung für Sauerstoff-Flasche à 5/10 L mit Ø bis 145 mm, inkl. oberem Haltebügel und flexiblem Halteband. Weißaluminium (RAL 9006), pulverbeschichtet. 5/10 l oxygen cylinder holding bracket with a Ø of up to 145 mm, incl. top holding bracket and flexible holding strap. White aluminium (RAL 9006), powder coated.	24.100.1050	
Kabel- und Schlauchhalter Cable/Hose Holding Bracket	Kabel-/Schlauchhalter mit 2 Gelenken, silbergrau aus Aluminium inkl. Befestigungskloben, Ausladung ca. 950 mm. Cable/hose holding bracket with 2 joints, silver-grey, made from aluminium, incl. fixation bracket, c. 950 mm outreach.	24.100.1060	
Fachboden mit Auszug, 490 mm Additional Compart- ment Shelf With Pull- out, Width 490 mm	Auszugsplatte aus Edelstahl. Drawer plate made from stainless steel	25.100.1350	
Fachboden mit Auszug, 620 mm Additional Compart- ment Shelf With Pull- out, Width 620 mm		25.100.1360	
Zusätzlicher Fach- boden in der Breite 490 mm Additional Compart- ment Shelf, Width 490 mm	Ausführung: Zusätzlicher Fachboden zur Befestigung an den Mediensäulen. Optimale Organisation des Ergänzungszubehörs für die Diagnostik/Therapie, mit eingekanteter Kabelführung. Verwindungssteife, gekröpfte Ausführung zur optimalen Wischdesinfektion, Montagepunkte mit Distanzhülsen 5 mm, mit frontseitigem Radius.	25.100.1150	
Zusätzlicher Fach- boden in der Breite 620 mm Additional Compart- ment Shelf, Width 620 mm	Specification: Additional compartment shelf for fixation onto the media columns. Optimum organisation of the supplementing equipment for diagnostics/treatment, with edged cable routing. Torsion-resistant, offset design for optimum wipe disinfection, mounting points with 5 mm spacer sleeves, designed with a front radius.	25.100.1160	

# 5

## Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

### 5.2. Administrations-, Pflege- und Notfallwagenfamilie Curator

Das Administrations-, Pflege- und Notfallwagensystem „Curator“ kann durch das Kögel Zubehörsystem flexibel an die unterschiedlichen Anforderungen im medizinischen Leistungsumfeld angepasst werden.

#### Vorteile im Überblick

- ▶ Modulares Gesamtsystem (Baukastensystem)
- ▶ Optimaler Korrosionsschutz durch Einsatz von galvanisiertem und pulverbeschichtetem Metall
- ▶ Besonders leichtgängig - höchster Fahrkomfort
- ▶ Drehbarer Tellerwandabweiser
- ▶ Vielfältiges Zubehör
- ▶ Ergonomische Griffeneinheiten

### 5.2. Administration, Care And Emergency Trolley Curator

The administration, maintenance and emergency trolley system „Curator“ can be adapted flexibly to the different requirements in the medical services sector using the Kögel accessories system.

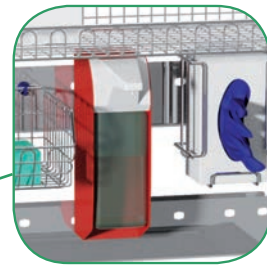
#### An overview of the benefits

- ▶ Modular-designed overall concept (kit solution)
- ▶ Optimum corrosion protection using galvanised and powder-coated metal
- ▶ Extremely smooth-running - perfect driving comfort
- ▶ Rotary plate wall guards
- ▶ Various accessories
- ▶ Ergonomically designed handles



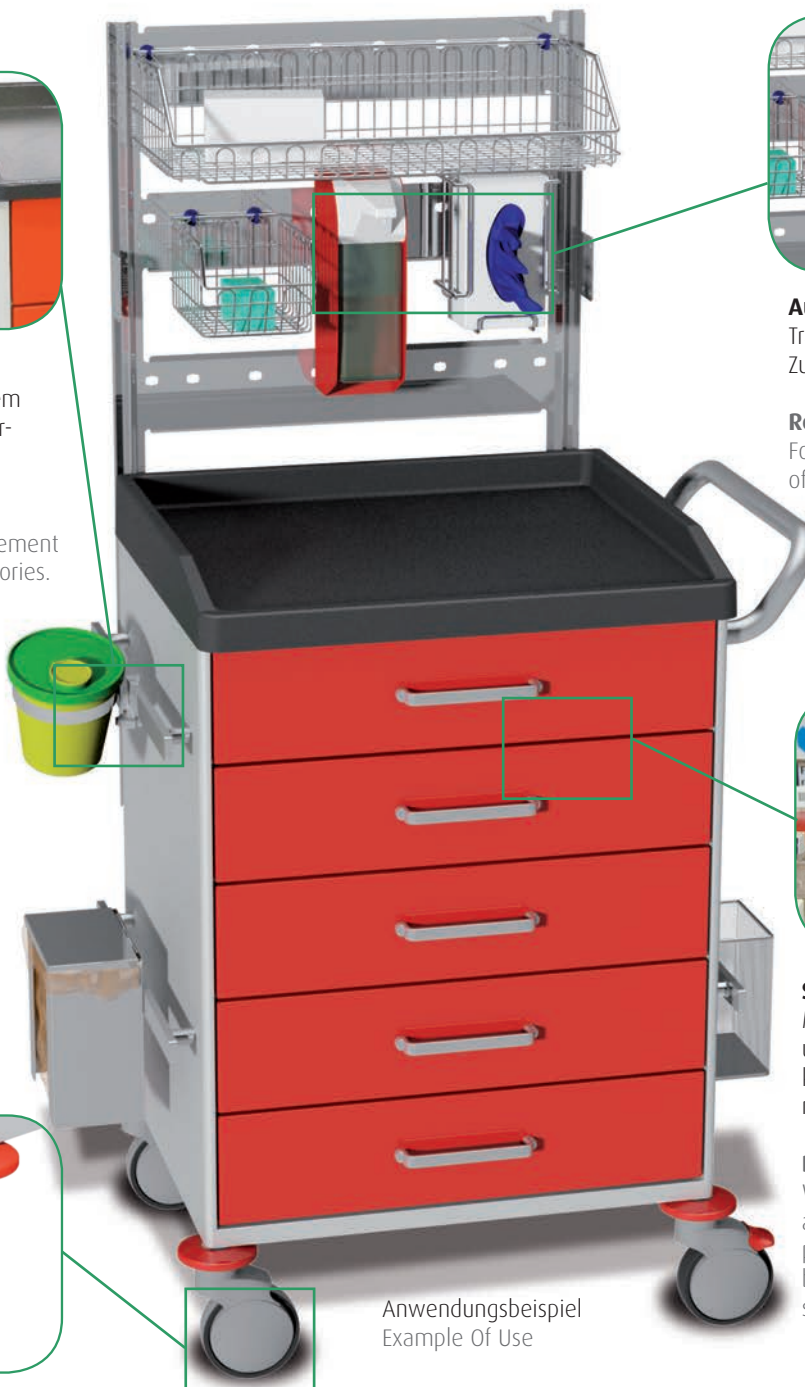
**Normschiene**  
Geräteschienensystem zur flexiblen Zubehöraufnahme.

**Equipment Rails**  
For a flexible arrangement of all needed accessories.



**Aufnahmerahmen**  
Tragerahmensystem zur flexiblen Zubehöraufnahme.

**Receiving Frame**  
For a flexible arrangement of all needed accessories.



**Schubladen**  
Mit flexibler Inneneinteilung und Kennzeichnungsmöglichkeit durch die Kompatibilität mit dem Kögel Modulsystem.

**Drawers**  
With a flexible internal arrangement and identification possibility due to its compatibility with the Kögel module system.



**Rollen**  
Mit besonderen Fahreigenschaften für höchsten Fahrkomfort.

**Swivel Coasters**  
With special driving characteristics for highest driving comfort.

Anwendungsbeispiel  
Example Of Use



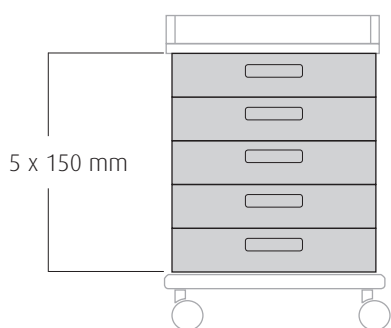
# 5 Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

## Farb- und Ausstattungsvarianten in der Übersicht Available Colour And Trolley Configurations At A Glance

Schubladenhöhe  
Drawer Height

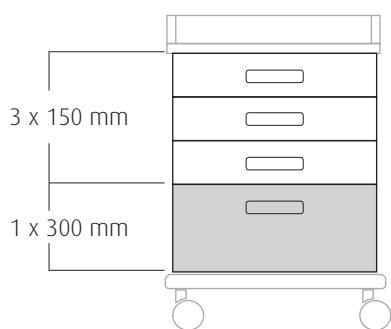
Alle RAL Farbtöne sind in seidenmatt-finish ausgeführt.  
All RAL colours are satin finished.

RAL 1018  
Zinkgelb  
Zinc Yellow



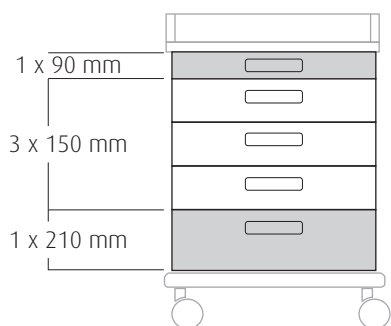
### Ausstattungsvariante Curator 700 mit 5 Schubladen Trolley configuration Curator 700 with 5 drawers

Abmessungen: | Dimensions: 1047 x 820 x 600 mm  
Beispielhafte Einsatzbereiche:  
Stationäre Pflege, ambulante Diagnostik  
Exemplary application areas:  
Clinical treatment, Out-patient care



### Ausstattungsvariante Curator 700 mit 4 Schubladen Trolley configuration Curator 700 with 4 drawers

Abmessungen: | Dimensions: 1047 x 820 x 600 mm  
Beispielhafte Einsatzbereiche:  
Stationäre Pflege, Administration  
Exemplary application areas:  
Clinical treatment, Administration



### Ausstattungsvariante Curator 700 mit 5 Schubladen Trolley configuration Curator 700 with 5 drawers

Abmessungen: | Dimensions: 1047 x 820 x 600 mm  
Beispielhafte Einsatzbereiche:  
Stationäre Pflege, Administration  
Exemplary application areas:  
Clinical treatment, Administration





# Nutzung Usage

RAL 2002  
Blutorange  
Blood Orange

RAL 3027  
Himbeerrot  
Raspberry Red

RAL 5002  
Ultramarinblau  
Ultramarine Blue

RAL 5012  
Lichtblau  
Light Blue

RAL 6018  
Gelbgrün  
Yellow Green

RAL 9010  
Reinweiß  
Pure White



# 5 Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

## 5.2. Administrations-, Pflege- und Notfallwagenfamilie Curator Administration-, Care And Emergency Trolley Curator

### Ausführung

- ▶ Adaptiert auf das ISO Normmaß: 600 x 400 mm
- ▶ Doppelwandige, entdämmte Korpus-, Tür- und Blendenausführung
- ▶ Korpus-, Tür- und Blendenwerkstoff: Galvanisiertes und pulverbeschichtetes Metall
- ▶ Arbeitsplatte: Werkstoff ABS/SAN, RAL 7011, mit dreiseitig aufgekanteter Galerie, Höhe: 50 mm, Frontwulst: 3 mm
- ▶ Korpusfarbe: RAL 7035, seidenmatt
- ▶ Ergonomischer Schiebegriff montiert auf der rechten Seite
- ▶ 4 Lenkrollen, nichtfärbend, Durchmesser 125 mm, davon 2 feststellbar, abriebfest, mit Fadenschutz, antistatisch und drehbaren Tellerwandabweisern



### Specification

- ▶ Adapted to ISO norm standard: 600 x 400 mm
- ▶ Double-walled, sound-reducing body, door and cover design
- ▶ Body, door and cover material: Galvanised and powder-coated metal
- ▶ Worktop: material ABS/SAN, RAL 7011, with three-quarter raised edge gallery, height: 50 mm, front beading: 3 mm
- ▶ Body colour: RAL 7035, satin finished
- ▶ Ergonomic sliding handle mounted on right-hand side
- ▶ 4 swivel casters with Ø 125 mm, 2 of which have brakes, does not leave behind colour residues with thread protection, anti-static and 4 revolving wall guards.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Art.-Nr., Farbvariante Item Code, Colour Var.
<b>Curator 700</b> H: 1047 x B: 820 x T: 600 mm (ohne Zubehör, inkl. Schiebegriff) Arbeitsfläche (B x T) 690 x 600 mm inkl. Aufkantung <b>Curator 700</b> H: 1047 x B: 820 x T: 600 mm (Without Accessories, Incl. Push Handles) Worktop (W x D) 690 x 600 mm Incl. Upstand	<b>5 Schübe auf Teleskopvollauszügen</b> 5 x 600 x 150 mm inkl. je einem ABS/SAN Modul H: 109 mm mit je einem Längs- und Querteiler <b>5 drawers on full telescopic-slide outs:</b> 5 x 600 x 150 mm, each incl. one ABS/SAN module H: 109 mm and one lengthwise and crosswise divider	RAL 1018 24.410.1018 RAL 2002 24.410.2002 RAL 3027 24.410.3027 RAL 5002 24.410.5002 RAL 5012 24.410.5012 RAL 6018 24.410.6018 RAL 9010 24.410.9010
	<b>4 Schübe auf Teleskopvollauszügen</b> 3 x 600 x 150 mm inkl. je einem ABS/SAN Modul H: 109 mm mit je einem Längs- und Querteiler 1 x 600 x 300 mm inkl. je einem ABS/SAN Modul H: 185 mm mit je einem Längs- und Querteiler <b>4 drawers on full telescopic-slide outs:</b> 3 x 600 x 150 mm, each incl. one ABS/SAN module H: 109 mm and one lengthwise and crosswise divider 1 x 600 x 300 mm, incl. one ABS/SAN module H: 185 mm and one lengthwise and crosswise divider	RAL 1018 24.420.1018 RAL 2002 24.420.2002 RAL 3027 24.420.3027 RAL 5002 24.420.5002 RAL 5012 24.420.5012 RAL 6018 24.420.6018 RAL 9010 24.420.9010
▶ Andere Konfigurationsvarianten oder RAL Töne auf Anfrage. ▶ Further trolley configurations and RAL colours upon request.		

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Art.-Nr., Farbvariante Item Code, Colour Var.
<p><b>Curator 700</b> H: 1047 x B: 820 x T: 600 mm (ohne Zubehör, inkl. Schiebegriff) Arbeitsfläche (B x T) 690 x 600 mm inkl. Aufkantung</p> <p><b>Curator 700</b> H: 1047 x B: 820 x T: 600 mm (Without Accessories, Incl. Push Handles) Worktop (W x D) 690 x 600 mm Incl. Upstand</p>	<p><b>5 Schübe auf Teleskopvollauszügen</b> angeordnet in absteigender Reihenfolge: 1 x 600 x 90 mm inkl. je einem ABS/SAN Modul H: 71 mm mit je einem Längs- und Querteiler 3 x 600 x 150 mm inkl. je einem ABS/SAN Modul H: 109 mm mit je einem Längs- und Querteiler 1 x 600 x 210 mm inkl. je einem ABS/SAN Modul H: 185 mm mit je einem Längs- und Querteiler</p> <p><b>5 drawers on full telescopic-slide outs</b> arranged in descending order: 1 x 600 x 90 mm, each incl. one ABS/SAN module H: 71 mm and one lengthwise and crosswise divider 3 x 600 x 150 mm, each incl. one ABS/SAN module H: 109 mm and one lengthwise and crosswise divider 1 x 600 x 210 mm, each incl. one ABS/SAN module H: 185 mm and one lengthwise and crosswise divider</p>	<p><b>RAL 1018</b> 24.430.1018 <b>RAL 2002</b> 24.430.2002 <b>RAL 3027</b> 24.430.3027 <b>RAL 5002</b> 24.430.5002 <b>RAL 5012</b> 24.430.5012 <b>RAL 6018</b> 24.430.6018 RAL 9010 24.430.9010</p>
<p>► Andere Konfigurationsvarianten oder RAL Töne auf Anfrage. ► Further trolley configurations and RAL colours upon request.</p>		

# 5 Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

## 5.2.1. Zubehör für Administrations-, Pflege- und Notfallwagenfamilie Curator Accessories For Administration-, Care- And Emergency Trolley Curator

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H   Bezeichnung System Measurements L x W x H   Description	Art.-Nr. Item Code	
Normschienen Equipment Rails	<p><b>Curator 700</b> 550 x 25 x 10 mm Edelstahl, Werkstoff 1.4301, entgratet verarbeitet zur Befestigung an den Seitenwänden</p> <p><b>Curator 700</b> 550 x 25 x 10 mm Stainless steel, material 1.4301, deburred for the fixation on the side walls</p>	24.400.0070	
Curator Auf- nahmerahmen Curator Receiving Frame	<p><b>Curator 700</b> 700 x 650 mm (oberhalb Arbeitsplatte), Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, entgratet verarbeitet. Der Aufnahmerahmen ermöglicht das Einhängen von div. Systemzubehör aus Katalog Rubrik 8.2.ff. auf 3 Organisations- ebenen (vertikales Achsmaß: 215 mm). Ablageebenen, mit einsetzbaren Trägerhaken (max. Ebenenbelastung 6 kg). 6 Stück im Lieferumfang enthalten. Zusätzlich kann nachträglich eine Arbeitsplatzbeleuchtung angebracht werden (separat erhältlich).</p> <p><b>Curator 700</b> 700 x 650 mm (above worktop), stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free, processed. The receiving frames enable the hanging of various system accessories from catalogue category 8.2.ff. on 3 organisation levels (vertical axle size: 215 mm). Tray levels, with useable supporting beams (max. load 6 kg). 6 hooks included. Furthermore, it is possible to mount supplementary a workplace illuminator, (separately available).</p>	24.400.0080	
Halterung für Desinfektions- mittelspender Holder For Disinfectant Dispenser	Halterung aus Edelstahl, zur Montage an den Curator. Holder made from stainless steel, for mounting on Curator.	304527	
Hakenset für Aufhänge- rahmen Hookset For Receiving Frame	20 Haken aus Kunststoff für Aufhängerahmen. 20 Hooks produced from plastic for receiving frame.	24.410.1361	
Klapptablar Foldaway Shelf Board	400 x 300 x 8 mm Zusätzliches, ausklappbares HPL Tablar, zum Einhängen in die Normschiene, mit Arretierung. 400 x 300 x 8 mm Additional, pull-out HPL shelf board, to be fixed in equipment rails, with locking mechanism.	24.400.0050	
Aufnahme-Set für Hänge- register Fixation Set For Hanging Register-Files	Aufnahme-Set für Hängeregister DIN A4 Fixation set for hanging register-files DIN A4	24.400.0100	



#### Anwendungsbeispiel







Curator 700 mit Aufhängerahmen, Sterilgutkorb, Drahtcontainer, Handschuhspender, Desinfektionsmittelspender, Normschienen, SAN Module, Längs- und Querteiler, Etikettenträger, Abfallsystem Kögel und Entsorgungsbox 1,5 L.

#### Example of use




Curator 700 with receiving frame, steril-goods basket, wire container, glove dispenser, disinfectant dispenser, equipment rails, SAN modules, lengthwise and cross dividers, label holder, waste container system Kögel and disposal box 1,5 L.

# 5 Nutzungsspezifische Wagensysteme Individual Trolley Systems

## 5.3 Zubehör für Wagensysteme Accessories For Trolley Systems

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H   Bezeichnung System Measurements L x W x H   Description	Art.-Nr. Item Code	
Abfallsystem Kögel Waste Container System Kögel	Diagnostikbezogener Abfallbehälter, Edelstahlblech, 1.4301, mit Deckel, Fassungsvermögen 2,5 l inkl. Klobenhalterung. Diagnostic-related waste container, stainless steel sheet, 1.4301, capacity 2.5 l incl. bracket holders.	25.100.1100	
Entsorgungsbox 1,5 L Disposal Box 1,5 L	Entsorgungsbox à 1,5 l aus gelbem Polypropylen mit 3 Abstreifhilfen für alle Kanülentypen, auch Vacutainer. Geeignet für Skalpelle, Pipetten, Glasbruch, Tupfer usw. zur Befestigung an Normschiene inkl. Ring- und Klobenhalterung. 1.5 l disposal box made from yellow polypropylene with 3 removal aids for all types of cannula, also vacutainers. Suitable for scalpels, pipettes, broken glass, swabs, etc. to be attached to the standard rail incl. ring and bracket holders.	25.100.11109	
Katheterkörbe Catheter Baskets	Diverse Katheteraufnahmen siehe Rubrik 8.5. For various catheter compartments please compare category 8.5.		
Handschuhspender, Drahtausführung Glove Dispenser, Wire Solution	Handschuhspender 1-fach, Edelstahl, 1.4301, zur Aufnahme einer Handschuhbox und Fixierung an einer Normschiene. Glove dispenser to hold 1 box, stainless-steel wire, 1.4301 fixation to a standard rail.	24.100.1070	
Handschuhspender, Edelstahlblechausführung Glove Dispenser, Sheet Metal Solution	Handschuhspender 1-fach, Edelstahlblech, 1.4301 zur Aufnahme einer Handschuhbox und Fixierung an einer Normschiene. Glove dispenser to hold 1 box, stainless-sheet metal, 1.4301 fixation to a standard rail.	24.100.1080	
Desinfektionsmittelspender Disinfectant Dispenser	Manueller Desinfektionsmittelspender mit langem Bedienhebel, Reinigung: Spülmaschinengeeignet (60 °C), autoklavierbar (134 °C) Füllgüter: 500 ml Standard Euroflasche, auch frei befüllbar, Gehäuse: Edelstahl, Zubehörteile wie bspw. Pumpen etc., vgl. Rubrik 7.2. Manual disinfectant dispenser with long lever, cleaning: dishwasherproof (60 °C), autoclavable (134 °C). filling volume: 500 ml Eurobottle, can also be freely filled. housing: stainless steel, accessories e.g. pumps or collection tray – compare category 7.2.	25.141.6017	

## 5.3 Zubehör für Wagensysteme Accessories For Trolley Systems

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H   Bezeichnung System Measurements L x W x H   Description	Art.-Nr. Item Code	
Kleinteil- bzw. Spritzen- und Kanülenspender Small Items Or Syringe And Cannula Dispenser	<p>Kombiniertes Set bestehend aus: 5er Schütte oben &amp; 3er Schütte unten Spendersystem mit First-in/First-out-Organisation sowie integriertem Staubschutz. Kunststoffgehäuse und integrierter Plexiglasfront - zur Organisation von Spritzen, Kanülen, Verbandmaterial oder sonstigen Kleinteilen.</p> <p>Combined set consisting of: 5-way chute above and 3-way chute below dispenser system with first-in/first-out organisation and integrated dust protection. Plastic housing and integrated Plexiglas front - for the organisation of syringes, cannula, bandage material or other small items.</p>	24.400.0020	
Ampullenschneider Ampulla Opener	<p>Zum Entfernen des Glasverschlusses bei Glasampullen, mit integrierter Sammelbox. Zum Einhängen an Curator Aufnahme-rahmen</p> <p>For the removal of the glass closure of glass ampoules, with integrated collection box. To be fixed on Curator holding frame.</p>	24.400.0010	
Infusionshalter Infusion Holder	<p>Infusionsflaschenhalter aus Edelstahl 1.4301, mit 4 Haken, Höhe einhändig verstellbar; inkl. Abtropfträger. Mittels Klobenhalterung an Normschiene montierbar (im Lieferumfang enthalten).</p> <p>Infusion bottle holder with 4 hooks, height adjustable with one hand, includes drain holder. Made from stainless steel, material 1.4301, mountable on standard rails using block mounting bracket (included).</p>	24.400.0030	
<p>▶ Weitere Desinfektionsmittelspender vgl. Katalog Rubrik 7. ▶ Further disinfectant dispensers compare catalogue category 7.</p>			
<p>▶ Weiteres Organisationszubehör vgl. Katalog Rubrik 8 bzw. 9. ▶ Further organisation accessories compare catalogue category 8 or 9.</p>			
<p>▶ Weiteres Zubehör auf Anfrage. ▶ Further accessories upon request.</p>			

## Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör

Die von Kögel gelieferten Trockenarbeitsplätze werden, wegen der Hygienevorteile, bevorzugt mit Keramikarbeitsplatten ausgeliefert.

Die Keramikarbeitsplatten setzen neue Maßstäbe hinsichtlich Stabilität, Oberflächenbeständigkeit, Langlebigkeit, Hygiene und Blendfreiheit. Einer der wesentlichen Vertreter dieser Produktfamilie ist das Packtischsystem Ordinis.

### Vorteile im Überblick

- ▶ Fugenlose, homogene, geschlossene Keramikarbeitsplatte aus Vollmaterial (keine separate Unterbaukonstruktion erforderlich)
- ▶ Umlaufende Sicherheitsrinne
- ▶ Besonders hohe Kratzbeständigkeit im Vergleich zu Edelstahl
- ▶ Nicht brennbar (Baustoffklasse A1)
- ▶ Optimale Reinigung und Desinfektion, keine unkontrollierbaren Hohlräume
- ▶ Stufenlos höhenverstellbar für ein ergonomisches und rückschonendes Arbeiten
- ▶ Mediensäulen und Aufsatzgestell individuell bestückbar
- ▶ Vielfältiges Zubehör (Baukastensystem) erleichtert Organisation und Arbeitsablauf
- ▶ Arbeitsplatte in unterschiedlichen Ausführungen erhältlich
- ▶ Hakenrahmenmodul flexibel mittels Kunststoff-Hakensystem konfigurierbar

## Provision Tables And Work Stations Incl. Accessories

The packing-table system Ordinis, in particular, sets new standards when it comes to surface resistance, durability, hygiene and the absence of glare in its ceramic design.

### An overview of the benefits

- ▶ Smooth, homogeneous, closed, ceramic table plate (no separate static foundation necessary)
- ▶ Circular safety channel
- ▶ Extremely resistant against scratching in comparison with stainless steel
- ▶ Non-combustible (material class A1)
- ▶ Easy to clean and disinfect, no awkward, hard-to-reach cavities
- ▶ The height can be smoothly changed for an ergonomic and back-friendly working
- ▶ Media stations and mounting frame can be individually tailored
- ▶ Comprehensive range of ancillary equipment (kit solutions) for ease of organisation and workflow
- ▶ Work surfaces are available in different designs
- ▶ Flexible plastic-hook-system for a need-based organization of the back wall





# Aufbereitung Preparation



Anwendungsbeispiel  
Example Of Use



Keine fugenbehaftete Holzträger-  
konstruktion erforderlich.

No wooden, non-homogeneous  
foundation necessary.



Fugenlose, homogene,  
geschlossene Keramikarbeits-  
platte.

Smooth, homogeneous, closed  
ceramic table plate.

# 6

## Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör Provision Tables And Work Stations Incl. Accessories

### 6.1. Fahrbare Trockenarbeitsplätze Dry Work Stations, Mobile

#### 6.1.1. Fahrbare Bereitstellungstische (Modell: BTF) Mobile Supply Table (Model: BTF)

**Ausführung:** Rahmenkonstruktion aus Vierkantrohr in DIN-STE-Normung, 25 x 25 mm, Edelstahl 1.4301, mit Edelstahl 1.4301 Arbeitsplatte, geschliffen, allseitig 30 mm abgekantet. 2 flexible Einschubschienenpaare unter der Arbeitsplatte, 1 Ablageboden, 4 Kunststoff Lenkrollen (Ø 75 mm, davon 2 feststellbar, antistatisch, nicht färbend, mit Fadenschutz, freilaufend), mit Wandabweiser.

**Specification:** Frame construction made from 25 x 25 mm square pipe in DIN-STE-standard, stainless steel with stainless steel worktop, grinded, trimmed to 30 mm on all sides. 2 flexible pairs of chassis rails under the worktop, 1 storage shelf, 4 plastic swivel castors (Ø 75 mm, 2 of which can be fixed, anti-static, does not leave colour residues with thread guard, free-wheeling), with wall guard.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Fahrbarer Bereitstellungstisch Mobile Supply Table	675 x 430 x 821 mm	Fahrbarer Bereitstellungstisch   Mobile supply table	27.542.4150
	675 x 530 x 821 mm	Fahrbarer Bereitstellungstisch   Mobile supply table	24.210.1040
Zubehör Accessories	595 x 85 x 44 Tiefe   depth 550 mm	1 Einschubschienenpaar   1 pair of chassis rails	24.200.1050

**Ausführung:** Rahmenkonstruktion aus Vierkantrohr in ISO-Normung, Stahl, kunststoffbeschichtet. Farbe: Lichtgrau RAL 7035. 2-reihig für einhängbare Einschubschienen, Lochabstand 71 mm. Mit Schiebegriff und HPL-Arbeitsplatte. Inkl. 4 Lenkrollen, Ø 100 mm, davon 2 mit Feststeller.



**Specification:** Square tube frame construction in ISO-standard, steel, plastic coated. Colour: Light grey RAL 7035. 2 rows for mountable shelf-insert rails, 71 mm hole spacing. With slide-on grip and HPL worktop. Including 4 swivel castors Ø 100 mm, of those 2 with locking devices.



Anwendungsbeispiel  
Example Of Use

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Fahrbarer Bereitstellungstisch Mobile Supply Table	1.388 x 485 x 1.100 mm	Fahrbarer Bereitstellungstisch mit HPL Arbeitsplatte (ohne Zubehör) Mobile supply table with HPL table plate (without accessories)	26.379.1490

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Zubehör für Bereitstellungstische Accessories For Mobile Supply Tables	Einschubschiene 400 mm für Artikel 26.379.1490 für den horizontalen Einbau, Werkstoff: Aluminium, eloxiert Insert rail 400 mm for item code 26.379.1490 for the horizontal installation, material: anodised aluminium	26.462.7200	
	Einschubschiene 420 mm für Artikel 26.379.1490 für den schrägen Einbau, Werkstoff: Aluminium, eloxiert Insert rail 420 mm for item code 26.379.1490 for the inclined installation, material: anodised aluminium	26.462.7300	

► Passende Modulkörbe vgl. Rubrik 8.6. ► Corresponding module baskets, compare category 8.6.

## 6.1.2. Kombiwagen (Modell: KW) Multi-Purpose Trolley (Model: KW)

**Ausführung:** Kombiwagen aus 25 x 25 mm Vierkantrohr, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen. Gefache höhenverstellbar im Abstand von 75 mm, mit 4 Lenkrollen (Ø 75 mm, hiervon 2 feststellbar, nicht färbend, antistatisch, mit Fadenschutz) und 4 Wandabweisern (und 2 x Einschubschienenpaar).

**Specification:** Multi-purpose trolley made from 25 x 25 mm square tubing, stainless steel, material 1.4301, grinded. Height-adjustable shelves at 75 mm intervals. Equipped with 4 swivel castors, Ø 75 mm, of those 2 are braked, non-coloured, anti-static, with thread protection and 4 wall guards (and 2 x Pair of mounting rails).



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Kombiwagen Multi-Purpose Trolley	675 x 430 x 819 mm	Kombiwagen DIN-STE 300 Multi-Purpose Trolley DIN-StU 300	24.210.1010
	675 x 530 x 819 mm	Kombiwagen ISO 400   Multi-Purpose Trolley 400	24.210.1020
Zubehör für Kombiwagen Accessories For Multi- Purpose Trolley	542 x 355 x 20 mm	Arbeitsplatte aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet zum Einhängen Worktop made from stainless steel, material 1.4301, polished, burr-free, to mount into multi-purpose trolley	24.200.1010
	542 x 346 x 20 mm	Sicherheitswanne aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet zum Einhängen, umseitig um 10 mm abgekantet, verschweißt und verschliffen Safety-tub made from stainless steel, material 1.4301, polished, deburred, to mount into multi-purpose trolley. Chamfered, welded and grinded on all sides 10 mm	24.200.1020
	594 x 85 x 44 mm Tiefe   depth 550 mm	1 Paar Einhängeschienen aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet 1 Pair of mounting rails, stainless steel, material 1.4301, polished, burr-free	24.200.1050

# 6

## Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör Provision Tables And Work Stations Incl. Accessories

### 6.1.3. Fahrbare Packtische – Ordinis M Packing Tables, Mobile – Ordinis M

**Ausführung:** Fahrbarer Packtisch - Ordinis M (statisch und höhenverstellbar), nutzungsspezifisch konfigurierbar, mit einem Tragemodul, einer Tischplatte, einem Hakenrahmenmodul und diverserem Zubehör.

**Specification:** Mobile packing tabel - Ordinis M (static or hight-adjustable), user-specific configurable, with one carrier module, one worktop, one hook-frame module and various accessories.



Anwendungsbeispiel  
Example Of Use

#### 6.1.3.1. Tragemodul Carrier Module

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei verarbeitet. Untergestell mit Gestellfüßen. Fahrbar auf 4 Lenkrollen, davon 2 feststellbar, Ø 125 mm, antistatisch, nicht färbend, mit Fadenschutz. Tragemodule für diverse Arbeitsplattenausführungen. Als statische (Variante M) und höhenverstellbare Variante (MH) erhältlich.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, burr-free. Base frame with frame feet. Can be rolled on 4 swivel castors, 2 of which can be fixed, Ø 125 mm anti-static, does not leave behind colour residues, with thread guard. Carrier plate for various worktop designs. Available in two versions, as static (version M) or height-adjustable model (version MH).

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Tragemodul inkl. Medienversorgung Carrier Module Incl. Electronic And Infor- mation Module	840 x 640 x 920 mm	Tragemodul M für Arbeitsplattengröße 1200 x 800 mm (ohne Arbeitsplatte, nicht höhenverstellbar). Carrier module M for worktop sizes 1200 x 800 mm (without worktop, not height-adjustable).	24.210.1100
	840 x 640 x 720 - 1070 mm	Tragemodul MH für Arbeitsplattengröße 1200 x 800 mm (ohne Arbeitsplatte, elektrisch höhenverstellbar, selbsthemmend, 230V/16A). Carrier module MH for worktop sizes 1200 x 800 mm (without worktop, electrically height-adjustable, self-locking, 230V/16A).	24.210.1105

► Weitere Tragemodulausführungen auf Anfrage. ► Further carrier module designs upon request.

## 6.1.3.2. Arbeitsplattenvarianten Various Worktop Materials

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Für Modell/ komp. Trage- modul For Model/ Comp. Carrier Module	Art.-Nr. Item Code
Keramik Ceramic	1200 x 800 x 22 mm	Keramikarbeitsplatte, mit homogener, fugenloser Struktur, umlaufender Sicherheitsrinne, stabiler, veredelter Oberfläche. Es können gemäß EN14879-6 Tabelle 5 in Abhängigkeit der Arbeitsplattengröße Ebenheitstoleranzen auftreten. Farbe: Platin - Nr. 70. Arbeitsplatte zur Aufnahme auf Kögel-Tragemodul (Tragemodul separat). Ceramic worktop, designed in a homogeneous, joint-free structure. With a circumferential safety channel and a stable refined surface. Evenness tolerances can occur in accordance with EN 14879-6, table 5. Colour: Platin - No. 70. Worktop for receiving the Kögel carrier module.	M: 24.210.1100 MH: 24.210.1105	24.210.1110
Edelstahl, Standard Stainless Steel, Standard	1200 x 800 x 22 mm	Glatte Arbeitsplatte aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet, Unterseite mit Längstraversen und Trägermaterial stabilisiert, allseitig 22 mm abgekantet. Stoßkanten verschweißt und verschliffen. Smooth worktop made from stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. Underside stabilised with lengthwise-traverses and carrier material, all sides chamfered to 22 mm. Impact edges welded and grinded.	M: 24.210.1100 MH: 24.210.1105	24.210.1120
Edelstahl, Hygiene Stainless Steel, Hygiene	1200 x 800 x 22 mm	Glatte Arbeitsplatte aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet, Unterseite mit Längstraversen und Trägermaterial stabilisiert, allseitig 22 mm abgekantet. Stoßkanten verschweißt und verschliffen. Unterseite durch zusätzliche Verkleidung ausgeführt, für hygienisch anspruchsvolle Arbeitsplätze. Smooth worktop made from stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. Underside stabilised with lengthwise-traverses and carrier material, all sides chamfered to 22 mm. Impact edges welded and grinded. Underside designed and created with additional table-top cladding for work places where hygiene is extremely important.	M: 24.210.1100 MH: 24.210.1105	24.210.1125
Corian Corian	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Corianarbeitsplatten in verschiedenen Ausführungen auf Anfrage.</li> <li>▶ Different worktop designs out of Corian upon request.</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Weitere Plattenausführungen inkl. rückseitiger Aufkantungen auf Anfrage.</li> <li>▶ Further worktop designs, including safety border, upon request.</li> </ul>				

# 6

## Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör Provision Tables And Work Stations Incl. Accessories

Fahrbare Trockenarbeitsplätze

6.1.

Dry Work Stations, Mobile

### 6.1.3.3. Zubehör für fahrbare Packtische - Ordinis M Accessories For Packing Table, Mobile - Ordinis M

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Hakenrahmen- modul Hook-Frame Module	1200 x 25 x 725 mm  <b>1</b>	Hakenrahmenmodul aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei. Der Aufnahmerahmen ermöglicht das Einhängen von div. Systemzubehör aus Katalog Rubrik 8.2.ff. auf 3 Organisationsebenen (vertikales Achsmaß: 215 mm). Ablageebenen, mit einsetzbaren Trägerhaken (max. Ebenenbelastung 6 kg). 12 Stück im Lieferumfang enthalten. Hook-frame module, stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. The receiving frames enable the hanging of various system accessories from catalogue category 8.2.ff. on 3 organisation levels (vertical axle size: 215 mm). Tray levels, with useable supporting beams (max. load 6 kg). 12 hooks included. Furthermore, it is possible to mount supplementary a workplace illuminator (separately available).	24.210.1130
Packtischbe- leuchtung Packing Table Illumination	für Arbeitsplatte for worktop L 1200 mm	Arbeitsplatzbeleuchtung, bestehend aus: 1 LED Leuchte (Länge: 900 mm), 40 W und einer Farbtemperatur von ca. 4000K. Arbeitsfeld mittig ausgeleuchtet, inklusive Halterung. Workstation illumination, consisting of: 1 LED lamp (length: 900 mm), 40 W and colour temperature of approx. 4000K. Middle of the work field is illuminated, with holder.	24.200.1111
Hakenset für Aufhänge- rahmen Hookset For Receiving Frame	32 x 20 x 21 mm	20 Haken aus Kunststoff für Aufhängerahmen 20 Hooks produced from plastic for receiving frame	24.410.1361

► Sonstiges Packtischzubehör vgl. Rubrik 8. „Organisationssysteme“.  
► Further accessories for packing tables, compare category 8. „Organisation systems“.

**1**



# Aufbereitung Preparation

6.1.



# 6

## Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör Provision Tables And Work Stations Incl. Accessories

### 6.2. Stationäre Trockenarbeitsplätze Dry Work Stations, Stationary

#### 6.2.1. Stationäre Packtische - Ordinis S Stationary Packing Tables - Ordinis S

**Ausführung:** Stationärer Packtisch - Ordinis S, nutzungsspezifisch konfigurierbar, mit einem Tragemodul (statisch oder höhenverstellbar), einer Arbeitsplatte, einem Hakenrahmenmodul, möglicher Medienversorgung und diversem Zubehör.

**Specification:** Stationary packing tabel - Ordinis S, user-specific configurable, with one carrier module (static or hight-adjustable), one worktop, one hook-frame module and various accessories.



Anwendungsbeispiel  
Example Of Use

#### 6.2.1.1. Tragemodul Carrier Module

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei verarbeitet. Untergestell, mit Gestellfüßen nivellierbar, nicht färbend und längsseitiger Stabilisierung. Untergestell inkl. Trägerplatte für diverse Arbeitsplattenausführungen. Als statische (Variante S) und höhenverstellbare Variante (SH) erhältlich.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, burr-free. Base frame, the frame feet can be adjusted in order to ensure that the workstation is level, does not leave behind colour residues and lengthwise stabilisers. Base frame incl. carrier plate for different worktop designs. Available in two versions, as static (version S) or height-adjustable model (version SH).

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Tragemodul Carrier Module	910 x 600 x 940 mm	Tragemodul S für Arbeitsplattengröße 1200 x 800 mm (ohne Arbeitsplatte, nicht höhenverstellbar) Carrier module S for worktop sizes 1200 x 800 mm (without worktop, not height-adjustable)	24.210.1101
	710 x 700 x 940 mm	Tragemodul S für Arbeitsplattengröße > 1800 x 900 mm (ohne Arbeitsplatte, nicht höhenverstellbar) Carrier module S for worktop sizes > 1800 x 900 mm (without worktop, not height-adjustable)	24.210.1102
	710 x 700 x 830 - 1180 mm	Tragemodul SH für Arbeitsplattengröße 1800 x 900 mm (ohne Arbeitsplatte, höhenverstellbar) Carrier module SH for worktop sizes 1800 x 900 mm (without worktop, height-adjustable)	24.210.1103



## 6.2.1.2. Arbeitsplattenvarianten Various Worktop Materials

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Für Modell/ komp. Trage- modul For Model/Comp. Carrier Modul	Art.-Nr. Item Code
Keramik Ceramic	1200 x 800 x 22 mm	Keramikarbeitsplatte, mit homogener, fugenloser Struktur, umlaufender Sicherheitsrinne, stabiler, veredelter Oberfläche. Es können gemäß EN14879-6 Tabelle 5 in Abhängigkeit der Arbeitsplattengröße Ebenheitstoleranzen auftreten. Farbe: Platin-Nr. 70. Arbeitsplatte zur Aufnahme auf Kögel-Tragemodul (Tragemodul separat).	S: 24.210.1101 SH: 24.210.1103	24.210.1110
	1800 x 900 x 22 mm ohne Ausschnitt without cutout	Ceramic worktop, designed in a homogeneous, joint-free structure. With a circumferential safety channel and a stable refined surface. Evenness tolerances can occur in accordance with EN 14879-6, table 5. Colour: Platin-No. 70. Worktop for receiving the Kögel carrier module (carrier module not included).	S: 24.210.1102 SH: 24.210.1103	24.210.1112
	1800 x 900 x 22 mm (mit Aussparungen für Mediensäulen) (with recess for media columns)			24.210.1114
Edelstahl, Standard Stainless Steel, Standard	1200 x 800 x 22 mm	Glatte Arbeitsplatte aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet. Unterseite mit Längstraversen und Trägermaterial stabilisiert, allseitig 22 mm abgekantet. Stoßkanten verschweißt und verschliffen.	S: 24.210.1101 SH: 24.210.1103	24.210.1120
	1800 x 900 x 22 mm	Smooth worktop made from stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free.	S: 24.210.1102 SH: 24.210.1103	24.210.1122
	2000 x 900 x 22 mm	Underside stabilised with lengthwise-traverses and carrier material, all sides chamfered to 22 mm. Impact edges welded and grinded.		24.210.1124
Edelstahl, Hygiene Stainless Steel, Hygiene	1200 x 800 x 22 mm	Glatte Arbeitsplatte aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet, Unterseite mit Längstraversen und Trägermaterial stabilisiert, allseitig 22 mm abgekantet. Stoßkanten verschweißt und verschliffen. Unterseite durch zusätzliche Verkleidung ausgeführt für hygienisch anspruchsvolle Arbeitsplätze.	S: 24.210.1101 SH: 24.210.1103	24.210.1125
	1800 x 900 x 22 mm	Smooth worktop made from stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free.	S: 24.210.1102 SH: 24.210.1103	24.210.1127
	2000 x 900 x 22 mm	Underside stabilised with lengthwise-traverses and carrier material, all sides chamfered to 22 mm. Impact edges welded and grinded. Underside designed and created with additional table-top cladding for work places where hygiene is extremely important.		24.210.1129
Corian Corian	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Corianarbeitsplatten in verschiedenen Ausführungen auf Anfrage.</li> <li>▶ Different worktop designs out of Corian upon request.</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Weitere Plattenausführungen inkl. rückseitiger Aufkantungen auf Anfrage.</li> <li>▶ Further worktop designs, including safety border, upon request.</li> </ul>				

# 6

## Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör Provision Tables And Work Stations Incl. Accessories

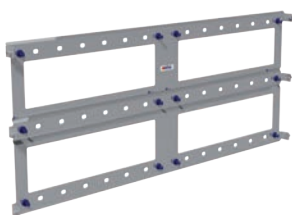
### 6.2.1.3. Zubehör für stationäre Packtische Accessories For Stationary Packing Tables

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Vertikale Mediensäule Vertical Media Column	120 x 260 x 2300 mm links   left side	Stationäre Edelstahl Mediensäule, geschliffen mit 2 Revisionsklappen, gleichschließend. Die Säule ist freistehend und fest mit dem Boden verbunden. Montageabstand zwischen Arbeitsplatte und Mediensäule 30 mm. Jede Mediensäule enthält immer einen festen PA Anschluss 1 auf 6 unterhalb 800 mm. Die Zuführung aller Medien erfolgt immer von oben, aus der Decke. Andere Zuführungen auf Anfrage. Mediensäulen im Standard paarweise geliefert. Standardmäßig enthält die Mediensäule 10 Ausschnitte, 5 Ausschnitte unterhalb 800 mm und 5 Ausschnitte oberhalb 1200 mm.	24.210.1200
	120 x 260 x 2300 mm rechts   right side	Stationary stainless steel media columns, polished with 2 inspection flaps, simultaneous locking. The column is free-standing and securely connected to the floor. Assembly gap between the worktops and the media columns is 30 mm. Each media column contains one fixed PA connection 1 to 6 below 800 mm. The supply of all media always takes place from above, from the ceiling. Other designs upon request. Media columns delivered in pairs as standard. As standard, column contains 10 media cut-outs, 5 cut-outs below 800 mm and 5 cut-outs above 1200 mm.	24.210.1205
Deckenan- schlusselement Ceiling-Connec- tion Element	120 x 260 x bis   to max. 100 - 850 mm	Deckenanschlusselement, angepasst auf die Raumhöhe ohne Revisionsklappe, zzgl. Standard-Deckenüberstand: 50 mm, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet mit Medienarretierung. Ceiling-connection element, adapted to the height of the room without an inspection flap, plus standard ceiling overhang: 50 mm. Made from stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free, with medium locking mechanism.	24.210.1210
Installations- ausschnitt Installation Section	Ø 68 mm	Elektro und IT   Electro and IT	24.210.1150
	Ø 36 mm	Gas   Gas	24.210.1152
	Ø 70 mm	Gas mit Rückführung   Gas with recirculation	24.210.1154

- ▶ Sonstiges Packtischzubehör vgl. Rubrik 8. „Organisationssysteme“.
- ▶ Further accessories for packing tables, compare category 8. „Organisation Systems“.

# Aufbereitung Preparation

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Ordinis Aufnahme- rahmen Ordinis Receiving Frame  <b>1</b>	1560 x 480 x 25 mm für Arbeitsplatten mit Aus- schnitt für Mediensäulen. Plattenbreite: 1800 mm For worktops with holes for media columns. Workplate width: 1800 mm	Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen. Der Aufnahme- rahmen wird zwischen den beiden Mediensäulen montiert und ermöglicht das Einhängen von div. Systemzubehör aus Katalog Rubrik 8.2.ff. auf 3 Organisationsebenen (vertikales Achismaß: 215 mm). Ablageebenen, mit einsetzbaren Träger- haken (max. Ebenenbelastung 6 kg). 12 Stück im Lieferumfang enthalten. Stainless steel, material 1.4301, grinded. The receiving frame can be mounted between the two media columns and enable the hanging of various system accessories from cata- logue category 8.2.ff. on 3 organisation levels (vertical axle size: 215 mm). Tray levels, with useable supporting beams (max. load 6 kg). 12 hooks included. Furthermore, it is possible to mount supplementary a workplace illuminator. (separately available).	24.210.1164
	1860 x 480 x 25 mm für Arbeitsplatten ohne Aus- schnitt Plattenbreite: 1800 mm For worktops without holes for media columns. Workplate width: 1800 mm		24.210.1166
	2060 x 480 x 25 mm für Arbeitsplatten ohne Aus- schnitt Plattenbreite: 2000 mm For worktops without holes for media columns. Workplate width: 2000 mm		24.210.1168
Packtischbe- leuchtung Packing Table Illumination	für Arbeitsplatte   for worktop L 1200 mm	Arbeitsplatzbeleuchtung, bestehend aus: 1 LED Leuchte (Länge: 1150 mm), 40 W und einer Farbtemperatur von ca. 4000K. Arbeitsfeld mittig ausgeleuchtet, 2 Befestigungswinkel, statisch stabil mit Mediensäule verbunden. Schalter für Beleuchtung innerhalb der Mediensäule. Workstation illumination, consisting of: 1 LED lamp (length: 1150 mm), 40 W and colour temperature of approx. 4000K. Middle of the work field is illuminated, 2 carrier frames, statically stable and connected with the media column. Switch for lights within the media column.	24.200.1110
	für Arbeitsplatte   for worktop L: 1800 mm (ohne Ausschnitt   without opening)		24.200.1112
	für Arbeitsplatte   for worktop L: 1800 mm (mit Ausschnitt   with opening)		24.200.1114
	für Arbeitsplatte   for worktop L: 2000 mm		24.200.1116
<p>▶ Sonstiges Packtischzubehör vgl. Rubrik 8. „Organisationssysteme“.</p> <p>▶ Further accessories for packing tables, compare category 8. „Organisation Systems“.</p>			



**1**

# 6

## Bereitstellungs- und Arbeitsplätze inkl. Zubehör Provision Tables And Work Stations Incl. Accessories

### 6.3. Zubehör für Trockenarbeitsplätze Accessories For Dry Work Stations

#### 6.3.1. Beistelllösungen Supply Solutions

**Ausführung:** Universelles Schranksystem (1-flügelig) aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, Korn 240, in geräuschgedämmter Sandwichbauweise und fahrbarem Sockel. Seitenwände ohne Rasterschlitzung. Für eine anwendungsbezogene Innenausstattung wie bspw. Trägerwände vgl. Rubrik 9.3.1. Äußerst robuster Korpus, verwindungssteif und selbsttragende Konstruktion. Die eingesetzten, wartungsarmen, justierbaren Türscharniere gewährleisten die volle Zugänglichkeit bei einem Öffnungswinkel von 90° (kein Einsprung). Umlaufende, unterbrechungsfreie Türdichtung. Aufgesetzter CNS Bügelgriff und Magnetverschluss.



Die Erweiterung zum kompletten Schranksystem erfolgt mit einem nutzungsbedingtem, modularem Zubehör.

**Specification:** Universal cabinet system (1 leaf door) produced from stainless steel, material 1.4301, grinded, grain 240, in noise-insulating sandwich design and combined with a mobile socket. Side walls without standard slots. For a usage-oriented design of the interior as e.g. supporting walls, please compare category 9.3.1. Extremely robust body, torsion-resistant and self-supporting construction. The adjustable and easy-to-maintain door hinges, ensure full accessibility when opened to an angle of 90° (no recess). Completely circumferential door seal. Attached CNS bow handle and magnetic catch.

The complete cabinet system can be expanded with usage-oriented, modular accessories.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Türanschlag Door Hinge	Art.-Nr. Item Code	
			Farbe Colour:	Edelstahl Stainless steel:
US 4/6	460 x 680 x 800 mm	links left	Natur natural	auf Anfrage upon request
		rechts right	Natur natural	auf Anfrage upon request

- ▶ Weitere Unterbauschränke für stationäre, nicht höhenverstellbare Arbeitsplätze, vgl. 9.2.2.
- ▶ Further base cabinets for stationary work stations whose heights cannot be adjusted, cf. 9.2.2.

## 6.3.2. Zubehör für Packtischträgersysteme Accessories For Packing Table Carrier System

<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montage, Einweisung und Inbetriebnahme der nachfolgenden Zubehörteile auf Anfrage.</li> <li>▶ Installation, training and initiation of the following accessories upon request.</li> </ul>		
Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H   Bezeichnung System Measurements L x W x H   Description	Art.-Nr. Item Code
PC Halterung PC Bracket	<p>400 x 200 x 100 mm, stabiles, selbsttragendes Gestell aus Chromnickelstahl mit Sicherheitsrand, Kabelhalterung Elektro und Info, Freiluftversorgung des PC, eingehängt in li/re Mediensäule.</p> <p>400 x 200 x 100 mm, stable, self-supporting frame, made from stainless steel with safety edge, cable holder for electronic and information cables, open-air supply of the PC, hung into the left/right media columns.</p>	24.200.1100
Lupenleuchte Magnifier Lamp	<p>Lupenleuchte zur Befestigung an der Mediensäule links/rechts, 3-Dioptrienglaslinse mit Kunststoff-Schutzabdeckung (ABS), 1 x 7 Watt, LED Leuchte, Positionierung 50 mm, mit Wandbefestigung, steckerfertig, Ø Linse: 125 mm, Armlänge: 1040 mm.</p> <p>Magnifier lamp for attaching to the media column left/right, 3-dioptres glass lens with plastic protective cover (ABS), 1 x 7-watts LED lights, positioning 50 mm, with wall mount, plug-in ready, Ø lens: 125 mm, arm length: 1040 mm.</p>	24.200.1120
Monitorhalter mit integrierter Halterung für Tastatur und Maus Monitor Arm With Integrated Keyboard And Mouse Holder	<p>Monitorarm mit integrierter Tastatur- und Mausablage, einstellbarer Gasdruckfeder zur Montage an der Mediensäule, 6 Drehpunkte, integrierte Kabelführung, VESA-Adapter 75 x 75 mm und 100 x 100 mm, max. Belastung: bis 7 kg, max. Ausladung: 540 mm.</p> <p>Monitor arm with integrated keyboard and mouse holder, adjustable gas-pressure springs for attachment to the media column, 6 pivoting points, integrated cable routing, VESA adapter 75 x 75 mm and 100 x 100 mm, max. load: Up to 7 kg, max. outreach: 540 mm.</p>	24.200.1130
Hakenset für Aufhängerahmen Hookset For Receiving Frame	<p>20 Haken aus Kunststoff Aufhängerahmensystem Ordinis.</p> <p>20 Hooks produced from plastic receiving frame Ordinis.</p>	24.410.1361
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Weiteres Packtischzubehör, vgl. Rubrik 8.2.</li> <li>▶ Further accessories for packing tables, compare category 8.2.</li> </ul>		

# 7 Desinfektionsmittelspendersystem Patronus

## Disinfectant Dispenser System Patronus

### Desinfektionsmittelspendersystem Patronus

Die Hygienesäule „Patronus“ bietet ein abgestimmtes Gesamtkonzept rund um das Thema Infektionsprävention (Händehygiene).

#### Vorteile im Überblick

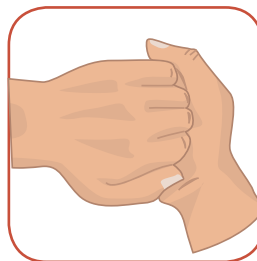
- ▶ Ständige Verfügbarkeit durch Batteriebetrieb und(!) Nothebel
- ▶ Berührungslose Versorgung mit Desinfektionsmittel
  - keine Kreuzkontamination
- ▶ Signalfarben zur Nutzersensibilisierung
- ▶ Kompatibilität mit allen handelsüblichen Euro-Normflaschen
- ▶ Mobiles Edelstahl-Trägersystem sichert flexible Einsatzmöglichkeiten
- ▶ Vielfältiges Zubehör und Kombinationsmöglichkeiten

### Disinfectant Dispenser System Patronus

The „Patronus“ hygiene station is the last word in all aspects of hand hygiene.

#### An overview of the benefits

- ▶ Available wherever needed, thanks to battery operation and(!) manual emergency lever
- ▶ Supply of contactless disinfectant - no cross-contamination
- ▶ Signal colours to sensitise users
- ▶ Compatible with all commercially-available European standard bottles
- ▶ Mobile stainless steel mounting system ensures flexible usage possibilities
- ▶ Wide variety of accessories and combination possibilities



Berührungslos | Innovativ | Flexibel  
Touchless | Innovative | Flexible

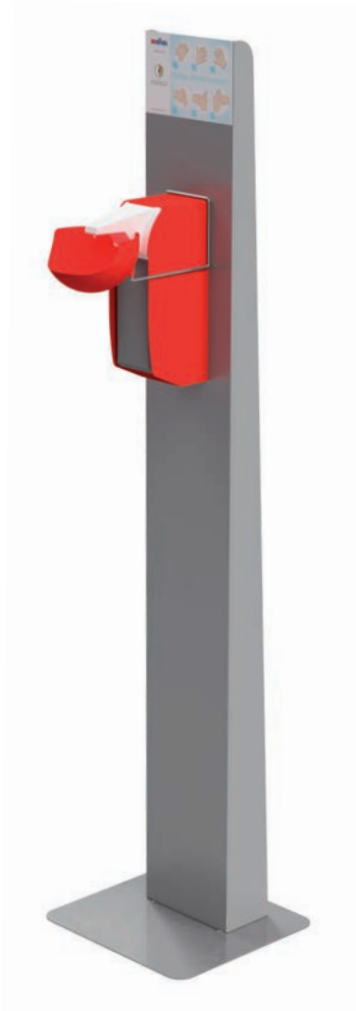


Berührungslose Spendersysteme vereinfachen die Bedienung, Signalfarben erinnern an das Desinfizieren der Hände. Ein zusätzlicher, versenkbarer, manueller Nothebel stellt die Versorgungssicherheit auch bei leeren Batterien sicher.

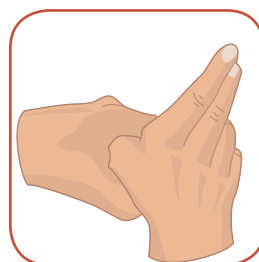
Touchless dispensing systems simplify operation, warning colors remind health care workers of the importance of hand disinfection. An additional, extendable, manual emergency lever offers a high security of supply, even with empty batteries.

Flexibel Desinfektionssäulen mit und ohne Rollen, ermöglichen die Aufstellung direkt am Bedarfsort – auch ohne Wandmontage.

Flexible disinfection points with and without wheels, allows an installation wherever needed – although without wall fastening.



Anwendungsbeispiel  
Example Of Use



# 7 Desinfektionsmittelspendersystem Patronus

## Disinfectant Dispenser System Patronus




### 7.1. Abmessungen und Ausführungen

### Dimensions And Models

Abmessungen und Ausführungen

7.1.

Dimensions And Models

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Spender, manuell, 500 ml Dispenser, Manual, 500 ml	82 x 245 x 215 mm 	Manueller Desinfektionsmittelspender mit langem Bedienhebel (ohne Auffangschale - vgl. Rubrik 7.2.), Spülmaschinen-geeignet (60 °C), autoklavierbar (134 °C) für 500 ml Standard Euro-Normflasche, auch frei befüllbar, Gehäuse: Edelstahl Manual disinfectant dispenser with long lever (without collection tray – compare category 7.2.), dishwasherproof (60 °C), autoclavable (134 °C), for 500 ml European standard bottles, can also be freely fillable, Housing: stainless steel	25.141.6017
Spender, berührungslos, 1000 ml Dispenser, Touchless, 1000 ml	92 x 330 x 210 mm 	Berührungsloser Desinfektionsmittelspender, mit versenkbarem Notbedienhebel aus Edelstahl für Funktionsgarantie z.B. bei Batterieerstand, für 1000 ml Standard Euro-Normflasche, auch frei befüllbar, Gehäuse: Aluminium, Farbe: hellrot Touchless disinfectant dispenser with sinkable emergency lever made from stainless steel to guarantee functionality, e.g. when the battery is empty, for 1000 ml European standard bottles, can also be freely filled, Housing: aluminium, colour: bright red	25.440.0910
Hygiene Stations-Set, quasi stationär Hygiene Station Set, Quasi-Stationary	350 x 210 x 330 mm 	Hygiene-Set bestehend aus: Tragbare Hygienesäule, berührungslosem Spender: Patronus Touchless 1000 ml inkl. Auffangschale und Hygienesäule, gefertigt aus Edelstahl, anti-fingerprint beschichtet. Hygiene set consisting of: Portable hygiene column, touchless dispenser: Patronus Touchless 1000 ml including collection tray and hygiene column, made from stainless steel, anti-finger-print coated	25.142.01645





## 7.2. Zubehör für Desinfektionsmittelspendersystem Patronus Accessories For Disinfectant Dispenser System Patronus

### 7.2.1. Schalenhalter Collection Tray

**Ausführung:** Der Schalenhalter verhindert das Abtropfen des Desinfektionsmittels. Die optimierte Form führt die Hände beim Bedienen eines Desinfektionsmittelspenders. Der Schalenhalter ist herausnehmbar und spülmaschinengeeignet.

**Specification:** Prevents the dripping of the disinfectant. The optimum form guides the hands to operate the disinfectant dispenser. The collection tray can be taken out and is dishwasher safe.

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Schalenhalter, zum Einhängen Collection Tray, Clipable	Für Spendervariante Patronus manuell, 500 ml Farbe: weiß For the dispenser Patronus manual, 500 ml, colour: white	25.141.9174	
	Für Spendervariante Patronus touchless, 1000 ml, Farbe: hellrot For the dispenser Patronus touchless, 1000 ml, colour: bright red	25.141.8975	



# 7 Desinfektionsmittelspendersystem Patronus

## Disinfectant Dispenser System Patronus

### 7.2.2. Pumpsysteme Pump Systems



**Ausführung:** Kompatibel mit den meisten marktüblichen Füllgütern (Desinfektionsmittel). Die besonders schnelle Erstdosierung von dünnflüssigen Medien wie z.B. alkoholische Desinfektionsmittel eignet sich insbesondere für die Verwendung im medizinischen Bereich. **Dosierung:** 0,75 ml/ 1,0 ml/ 1,2 ml/ 1,5 ml/Hub, **Aufbereitung:** Spülmaschinengeeignet (60 °C), Autoklavierbar (134 °C).

**Specification:** Compatibility with the most common filling goods on the market (disinfectant). The particularly fast initial portion of fluid disinfectant such as, for example, e.g. alcoholic disinfectant is particularly suitable for use in medicine. **Portioning:** 0.75 ml/ 1.0 ml/ 1.2 ml/ 1.5 ml/Hub, **Cleaning:** Can be placed in the dishwasher (60 °C), autoclavable (134 °C).




Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Mehrwegpumpe aus Edelstahl Long Life Pump	Füllgüter/Spendervariante: 500 ml Standard Euro-Normflasche, manuelle Spendervariante Filling goods/Dispenser Model: 500 ml European standard bottles, manual dispenser model	25.141.6015	
Mehrwegpumpe aus Edelstahl Long Life Pump	Füllgüter/Spendervariante: 1000 ml Standard Euro-Normflasche, berührungslose Variante Filling goods/Dispenser Model: 1000 ml European standard bottles, touchless dispenser model	25.141.6896	

**Ausführung:** Kompatibel mit den meisten marktüblichen Füllgütern (Desinfektionsmittel). Mindestabnahme von einem Karton (150 Stk.) Dosierung: 1,5 ml/Hub, Aufbereitung: Es wird empfohlen die Pumpe bei jedem Flaschentauch zu wechseln (Einmalprodukt).

**Specification:** Compatibility with the most common filling goods on the market (disinfectant). Minimum purchase amount per box (150 units). **Portioning:** 1.5 ml/Hub. **Preparation:** It is recommended to change the pump with every new bottle (disposable product).

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Einwegpumpe Single Use Pump	Füllgüter/Spendervariante: 500 ml Standard Euro-Normflasche, manuell Filling goods/Dispenser Model: 500 ml European standard bottles, manuel	25.440.0387	
	Füllgüter/Spendervariante: 1000 ml Standard Euro-Normflasche, berührungslose Variante Filling goods/Dispenser Model: 1000 ml European standard bottles, touchless	25.440.0390	

## 7.2.3. Blendensysteme Plate Systems

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Verschlussblende mit Sichtfenster Locking Plate With Viewing Window	Verschlussblende mit Sichtfenster, Schloss und Schlüssel: Zum Schutz des Füllgutes und des Spenders vor Diebstahl. Für die manuelle Spenderfamilie Patronus, 500 ml, Material: Edelstahl Locking plate with viewing window, lock and key: To protect the filling goods and the dispenser against being stolen. For the manuel dispenser model Patronus, 500 ml, material: stainless steel	25.141.7529	
	Verschlussblende mit Sichtfenster, Schloss und Schlüssel: Zum Schutz des Füllgutes und des Spenders vor Diebstahl. Für die berührungslose Spenderfamilie Patronus Touchless 1000 ml, Farbe: hellrot Locking plate with viewing window, lock and key: To protect the filling goods and the dispenser against being stolen. For the touchless dispenser model Patronus Touchless, 1000 ml, colour: bright red.	25.141.8338	
Signalrahmen in hellgelb, 500 ml Signal Frame In Luminous Yellow, 500 ml	Signalrahmen zur Verbesserung der Wahrnehmung des Spendersystems (für eine Flaschengröße von 500ml) Montage: ohne Werkzeug   Farbe: leuchtend gelb. Abmessung L x B: 132 x 297 mm Signal frame in order to improve the level of perception for the dispenser system (for a bottle size of 500 ml), assembly: without tools   colour: luminous yellow. Dimension: L x W: 132 x 297 mm	25.141.8674	

# 7 Desinfektionsmittelspendersystem Patronus

## Disinfectant Dispenser System Patronus

### 7.2.3. Spenderhalterungen Holder Systems

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	
Spenderhalterung für Normschiene, 500 ml Dispenser Holder For Standard Rails, 500 ml	Spenderhalterung zur Befestigung an Normschielen Spendergröße: 500 ml Holding bracket in order to attach to the standard rails Dispenser size: 500 ml	25.141.4932	
Spenderhalterung für Normschiene, 1000 ml Dispenser Holder For Standard Rails, 1000 ml	Spenderhalterung zur Befestigung an Normschielen Spendergröße: 1000 ml Holding bracket in order to attach to the standard rails Dispenser size: 1000 ml	25.141.4940	
Desinfektions-Säule, fahrbar, 500 ml oder 1000 ml Disinfection Column, Mobile, 500 ml Or 1000 ml	Bestehend aus: Säule, Bodenplatte fahrbar und Spenderhalterung: Bodenplatte extra schwer, für sicheren und stabilen Stand. Die Ausführung mit Rädern verfügt über eine vergrößerte Bodenplatte für erhöhte Standsicherheit. Spenderhalterung: Standardmäßig vorbereitet für die Montage eines manuellen oder berührungslosen 1000 ml Patronus Spenders, auf Wunsch auch Montage von 500 ml Spender möglich (bitte bei Bestellung angeben), Spender und Zubehör sind nicht im Lieferumfang enthalten Werkstoff: Edelstahl Systemmaß L x B x H: 500 x 500 x 1500 mm Consisting of a column, mobile base plate and the dispenser holding bracket. Extra heavy base plate, in order to ensure it stands securely and safely. The design with wheels has a larger base plate for increased standing stability. Dispenser holding bracket: Standardised preparation for the mounting of a manually-operated or touchless operated 1000 ml Patronus dispenser, the mounting of 500 ml dispensers is also possible upon request (please indicate when placing your order), dispenser and accessories are not included in the scope of delivery Material: stainless steel System Measurements L x W x H: 500 x 500 x 1500 mm	25.340.02625	

# Aufbereitung Preparation



# 8

## Organisationssysteme Organisation Systems

### Organisationssysteme

Für die Herstellung von medizinisch genutzten Produkten aus dem Hause Kögel werden ausschließlich hochwertige Werkstoffe verwendet, die den täglichen Beanspruchungen dauerhaft standhalten. Homogene, nicht poröse Oberflächen sowie eine fugenlose Verarbeitung bieten optimale Handhabungssicherheit und ein Höchstmaß an Schutz vor Kreuz- oder Rekontamination.

Für eine optimale Arbeitsplatz- und Ablauforganisation bietet Kögel eine Vielzahl an Organisationszubehör wie bspw. Geräte- oder Hakenschienen, Katheterköcher, Schuhhalterungen, Nahtmaterialablagen, Handschuhspender, Kennzeichnungssysteme.

Darüber hinaus bietet Kögel ein komplettes Modulsystem für Transport und Lagerung aller Arten von Gütern der medizinischen Versorgung. Die Kombination aus dem Kögel Schranksystem mit der bereits langjährig bewährten und etablierten Modulproduktfamilie „Medi-System“ gewährleistet die flexible Organisation der einzelnen diagnostischen und therapeutischen Arbeitsplätze.

#### Vorteile im Überblick

- ▶ Alles aus einer Hand (Lieferantenstraffung und keine Kompatibilitätsprobleme)
- ▶ Äußerst flexibles und kompatibles Gesamtsystem
- ▶ Äußerst widerstandsfähig und hygienisch einwandfrei verarbeitet

### Organisation Systems

Kögel uses only the highest-quality materials in order to produce its medically-used products as this material is able to permanently stand up to the daily stresses and means that no compromises need to be made in terms of hygiene. Homogeneous, non-porous surfaces, as well as joint-less processing offers optimum handling safety and the highest level of protection against cross-contamination and recontamination.

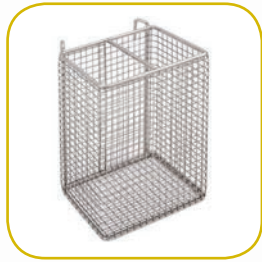
For optimum work-station and procedure organisation, Kögel offers a wide range of organisation accessories such as, equipment and hook rails, catheter holders, shoe holders, sewing material trays or glove dispensers. This product area is complemented by mobile assistance systems such as, hook trolleys, provision or instrument tables.

In addition to this, Kögel also offers a complete module system for the transport and storage of all types of medical-care goods. The combination of the Kögel cabinet system with the already established module product family „Medi-System“ that has been proving its tried-and-tested quality for many years now, ensures the flexible organisation of the individual diagnostic and therapeutic work stations.

#### An overview of the benefits

- ▶ Everything from a single source (streamlining suppliers and no compatibility problems)
- ▶ Extremely flexible and compatible overall system
- ▶ Extremely robust and resistant, and manufactured in a hygienically-perfect manner

Organisation  
Organisation



# 8

## Organisationssysteme Organisation Systems

### 8.1. Wandhakenschiene (Modell: WHS) Wall-Mounted Hook Rails (Model: WHS)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei verarbeitet, Vierkantrohr, Rohrenden geschlossen. Angeschweißte Haken mit einer max. Belastung von 50 kg pro Hakenpaar. PA Ausgleichsanschluss auf Anfrage.



**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, burr-free, square pipe, tubing closed. Welded hooks with a max. load of 50 kg per pair of hooks. Potential equalisation connection upon request.









Systemmaß System Measurements	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
25 x 25 x ____ mm Hakenabstand   Hook Distance 350 mm	25 x 25 x 700 mm	Mit 2 Haken Wall-mounted hook rail with 2 hooks	22.216.1950
	25 x 25 x 1050 mm	Mit 3 Haken Wall-mounted hook rail with 3 hooks	22.216.1951
	25 x 25 x 1400 mm	Mit 4 Haken Wall-mounted hook rail with 4 hooks	22.216.1952

► Weitere Ausführungen auf Anfrage.  
► Further models upon request.

### 8.2. Zubehör für Wandhakenschiene Accessories For Wall-mounted Hook Rail Systems

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
8.2.1. Mehrzweckablage Multi-Purpose Storage	610 x 312 x 260 mm 	Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei, Ecken abgeschrägt. Stainless steel, material 1.4301, burr-free and bevelled edges.	27.542.2220
8.2.2. Schuhhalterung Shoe Rack	570 x 223 x 124 mm 	Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, elektrolytisch poliert, gratfrei. Eingehängebügel für 6 Paar Schuhe, geschlossene Drahtschlaufen. Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. Fixation possibility of 6 pairs of shoes.	22.216.0000



	Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
8.2.3.	Schlauch- und Bauchtuchhalterung Tube And Abdominal Cloth Rack	600 x 115 x 180 mm 	Schlauch-, und Bauchtuchhalterung ausgeführt als Drahtträger, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei, mit 11 eingeschweißten Drahtschlaufen, versetzt angeordnet. Tubing and abdominal cloth rack made out of wire, stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free with 11 welded hooks, staggered in reverse order.	27.542.2241
8.2.4.	Spritzen- und Kanülenablage Storage For Syringes And Needles	578 x 350 x 275 mm 	Spritzen- und Kanülenablage, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei. Zwischenboard; mit jeweils 4 Unterteilungen aus Plexiglas, variabel verstellbar. Storage for syringes and needles, stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. Each compartment with 4 adjustable dividers of plexiglass.	27.542.2290
8.2.5.	Kleinteil- bzw. Spritzen- und Kanülenspender Small Items Or Syringe And Cannula Dispenser	600 x 407 x 162 mm 	Kombiniertes Set bestehend aus: 5er Schütte oben & 3er Schütte unten Spendersystem mit First-in / First-out-Organisation sowie integriertem Staubschutz. Kunststoffgehäuse und integrierter Plexiglasfront - zur Organisation von Spritzen, Kanülen, Verbandsmaterial oder sonstigen Kleinteilen. Combined set consisting of: 5-way chute above and 3-way chute below Dispenser system with first-in/first-out organisation and integrated dust protection. Plastic housing and integrated Plexiglas front - for the organisation of syringes, cannula, bandage material or other small items.	24.400.0020
8.2.6.	Nahtmaterialablage Storage For Sewing Material	600 x 170 x 290 mm 	Nahtmaterialablage, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei. 4 Zwischenfächer; Bestückung: max. 20 handelsübliche Kleinpäckungen. Storage for sewing material, stainless steel, material 1.4301, grinded, deburred 4 shelves; for max. 20 customary packages.	27.542.2300
8.2.7.	Halterung für Ein- weghandschuhe/ Handschuhspender Glove Dispenser	555 x 219 x 127 mm 	Halter für 6 x Einweghandschuhe, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrisch poliert. Holder for 6 boxes of single use gloves, stainless steel, material 1.4301, e-polished.	22.216.1957
8.2.8.	Schreibpult Writing Desk	580 x 396 x 244 mm 	Schreibpult, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei. Mit vorderer Aufkantung und Zwischenfach. Writing desk, stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. With an up-tilted front side and an additional storing compartment.	27.542.2320



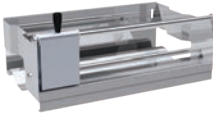
# 8

## Organisationssysteme Organisation Systems

Zubehör für Hakensysteme

8.2.

Accessories For Hook Rail Systems

	Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
8.2.9.	Ablage für Urinflaschen Storages For Urine Bottles	580 x 276 x 230 mm 	Ablage für Urinflaschen, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet. Zur Aufnahme von 5 Urinflaschen, PA Anschluss auf Anfrage. Storages for urine bottles, stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. To store 5 urine bottles.	27.542.2330
8.2.10.	Ablage für Steck- becken mit Deckel Storages For Bedpans With Lid	675 x 416 x 230 mm 	Ablage für 5 Steckbecken mit Deckel, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei. Storage for 5 bedpans with lid, stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free.	27.542.2340
8.2.11.	Papierablage aus Draht Paper Storage Solution Out Of Wire	561 x 293 x 303 mm 	Papierablage aus Draht, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei. Mit vorderer Aufkantung. Paper storage solution out of wire, stainless steel, material 1.4301, electro-polished, burr-free. With an up-tilted front side.	27.542.2245
8.2.12.	Universalhalterung zur Aufnahme von Zubehör Universal Holding Bracket For Mounting Of Accessories	600 x 55 x 25 mm 	Universalhalterung zum Einhängen von Körben, Kunststoff- oder Drahtcontainern. Gefertigt aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei und integrierten Haken. Universal holding bracket for mounting, for example, baskets, plastic or wire containers. Made from stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. With integrated hooks.	27.542.2195
8.2.13.	Drahtcontainer Wire Container	327 x 197 x 200 mm 	Drahtcontainer Größe 3, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei, geschlossene Drahtschlaufen. Wire container size 3, stainless steel, material 1.4301, burr-free, electropolished. Closed wire loop.	22.216.1017
		230 x 150 x 125 mm 	Drahtcontainer Größe 4, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei, geschlossene Drahtschlaufen. Wire container size 4, stainless steel, material 1.4301, burr-free, electropolished. Closed wire loop.	22.216.1018
8.2.14.	Rollenhalter mit Schneidevorrichtung Role-Holder With Cutting Device	623 x 369 x 281 mm 	Rollenhalter mit Schneidevorrichtung, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei. Rollen von oben einlegbar. Role-holder with cutting device, stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. Roles can be inserted from above.	27.542.7012

► Kompatible Sterilgutkörbe und Zubehör vgl. Rubrik 3.9ff.

► Compatible standard baskets and accessories for sterile goods, compare category 3.9ff..

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
<b>8.2.15.</b> Schrägstellungselemente für Körbe Elements For The Inclined Positioning Of Baskets	36 x 62 x 96 mm 	2er Set, für die Schrägstellung (27 °C) von Sterilgutkörben im Rahmen des Kögel Hakenwagen- und Fallwagensystems, gefertigt aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei. 2 piece set for the inclined position (27 °C) of sterile goods baskets in the Kögel hook trolley and case trolley system, made from stainless steel metal, material 1.4301, grinded, burr-free.	22.216.1935

### 8.3. Norm-/Geräteschiene (Modell: NGS) Equipment Rails (Model: NGS)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei, zur Wandbefestigung.  
PA Ausgleichsanschluss auf Anfrage

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, burr-free to mount on walls.  
PE equalisation connection upon request.








Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Normschienen Equipment Rails	25 x 10 x 2000 mm	Wandbefestigungssystem Wall fixation system	22.216.1990

► Weitere Ausführungen auf Anfrage. ► Further models upon request.

# 8

## Organisationssysteme Organisation Systems

### 8.4. Zubehör für Geräteschiene Equipment Rail Accessories

	Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
<b>8.4.1.</b>	Klobenhalterung mit Klobenschraube Bracket Holder	40 x 25 x 75 mm 	Träger für Zubehör für Standardgeräteschiene Support for accessories for standard equipment rails	27.542.2194
<b>8.4.2.</b>	Drahtcontainer einhängbar Wire Container, Attachable		Draht Container mit Aufnahmehaken zum Einhängen in Geräteschiene - vgl. Rubrik 3.11. Wire containers with a pair of receiving hooks, mountable in equipment rail - compare category 3.11.	
<b>8.4.3.</b>	Handschuhhalter Glove Dispenser		Halterung für Handschuhspenderkartons (senkrecht gelagert), Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei. Karton- maße max. 250 x 130 x 90 mm. Glove dispenser box holding bracket (vertical), stainless steel, material 1.4301, deburred. Max. box dimensions 250 x 130 x 90 mm.	
			1-fach, Draht   For 1 package, wire solution	22.216.1991
			2-fach, Draht   For 2 packages, wire solution	22.216.1992
		3-fach, Draht   For 3 packages, wire solution	22.216.1993	
			1-fach, Blech   For 1 package, sheet metal solution	22.216.1994
			2-fach, Blech   For 2 packages, sheet metal solution	22.216.1995
3-fach, Blech   For 3 packages, sheet metal solution	22.216.1996			
<b>8.4.4.</b>	Klemmbrett Clipboard		Klemmbrett, DIN A4 mit Aufhängehaken, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen Clipboard, DIN A4 with fixation hooks, stainless steel, material 1.4301, grinded	22.216.1970

## 8.5. Katheterlagerung Catheter Storage Systems

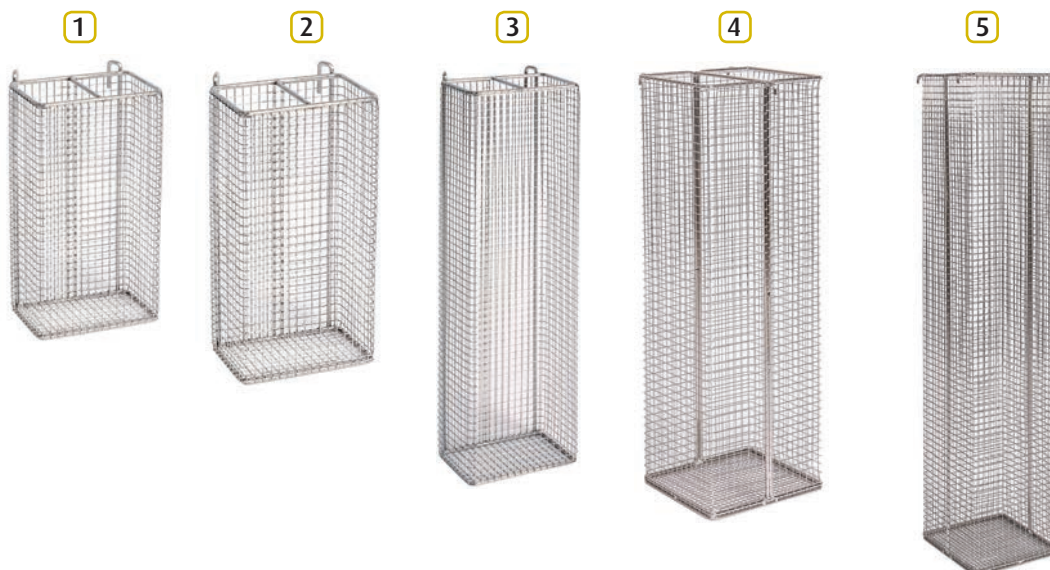
### 8.5.1. Katheterkörbe (Modell: KK) Catheter Baskets (Model: KK)

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei, zum Einhängen in Geräteschiene und Katheterhalterahmen.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free to mount into equipment rails and catheter-holding frames.

Systemmaß System Measurements	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code	Bild Nr. Image Nr.
Katheterkorb Catheter Basket	150 x 100 x 200 mm	Katheterkorb, 2 Haken einseitig Catheter basket, 2 hooks on one side	22.216.1800	<b>1</b>
	150 x 100 x 280 mm	Katheterkorb, 2 Haken einseitig Catheter basket, 2 hooks on one side	22.216.1801	<b>2</b>
	150 x 100 x 480 mm	Katheterkorb, 2 Haken einseitig Catheter basket, 2 hooks on one side	22.216.1802	<b>3</b>
Katheterkorb Catheter Basket	167 x 184 x 550 mm	Katheterkorb, 3 Haken Catheter basket, 3 hooks	22.216.0303	<b>4</b>
	167 x 184 x 800 mm	Katheterkorb, 3 Haken Catheter basket, 3 hooks	22.216.0304	<b>5</b>
	167 x 184 x 1000 mm	Katheterkorb, 3 Haken Catheter basket, 3 hooks	22.216.0306	

► Weitere Ausführungen auf Anfrage.  
► Further models upon request.



### 8.5.2. Katheterhalterrahmen, -auszüge und -magazine

#### Catheter Holding Frame, Pullout Frames And Magazines

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei, zum Einhängen in Teleskopvollauszug.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free, to mount into girder system and telescopic drawers.

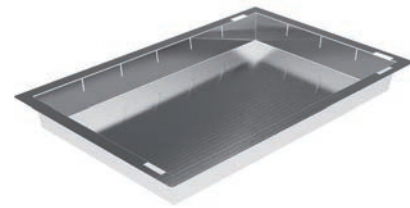
Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Katheterhalterrahmen Catheter Holding Frame	400 x 600 x 300 mm	Katheterhalterrahmen ISO-Norm, Zur Aufnahme von max. 6 Katheterkörben unterschiedlicher Länge. Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei, zum Einhängen in Teleskopvollauszug. Catheter Holding Frame ISO-standard accommodates a max. of 6 catheter baskets of various lengths. Stainless steel, material 1.4301, electropolished, can be attached to telescopic drawers.	250.4600.0004 <b>1</b>
Katheterauszug Catheter Pullout Frames	400 x 600 x 165 mm	Katheterauszug zum Einhängen in Teleskopauszüge mit 6 Doppelhaken für 12 Katheter, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei. Catheter pullout frame with 6 double hooks for 12 catheter, Stainless steel, material 1.4301, electro-polished, can be attached to telescopic drawers.	250.4601.2004
Kathetermagazin Catheter Magazine	400 x 600 x 600 mm	Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet zum Einhängen in Teleskopvollauszug. Mit 1 festen Mittelsteg und 2 variablen Querteilern. Stainless steel, material 1.4301, electropolished, mountable in telescopic drawers. With 1 solid center bar and 2 variable crosswise dividers.	22.216.0079 <b>2</b>

**1****2**

## 8.6. Module, Modulkörbe und Zubehör Modules, Modular Baskets and Accessories

### 8.6.1. Module Modules

#### 8.6.1.1. Module, Edelstahl (Modell: ME) Modules, Stainless Steel (Model: ME)



**Ausführung:** Edelstahlmodule, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei verarbeitet. Geschlossener Boden, sicherer Schutz bei auslaufenden Medien, Hochtemperaturstabil (mind. 134 °C). Einfaches Anbringen von Kennzeichnungen. Mittels Längs- und Querteiler in unterschiedliche Gefache einteilbar.

**Specification:** Stainless steel modules, stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free. Solid base, secure protection against leaking media, stable at high temperatures (at least 134 °C). Simple application of the labelling system. Using lengthwise and crosswise dividers can be divided into different compartments.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Edelstahlmodul Stainless Steel Modules	400 x 600 x 71 mm	Edelstahlmodul, H71   Stainless steel modules, H71	22.216.0550
	400 x 600 x 109 mm	Edelstahlmodul, H109   Stainless steel modules, H109	22.216.0552

▶ Passende Längs- und Querteiler aus Kunststoff vgl. Rubrik 8.6.1.3.  
▶ Corresponding lengthwise and crosswise dividers produced from plastic, compare category 8.6.1.3.

# 8

## Organisationssysteme Organisation Systems

### 8.6.1.2. Module, Kunststoff (Modell: MK) Modules, Plastic (Model: MK)

**Ausführung:** Kunststoffmodule für Transport und Lagerung aller Arten von Gütern der medizinischen Versorgung. Leichte Reinigung, manuelle und maschinelle Desinfektion, übersichtliche Teilung, Stapelung im leeren Zustand und hohe Stabilität im beladenen Zustand. Die Innenfläche weist keinerlei Störkonturen auf. Die zur Herstellung der Module eingesetzten Kunststoffe sind besonders bruch- und schlagfest, kratzbeständig, haben eine glatte, abriebarme Oberfläche, beständig gegen pH-neutrale Reinigungs- und Desinfektionsmittel und sind thermisch stabil (ABS/SAN (max. 85 °C) bzw. PC (max. 135 °C)). Die Kunststoffe sind zu 100% recyclebar. Max. Beladungsgewicht pro Modul 25 kg.

Die Module sind mittels Längs- und Querteiler in bis zu 24 Gefache unterteilbar. Einschiebbar in Trägerwände mit Auszugsstopp oder mittels Halterahmen zur Lagerung in Teleskopvollauszügen (TVA) einzusetzen.

**Specification:** Plastic modules for transport and storage of all types of medical-care goods. Easy to clean, manual and machine disinfection, clear division, can be stacked when empty and highly stable when filled with items. The inner surface does not have any interfering contours. The plastics used in order to manufacture the modules are particularly break, impact and scratch resistant, have a smooth and low-wearing surface, are resistant against PH-neutral cleaning and disinfectant detergents and are thermally stable (ABS/SAN (max. 85 °C) or PC (max. 135 °C)). The plastics are 100% recyclable. Max. loading weight per module is 25 kg.

The module can be divided into a total of 24 compartments using lengthwise and crosswise dividers. Can be inserted into support walls with drawer (pull-out) stop or used for storage in full-telescopic drawers using a holding frame.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Art.-Nr. Item Code
PC transparent Transparent PC	400 x 600 x 71 mm	330.4602.0013
	400 x 600 x 109 mm	330.4603.0013
	400 x 600 x 185 mm	330.4605.0013
ABS/SAN transparent Transparent ABS/SAN	400 x 300 x 71 mm	330.4302.0813
	400 x 300 x 109 mm	330.4303.0813
	400 x 600 x 71 mm	330.4602.0813
	400 x 600 x 109 mm	330.4603.0813
	400 x 600 x 185 mm	330.4605.0813
<p>▶ Module in ABS/SAN, Farbe: Lichtgrau auf Anfrage. ▶ Module in ABS/SAN, Colour: „light grey“ upon request.</p> <p>▶ Module in Höhe 147 mm auf Anfrage. ▶ Module height of 147 mm upon request.</p>		



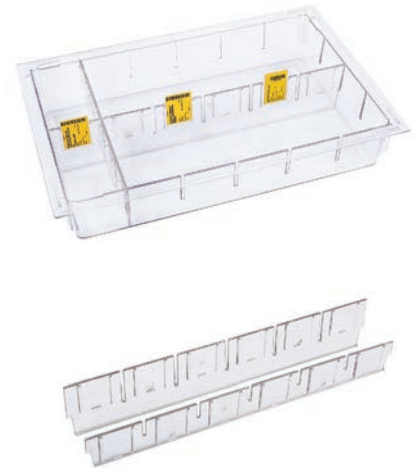
## 8.6.1.3. Längs- und Querteiler für Module, Kunststoff und Edelstahl Lengthwise And Crosswise Dividers For Modules, Plastic And Stainless Steel

**Ausführung:** Längs- und Querteiler aus gespritztem Kunststoff zur Unterteilung des Edelstahl- und Kunststoffmoduls, mit integrierter Aufnahme für Etikettenträger. Leichte Reinigung, manuelle und maschinelle Desinfektion. Die eingesetzten Kunststoffe sind besonders bruch- und schlagfest, kratzbeständig, haben eine glatte, abriebarme Oberfläche, beständig gegen pH-neutrale Reinigungs- und Desinfektionsmittel und sind thermisch stabil (ABS/SAN (max. 85 °C) bzw. PC (max. 135 °C)). Die Kunststoffe sind zu 100% recyclebar.

Für eine stufenlos Unterteilung der Module, Höhe 71 mm können diese in Längsrichtung mit Schiebeteilern und in Querrichtung mit stufenweise verstellbaren Rasterteilern in Höhe 71 mm kombiniert werden.

**Specification:** Lengthwise and crosswise dividers produced from injected plastic for the purpose of dividing the stainless steel and plastic modules, with integrated surface for the label holders. Easy to clean, manual and machine disinfection. The plastics used are particularly break, impact and scratch resistant, have a smooth and low-wearing surface, are resistant against PH-neutral cleaning and disinfectant detergents and are thermally stable (ABS/SAN (max. 85 °C) or PC (max. 135 °C)). The plastics are 100% recyclable.

For a smooth division of the modules, these can be used in the lengthwise direction with sliding dividers of 71 mm in height and in the crosswise direction with a smoothly adjustable grid divider of 71 mm in height.





Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Art.-Nr. Item Code
PC transparent Transparent PC	400 x 71 mm	340.4002.0013
	400 x 109 mm	340.4003.0013
	400 x 185 mm	340.4005.0013
	600 x 71 mm	340.6002.0013
	600 x 109 mm	340.6003.0013
	600 x 185 mm	340.6005.0013
ABS/SAN transparent Transparent ABS/SAN	300 x 109 mm	350.3003.0813
	400 x 71 mm	340.4002.0813
	400 x 109 mm	340.4003.0813
	400 x 185 mm	340.4005.0813
	600 x 71 mm	340.6002.0813
	600 x 109 mm	340.6003.0813
	600 x 185 mm	340.6005.0813
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Module in ABS/SAN, Farbe: Lichtgrau auf Anfrage.</li> <li>▶ Module in ABS/SAN, Colour: „light grey“ upon request.</li> <li>▶ Längs- und Querteiler in Höhe 147 mm auf Anfrage.</li> <li>▶ 147 mm high lengthwise and crosswise dividers upon request.</li> </ul>		

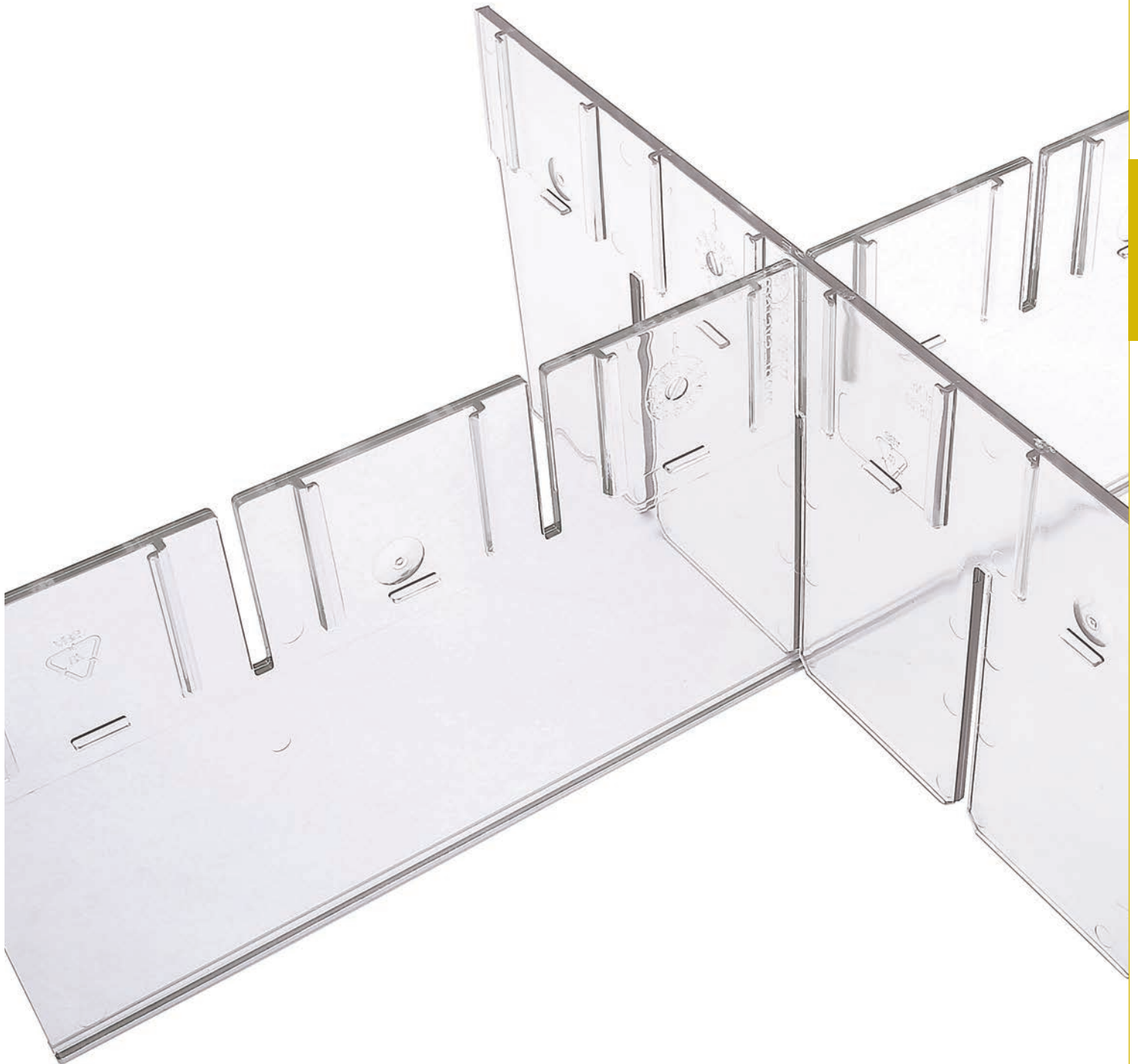
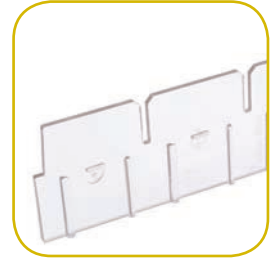
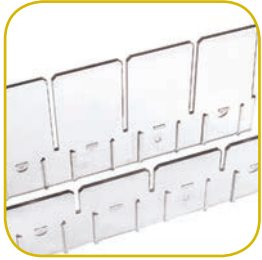
# 8

## Organisationssysteme Organisation Systems

### Längs- und Querteiler für Module, Kunststoff und Edelstahl Lengthwise And Crosswise Dividers For Modules, Plastic And Stainless Steel

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Art.-Nr. Item Code	
Rasterteiler, ABS/SAN transparent Grid Divider, Transparent ABS/SAN	300 x 71 mm	350.3002.0813 <b>2</b>	 <b>2</b>  <b>3</b>
	400 x 71 mm	350.4002.0813	
	600 x 71 mm	350.6002.0813	
Schiebeteiler, ABS/SAN transparent Sliding Divider Transparent ABS/SAN	87 x 71 mm	360.1002.0813 <b>3</b>	Einfeldteilung   Single-field division
	174 x 71 mm	360.2002.0813	Zweifeldteilung   Two-field division
<p>► Längs- und Querteiler in Höhe 147 mm auf Anfrage. ► 147 mm-high lengthwise and crosswise dividers upon request.</p>			

# Organisation Organisation



Module und Modulkörbe

8.6.

Modules And Modular Baskets

# 8 Organisationssysteme Organisation Systems

## 8.6.2. Modulkörbe Modular Baskets

### 8.6.2.1. Modulkörbe, Draht rilsaniert (Modell: MKDR) Modular Baskets, Wire Rilsan Coated (Model: MKDR)



1

**Ausführung:** Drahtmodulkörbe, Stahldraht, rilsaniert, gratfrei verarbeitet. Mittels steckbaren Längs- und Querteilern in unterschiedliche Gefache einteilbar. Ineinander stapelbar, mit Auszugstopp, für Trägerwand und Teleskopvollauszugschiene.

**Specification:** Wire module baskets, steel wire, Rilsan coated, burr-free. Using pluggable lengthwise and crosswise dividers can be divided into different compartments. Can be stacked one into the other, with pull-out stop, for supporting walls and telescope complete pull-out rail.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Modulkorb Modular Basket	400 x 600 x 109 mm	Modulkorb, D100 Modular basket, D100	300.4603.0007
	400 x 600 x 185 mm	Modulkorb, D200 Modular basket, D200	300.4605.0007
Modulkorb Modular Basket	400 x 300 x 109 mm	Modulkorb, D100H   Modular basket, D100H	300.4303.0007
	400 x 300 x 185 mm	Modulkorb, D200H   Modular basket, D200H	300.4305.0007

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

### 8.6.2.2. Längs- und Querteiler für Modulkörbe, Draht rilsaniert Lengthwise And Crosswise Dividers For Modular Baskets, Wire Rilsan Coated



1

**Ausführung:** Längs- und Querteiler, Stahldraht, rilsaniert, gratfrei verarbeitet.

**Specification:** Lengthwise and crosswise dividers, steel wire, Rilsan coated, burr-free.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler   Divider	400 x 109 mm	Quer-Teiler DRQ100   Divider crosswise DRQ100	310.4003.0007
	400 x 185 mm	Quer-Teiler DRQ200   Divider crosswise DRQ200	310.4005.0007
Teiler   Divider	600 x 109 mm	Längs-Teiler DRL100   Divider lengthwise DRL100	320.6003.0007
	600 x 185 mm	Längs-Teiler DRL200   Divider lengthwise DRL200	320.6005.0007

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

### 8.6.2.3. Modulkörbe, Draht Edelstahl (Modell: MKDE) Modular Baskets, Wire Stainless Steel (Model: MKDE)

**Ausführung:** Drahtmodulkörbe, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet. Mittels steckbaren Längs- und Querteilern in unterschiedliche Gefache einteilbar. Ineinander stapelbar, mit Auszugstopp, für Trägerwand und Teleskopvollauszugschiene.



1

**Specification:** Wire module baskets, stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free. Using pluggable lengthwise and crosswise dividers can be divided into different compartments. Can be stacked one into the other, with pull-out stop, for supporting walls and telescope complete pull-out rail.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Modulkorb Modular Basket	400 x 600 x 109 mm	Modulkorb, E100   Modular basket, E100	300.4603.0004
	400 x 600 x 185 mm	Modulkorb, E200   Modular basket, E200	300.4605.0004
Modulkorb Modular Basket	400 x 300 x 109 mm	Modulkorb, E100H   Modular basket, E100H	300.4303.0004
	400 x 300 x 185 mm	Modulkorb, E200H   Modular basket, E200H	300.4305.0004

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

### 8.6.2.4. Längs- und Querteiler für Modulkörbe, Draht Edelstahl Lengthwise And Crosswise Dividers For Modular Baskets, Wire Stainless Steel



1

**Ausführung:** Längs- und Querteiler, Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet.

**Specification:** Lengthwise and crosswise dividers, stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free.

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Teiler   Divider	400 x 109 mm	Quer-Teiler DEQ100   Divider crosswise DEQ100	310.4003.0004
	400 x 185 mm	Quer-Teiler DEQ200   Divider crosswise DEQ200	310.4005.0004
Teiler   Divider	600 x 109 mm	Längs-Teiler DEL100   Divider lengthwise DEL100	320.6003.0004
	600 x 185 mm	Längs-Teiler DEL200   Divider lengthwise DEL200	320.6005.0004

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. ► Further designs upon request.

# 8

## Organisationssysteme Organisation Systems

### 8.7. Kennzeichnungssysteme Labeling Systems

#### 8.7.1. Etikettenhalter Label Holder

1



2



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Etikettenhalter Label Holder	40 x 62 x 12 mm	Zur Aufnahme eines Etikettenträgers für die Produktkennzeichnung. Einsetzbar für Modul-, Sterilgut- oder Systemkörbe, aus hochschlagfestem Kunststoff, Polypropylen, transparent. To receive a label tag for product labeling. Can be used in module and sterile-goods baskets and basket systems, made from high-impact plastic, polypropylene, transparent.	550.4604.0003 1
	80 x 52 x 12 mm		550.8504.0003 2
▶ Weitere Kennzeichnungsmöglichkeiten vgl. Rubrik 1.3. ▶ Further labeling systems compare category 1.3.			

#### 8.7.2. Etikettenträger Label Tag



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Etikettenträger Label Tag	40 x 60 x 1 mm Für Etikettenhalter For Label Holder 45 x 62 x 12 mm Art.-Nr.   Item Code 550.4604.0003	Zur Aufnahme eines Etikettenlabels für die Produktkennzeichnung zum Einschieben in den Etikettenhalter, aus hochschlagfestem Kunststoff, Polypropylen, Farbe weiß. In order to take a label tag for the product label in order to slide it into the label holder, made of high-impact plastic, polypropylene, colour white.	550.4601.0003
	75 x 50 x 1 mm Für Etikettenhalter For Label Holder 80 x 52 x 12 mm Art.-Nr.   Item Code 550.8504.0003		550.8501.0003
▶ Weitere Kennzeichnungsmöglichkeiten vgl. Rubrik 1.3. ▶ Further labeling systems compare category 1.3.			

## 8.7.3. Wendeetiketten Reversible Label



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Wendeetikett Reversible Label	29,7 x 52,5 mm Weiß   White	Wendeetikett aus Papier, in den Farben weiß und gelb, selbstklebend, zum Aufkleben auf Etikettenträger. Bedruckbar mittels Laserdrucker.	550.4601.0100
	29,7 x 52,5 mm Gelb   Yellow	1 Bogen (DIN A4) = 21 Stück 70 x 42,3 mm 1 Bogen (DIN A4) = 40 Stück 29,7 x 52,5 mm	550.4601.0200
	70 x 42,3 mm Weiß   White	White and yellow reversible label made of self-adhesive paper, for applying to label tag. Printed using a laser printer.	550.7501.0100
	70 x 42,3 mm Gelb   Yellow	1 sheet (DIN A4) = 21 pieces 70 x 42.3 mm 1 sheet (DIN A4) = 40 pieces 29.7 x 52.5 mm	550.7501.0200

► Weitere Farben auf Anfrage. ► Further colours available upon request.

## 8.7.4. Listenhalter DIN A4, selbstklebend List Holder DIN A4, Self-Adhesive



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Listenhalter DIN A4, selbstklebend List Holder DIN A4, Self-Adhesive	DIN A4 Transparent Transparent	Listenhalter DIN A4, Polypropylen, zur Aufnahme von Schrankinhaltslisten, mit Klemmdeckel, selbstklebend, transparent und abwischbar. List holder DIN A4, polypropylene, for holding cabinet-content lists, with clamping cover, self-adhesive, transparent and wipeable.	550.2902.1003

## 8.7.5. Etikettenaufnahmeschiene, selbstklebend Label Holder Rail, Self-Adhesive



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Etikettenaufnahmeschiene, selbstklebend Label Holder Rail, Self-Adhesive	400 x 40 mm	Etikettenaufnahmeschiene, Polypropylen, zur Aufnahme von Etikettenträgern, mit Klemmdeckel, selbstklebend, transparent und abwischbar.	552.5304.0203
	1000 x 40 mm	Label holder rail, polypropylene, for holding label holder, with clamping cover, self-adhesive, transparent and wipeable.	552.5301.0203

► Weitere Ausführungen auf Anfrage möglich. Further designs upon request.

# 8



## Organisationssysteme Organisation Systems

### 8.8. Schutzhauben für offene Transportwagen Protection Covers For Open Trolley Systems

Schutzhauben für offene Transportwagen

8.8.

Protection Covers For Open Trolley Systems

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Schutzhaube für Fallwagen Protection Cover For Case Trolley 	980 x 650 x 1530 mm (DIN Standard)	Textilabdeckhaube aus stapazierbarem, wasserabweisendem Gewebe, frontseitig 2 Reißverschlüsse und Kennzeichnungsfach, Farbe: Grau und beidseitigem Kögel-Logo. Optional: Farbliche Kennzeichnung nach Postleitzahlen-Prinzip (passend zu Fallwagenfamilie - Rubrik 10.2.) Textile cover hood made from robust, water-repellent fabric, fitted with 2 zippers and a label compartment at the front, colour: Grey and has the Kögel logo on both sides. Optional: Colour labelling in accordance with the post-code principle (compatible with case trolley - category 10.2.)	26.216.6000
	1080 x 650 x 1530 mm (ISO Standard)		26.216.6010
Schutzhaube für Multifunktionswagen Protection Cover For Multi-Function Trolley 	400 x 650 x 1410 mm (einreihig   single row DIN version)	Textilabdeckhaube aus stapazierbarem, wasserabweisendem Gewebe, frontseitig 2 Reißverschlüsse und Kennzeichnungsfach, Farbe: Grau und beidseitigem Kögel-Logo. Optional: Farbliche Kennzeichnung nach Postleitzahlen-Prinzip (passend zu Fallwagenfamilie - Rubrik 10.6.) Textile cover hood made from robust, water-repellent fabric, fitted with 2 zippers and a label compartment at the front, colour: Grey and has the Kögel logo on both sides. Optional: Colour labelling in accordance with the post-code principle (compatible with case trolley - category 10.6.)	26.216.6020
	830 x 650 x 1410 mm (zweireihig   double row DIN version)		26.216.6025
	500 x 650 x 1410 mm (einreihig   single row ISO version)		26.216.6030
	930 x 650 x 1410 mm (zweireihig   double row ISO version)		26.216.6035
▶ Weitere Ausführungen auf Anfrage erhältlich. ▶ Further models available upon request.			



## 8.9. Modulares Ergänzungszubehör Modular Addition Accessories

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Instrumententablett Instrument Tray  	300 x 250 x 52 mm	Instrumententablett mit flachem Boden aus sterilisierbarem Kunststoff, zur Lagerung von Kleinteilen. Instrument tray with flat base made from sterilisable plastic, for storage of small parts.	26.210.1030
	200 x 150 x 51 mm		26.210.1020
Halterahmen Holding Frames  	400 x 600 x 6 mm	Halterahmen, Stahl beschichtet, zum Einsatz in den Teleskopvollauszug, mittels Schlittenadapter (vgl. Rubrik 9.3.2.), zur Aufnahme eines Edelstahl- oder Kunststoffmoduls. Zur Längs- und Querorganisation verwendbar. Holding frame, steel coated, for use in full-telescopic drawers, using a slide adapter (cf. category 9.3.2.) to take a stainless steel or plastic module. Can be used for both lengthwise and crosswise organisation.	22.216.0131
HPL Einlegeboden HPL Shelf  	400 x 600 x 8 mm	Einlegeboden, HPL (Vollkunststoff) weiß, zum Einschieben in die Trägerwand oder zur Verwendung als ausziehbare Kompaktplatte in Kombination mit Teleskopvollauszügen, belastbar bis zu 25 kg. Die Platte weist insgesamt 8 Bohrungen zum Einhängen in Teleskopvollauszüge (zur Längs- und Querorganisation) bzw. zum Anbringen eines segmentierten Sicherheitsrandes auf. Shelves, HPL (solid plastic) white, for insertion into the supporting wall or to be used as an extendible compact panel in combination with full-telescopic drawers, can bear weights up to 25 kg. The panel has a total of 8 holes in order to hang the full-telescopic drawers (for lengthwise and crosswise organisation) or to attach a segmented safety margin.	080.4608.0003
	400 x 300 x 8 mm		080.4308.0003

# 9 Lagerungssysteme Storage Systems



## Lagerungssysteme

Kögel bietet ein umfangreiches Produktsortiment zur anforderungsbezogenen, abgestimmten offenen, wie auch geschlossenen Lagerung von Versorgungs-, Entsorgungs- und Pflegegütern. Hierbei wird besonderer Wert auf eine hohe Flexibilität, Stabilität, Optik und Hygiene, sowie auf platzsparende Systeme gelegt.

### Vorteile im Überblick

- ▶ Offene Lagerungssysteme gefertigt aus Aluminium, Stahl beschichtet oder Edelstahl
- ▶ Flexible, stufenweise höhenverstellbare Lagerungsebenen
- ▶ Handhabungssicherer, stabiler Aufbau
- ▶ Offene Bauweise (leichte Reinigung und Desinfektion - ohne versteckte Hohlräume)
- ▶ Kombinierbar mit dem Kögel Organisations- und Lagerungssystem

## Storage Systems

Kögel offers a comprehensive product range for requirement-related, adapted open and closed storage, of supply, disposal and care goods. While paying particular attention to greater flexibility, stability, appearance and hygiene, as well as making the system as compact as possible.

### An Overviews Of The Benefits

- ▶ Open storage systems manufactured from aluminum, coated or stainless steel
- ▶ The height of the various levels is stepwise variable
- ▶ Particularly secure design
- ▶ Open design (easy to clean and disinfect - without any hidden holes)
- ▶ Can be combined with the Kögel organisation and storage system

Organisation  
Organisation



Storage Systems

9.

Lagerungssysteme

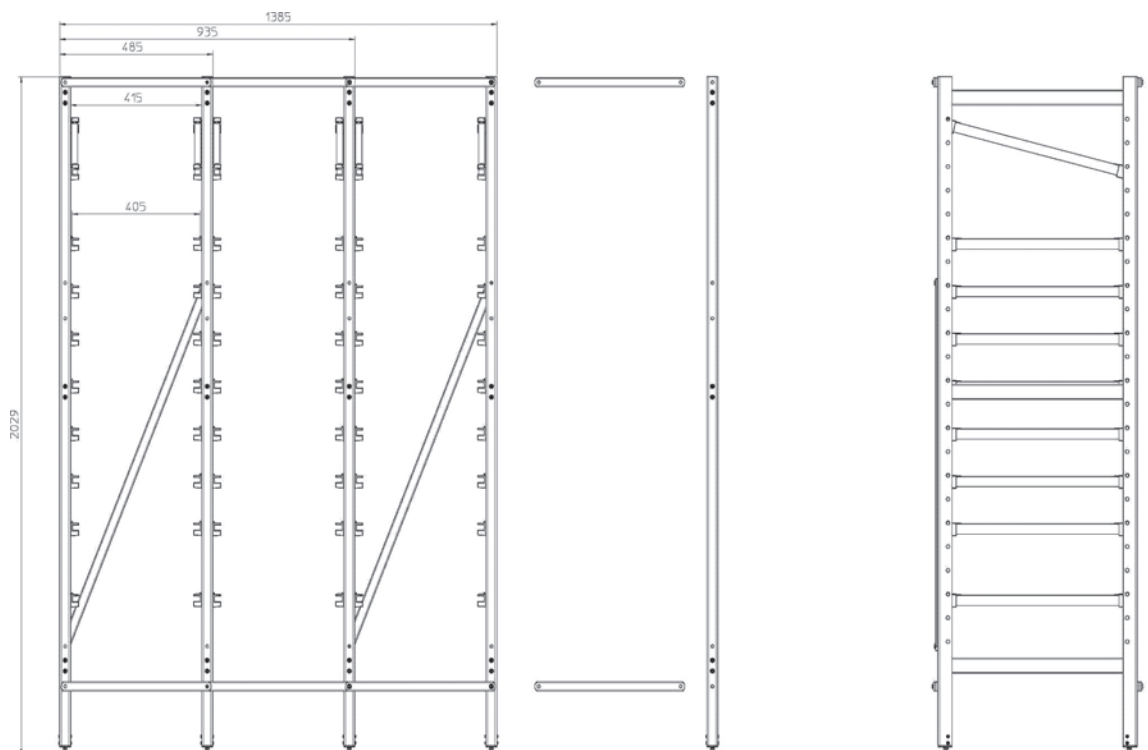
# 9 Lagerungssysteme Storage Systems

## 9.1. Regalsystem Locum Shelf System Locum

**Ausführung:** Universelles Regalsystem aus Einzelementen, Höhe 2.000 mm, Trägergestell aus U-Profil, geschraubt, Maße 34 × 34 × 2 mm, justierbar mit Diagonalstreben  
Farbe: Anthrazitgrau. Einklippbare Einschubschienen (Aluminium, eloxiert mit stabilen abriebfesten Endkappen aus glasfaserverstärktem Kunststoff PA6), flexible Höhenverstellung im Abstand 71 mm. Anordnung der Lagerungsebenen horizontal bzw. schräg. Erweiterung bzw. Kombination mit Fachböden und Kögel Modulsystem möglich.

**Specification:** Universal shelving system composed of individual elements, height 2,000 mm, carrier frame created using U-profile, threaded, dimensions 34 × 34 × 2 mm, adjustable, with diagonal struts, colour: Anthracite grey. Screw-in rails that can be clipped into place (aluminium, anodised with stable abrasion-resistant end-caps made from fibre-optic reinforced plastic PA6), flexible height adjustment at intervals of 71 mm. Horizontal or diagonal arrangement of the storage levels. Expansion or combination with compartment shelves and the Kögel module system is possible.

### Aufbaumöglichkeiten Standardregal für ISO-Norm-Module Configuration options for standard shelving for ISO-standard-modules



► **Regalkomponenten (Tiefe 600 mm)**  
► **Shelving components (depth 600 mm)**

Art.-Nr. Aluminium Regal Item Code Aluminium Shelving	Art.-Nr. Stahl- Regal Item Code Steel Shelving	Art.-Nr. Edelstahl- Regal Item Code Stainless Steel Shelving	Bezeichnung Description	Anzahl der Reihen Number Of Rows				Jede weitere Baureihe Each Further Row Added
				1	2	3	4	
27.465.5800	27.461.4000	27.461.4200	Regalsegment, 2.000 × 600 mm (H × T) Shelving segment, 2,000 × 600 mm (H × D)	2	3	4	5	1
27.465.6000	27.462.7400	27.461.4400	Verbindungsstange, 479 mm (L) Connecting rod, 479 mm (L)	4	8	12	16	4
27.465.6200	27.462.7600	27.461.4600	Verbindungsstange diagonal, 1.206 mm (L) Connecting rod, diagonal, 1,206 mm (L)	1	1	2	2	1
27.465.6300	27.462.8000	27.461.5100	Verbindungselementesatz Set of connecting elements	2	3	4	5	1
	27.462.7000		Einschubschiene, 600 mm (T), Geradeeinbau Insert rail, 600 mm (D), straight installation	-	-	-	-	-
	27.462.7100		Einschubschiene, 620 mm (T), Schrägeinbau Insert rail, 620 mm (D), installation with incline	-	-	-	-	-

► Einschubschienen separat zu bestellen. ► Insert rails to be ordered separately.

► **Regalkomponenten (Tiefe 400 mm)**  
► **Shelving components (depth 400 mm)**

Art.-Nr. Aluminium Regal Item Code Aluminium Shelving	Art.-Nr. Stahl- Regal Item Code Steel Shelving	Art.-Nr. Edelstahl- Regal Item Code Stainless Steel Shelving	Bezeichnung Description	Anzahl der Reihen Number Of Rows				Jede weitere Baureihe Each Further Row Added
				1	2	3	4	
27.465.5900	27.461.4100	27.461.4300	Regalsegment, 2.000 × 400 mm (H × T) Shelving segment, 2,000 × 400 mm (H × D)	2	3	4	5	1
27.465.6100	27.462.7500	27.461.4500	Verbindungsstange, 679 mm (L) Connecting rod, 679 mm (L)	4	8	12	16	4
27.465.6200	27.462.7600	27.461.4600	Verbindungsstange diagonal, 1.206 mm (L) Connecting rod, diagonal, 1,206 mm (L)	1	1	2	2	1
27.465.6300	27.462.8000	27.461.6100	Verbindungselementesatz Set of connecting elements	2	3	4	5	1
	27.462.7200		Einschubschiene, 400 mm (T), Geradeeinbau Insert rail, 400 mm (D), straight installation	-	-	-	-	-
	27.462.7300		Einschubschiene, 620 mm (T), Schrägeinbau Insert rail, 420 mm (D), installation with incline	-	-	-	-	-

► Einschubschienen separat zu bestellen. ► Insert rails to be ordered separately.

# 9 Lagerungssysteme Storage Systems

## 9.2. Schranksystem Tutus Cabinet System Tutus



**Ausführung:** Universelles Schranksystem (1-flügelig) in verzinktem Stahl, pulverbeschichtete (matt) bzw. Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, Korn 240, in geräuschgedämmter Sandwichbauweise mit eingesetztem, einwandigem Rücken und separatem, justierfähigem Sockel (der Sockel ist nicht im Schrankpreis enthalten und separat zu bestellen). Seitenwände standardmäßig geschlitzt und hygienisch abgedichtet (Rasterschlitzung: 25 mm). Hohe Schlag- und Kratzbeständigkeit. Äußerst robuster Korpus, verwindungssteif und selbsttragende Konstruktion, Brandschutzklasse A1. Die eingesetzten, wartungsarmen, justierbaren Türscharniere gewährleisten die volle Zugänglichkeit bei einem Öffnungswinkel von 90° (kein Einsprung). Umlaufende, unterbrechungsfreie Türdichtung. Aufgesetzter CNS Bügelgriff und Magnettürzuhaltung (außerhalb des Hygienebereiches in Türflügel integriert).



Die Erweiterung zum kompletten Schranksystem erfolgt mit einem nutzungsbedingten, modularen Zubehör.

**Specification:** Universal cabinet system (1 leaf door) produced from galvanized steel, powder-coated (matt) or stainless steel, material 1.4301, grinded, grain 240, in noise-insulating sandwich design with integrated, single-walled backs and separate, adjustable base (base is not part of the cabinet price and need to be ordered separately). The side walls have the standard slots and are hygienically sealed (grid slots: 25 mm). High impact and scratch resistant. Extremely robust body, torsion-resistant and self-supporting construction, fire-protection class A1. The adjustable and easy-to-maintain door hinges used ensure full accessibility when opened to an angle of 90° (no recess). Completely circumferential door seal. Attached CNS bow handle and magnetic catch (out of the hygiene area, integrated in the door wing). The complete cabinet system can be expanded with usage-oriented, modular accessories.

## 9.2.1. Hochschranke Tall Cabinets

Produktfamilie Product Line	Außenmaße (ohne Sockel) B x T x H / External Dimensions (Without Base) W x D x H	Türanschlag Door Hinge	Art.-Nr.   Item Code:		
			Farbe   Colour	Stahl   Steel	Edelstahl Stainless Steel
HS 6/6	660 x 680 x 2000 mm	links left	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0012	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0014	
			Natur   Natural		22.266.0016
		rechts right	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0020	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0022	
			Natur   Natural		22.266.0026
HS 6/4	660 x 480 x 2000 mm	links left	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0030	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0032	
			Natur   Natural		22.266.0036
		rechts right	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0040	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0042	
			Natur   Natural		22.266.0046
HS 4/6	460 x 680 x 2000 mm	links left	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0050	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0052	
			Natur   Natural		22.266.0056
		rechts right	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0060	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0062	
			Natur   Natural		22.266.0066

► Weitere Ausführungen und Farbtöne auf Anfrage. ► Further designs and colours available upon request.

► Passende Sockelausführungen vgl. 9.2.3. ► Suitable base systems compare 9.2.3.

# 9 Lagerungssysteme Storage Systems

## 9.2.2. Unterbauschränke Base Cabinets

**Ausführung:** Universelles Schranksystem (1-flügelig) in verzinktem Stahl, pulverbeschichtete (matt) bzw. Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, Korn 240, in geräuschgedämmter Sandwichbauweise mit eingesetztem, einwandigem Rücken und separatem, justierfähigem Sockel. Seitenwände standardmäßig geschlitzt und hygienisch abgedichtet (Rasterschlitzung: 25 mm). Hohe Schlag- und Kratzbeständigkeit. Äußerst robuster Korpus, verwindungssteif und selbsttragende Konstruktion, Brandschutzklasse A1. Die eingesetzten, wartungsarmen, justierbaren Türscharniere gewährleisten die volle Zugänglichkeit bei einem Öffnungswinkel von 90° (kein Einsprung). Umlaufende, unterbrechungsfreie Türdichtung. Aufgesetzter CNS Bügelgriff und Magnetverschluss.



Die Erweiterung zum kompletten Schranksystem erfolgt mit einem nutzungsbedingtem, modularem Zubehör.

**Specification:** Universal cabinet system (1 leaf door) produced from galvanized steel, powder-coated (matt) or stainless steel, material 1.4301, grinded, grain 240, in noise-insulating sandwich design with integrated, single-walled backs and separate, adjustable base. The side walls have the standard slots and are hygienically sealed (grid slots: 25 mm). High impact and scratch resistant. Extremely robust body, torsion-resistant and self-supporting construction, fire-protection class A1. The adjustable and easy-to-maintain door hinges used ensure full accessibility when opened to an angle of 90° (no recess). Completely circumferential door seal. Attached CNS bow handle and magnetic catch.

The complete cabinet system can be expanded with usage-oriented, modular accessories.

Produktfamilie Product Line	Außenmaße (ohne Sockel) B x T x H / External Dimensions (Without Base) W x D x H	Türanschlag Door Hinge	Art.-Nr.   Item Code		
			Farbe   Colour	Stahl   Steel	Edelstahl Stainless Steel
US 6/4	660 x 480 x 750 mm	links   left	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0102	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.216.0104	
			Natur   Natural:		22.266.0106
		rechts   right	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0110	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0112	
			Natur   Natural		22.266.0116
US 4/6	460 x 680 x 750 mm	links   left	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0120	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0122	
			Natur   Natural		22.266.0126
		rechts   right	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0130	
			Lichtgrau   Light grey:RAL 7035	22.266.0132	
			Natur   Natural		22.266.0136

► Weitere Ausführungen und Farbtöne auf Anfrage ► Further designs and colours available upon request.

► Beistelllösungen zu unseren Trockenarbeitsplätzen, vgl. Rubrik 6.3.1.  
► Supply solutions for our dry work stations, cf. category 6.3.1.



## 9.2.3. Sockel für Schranksystem Base For Cabinet System

**Ausführung:** Der Sockel (dreiseitig geschlossen), ist selbststehend, mittels 4 Stellfüßen justierbar (+30 mm). Die Systemhöhe beträgt 100 mm. Die Justierung des Sockels, des Schranksystems, erfolgt immer von außen! Die justierbaren Sockel-Füße verteilen das Schrankgewicht (bis max. 150 kg), färbefrei auf den Boden.

**Specification:** The base (enclosed on three sides), is self-adhesive, can be adjusted using 4 adjustable feet (+30 mm). The system height is 100 mm. The adjustment of the base, the cabinet system, is always carried out from the outside! The adjustable base feet distribute the cabinet weight (up to a max. of 150 kg), no colour staining of the floor.

Produktfamilie Product Line	Außenmaße B x T x H External Dimensions W x D x H	für Schrank- tiefe For Cabinet Depth	Art.-Nr.   Item Code		
			Farbe   Colour	Stahl   Steel	Edelstahl Stainless Steel
S 6/6  passend für   suitable for HS 6/6	660 x 630 x 100 mm	680	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0202	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0204	
			Natur   Natural		22.266.0206
			Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0210	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0212	
			Natur   Natural		22.266.0216
S 6/4  passend für   suitable for HS 6/4 bzw. /or US 6/4	660 x 430 x 100 mm	480	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0220	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0222	
	920 x 430 x 100 mm	480	Natur   Natural		22.266.0226
			Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0230	
	1320 x 430 x 100 mm	480	Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0232	
			Natur   Natural		22.266.0236
S 4/6  passend für   suitable for HS 4/6 bzw. /or US 4/6	460 x 630 x 100 mm	680	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0240	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0242	
	920 x 630 x 100 mm	680	Natur   Natural		22.266.0246
			Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0250	
	1320 x 630 x 100 mm	680	Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0252	
			Natur   Natural		22.266.0256

► Weitere Ausführungen und Farbtöne auf Anfrage. ► Further designs and colours available upon request.

# 9 Lagerungssysteme Storage Systems

## 9.2.4. Blende für Schranksystem Screen For The Cabinet System

**Ausführung:** Die Schrägdachblende in stabiler Kantkonstruktion, ist dreiseitig geschlossen und in den Werkstoffen Stahl verzinkt, pulverbeschichtet und Edelstahl, Werkstoff 1.4301, geschliffen, Korn 240 erhältlich. Die Blende ist fronttübündig ausgeführt und mit Fixierungsfedern am Schrankkorpus arretiert. Die Länge ist anforderungsbezogen wählbar, Fronthöhe = 30 mm, rückseitige Blendenhöhe = 300 mm.

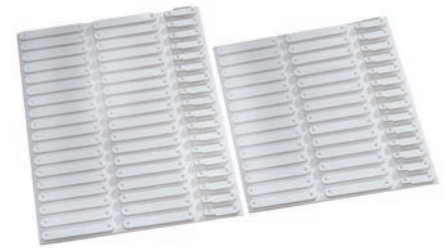
**Specification:** The slanting roof screen in a stable edge construction is closed on three sides and is available in galvanised steel, powder-coated and stainless steel, material 1.4301 and grain 240. The screen is flush with the front door and secured to the body of the cabinet with fixation springs. The length can be chosen to meet individual requirements, front height is 30 mm, rear screen height is 300 mm.

Produktfamilie Product Line	Außenmaße B x T x H External Dimensions W x D x H	für Schrank- tiefe (mm) For Cabinet Depth (mm)	Art.-Nr.   Item Code		
			Farbe   Colour	Stahl   Steel	Edelstahl Stainles Steel
B 6	lfd. m.   running metre x 680 x 30 (vorne / front) bzw. 300 mm (hinten / back)	680	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0300	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0302	
			Natur   Natural		22.266.0306
B 4	lfd. m.   running metre x 480 x 30 (vorne / front) bzw. 300 mm (hinten / back)	480	Reinweiß   Pure white: RAL 9010	22.266.0310	
			Lichtgrau   Light grey: RAL 7035	22.266.0312	
			Natur   Natural		22.266.0316
<p>► Decken-, Wandabschluss- und Seitenblenden auf Anfrage. ► Ceiling, wall-sealing and side screens available upon request.</p> <p>► Weitere Ausführungen und Farbtöne auf Anfrage. ► Further designs and colours available upon request.</p>					

## 9.3. Modulares Schrankzubehör Modular Cabinet Accessories

### 9.3.1. Trägerwand Supporting Wall

**Ausführung:** Gespritzte, abriebstabile Kunststoffträgerwand, ABS, zum Einschrauben in Holz- oder Metallschränke der ISO-Normung, zur Aufnahme von Körben, Modulen, Einlegeböden etc. eines modularen Ver- und Entsorgungssystems. Ausgeführt in hochschlagfestem Kunststoff mit durchgängiger Wandstärke von 2,5 mm und integriertem Auszugstopp. Das Material ist recyclebar und entspricht den Anforderungen für den Einsatz in Krankenhäusern bei manueller Reinigung und Desinfektion. Der Achsabstand der Trägernoppen beträgt 38 mm. Der Zwischenraum der Trägernoppen beträgt 10 mm. Die Tragfähigkeit je Noppenpaar entspricht 20 kg. Die Trägerwände sind wahlweise für die rechte und linke Schrankinnenwand verwendbar (achssymmetrische Ausführung). Die Trägerwand liegt bündig (ohne Hilfsmittel) plan und kraftschlüssig an der Schrankwand an.



**Specification:** Injected, hard-wearing plastic supporting wall, ABS, for screwing into ISO-standard wood or metal cabinets, provide space for baskets, modules, shelves etc. of a modular supply and disposal system. Created from high-impact plastic with a wall strength throughout of 2.5 mm and integrated drawer pull-out stop. The material is recyclable and corresponds with the requirements for use in hospitals with respect to manual cleaning and disinfection. The axle spacing of the carrier nubs is 38 mm. The gap in between the carrier nubs is 10 mm. The load-bearing capacity of each pair of nubs is 20 kg. The supporting walls can be used either for the right or left inside wall of the cabinet (axially symmetric design). The supporting wall lies flush (without any aids), level and securely against the cabinet wall.

Produktfamilie Product Line		Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Schrankschranke Cabinet Depth:	Art.-Nr. Item Code:
Trägerwand Supporting Wall	Hängeschrank Wall-Mounted Cabinet	220 x 22.5 x 532 mm (14 Noppen   14 Nubs)	350 mm	200.3014.0003
	Aufsatzschrank Add-On Cabinet	220 x 22.5 x 684 mm (18 Noppen   18 Nubs)	350 mm	200.3018.0003
		340 x 22.5 x 532 mm (14 Noppen   14 Nubs)	480 mm	200.4014.0003
		560 x 22.5 x 532 mm (14 Noppen   14 Nubs)	680 mm	200.6014.0003
	Hochschrank Tall Cabinet	340 x 22.5 x 532 mm (14 Noppen / 14 Nubs)	480 mm	200.4014.0003
		340 x 22.5 x 684 mm (18 Noppen   18 Nubs)	480 mm	200.4018.0003
		560 x 22.5 x 532 mm (14 Noppen   14 Nubs)	680 mm	200.6014.0003
		560 x 22.5 x 684 mm (18 Noppen   18 Nubs)	680 mm	200.6018.0003

# 9 Lagerungssysteme Storage System

## 9.3.2. Sonstiges modulares Schrankzubehör Further Modular Cabinet Accessories

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Schlitzschiene Slot Rail  <b>1</b>	27 x 4 x 700 mm	Schlitzschiene aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301 zum Einschrauben in Holz- oder Metallschränke und Aufnahme von Teleskopvollauszügen oder sonstigen Trägerelementen. Rastermaß: 25 mm Auslieferung immer als 4er-Satz. Slot rails produced from stainless steel, material 1.4301 for screwing into wood or metal cabinets and for full-telescopic drawers or other supporting elements. Grid dimensions: 25 mm Delivered as a set of 4 slot rails including.	200.7019.0004
	27 x 4 x 850 mm		200.8019.0004
	27 x 4 x 950 mm		200.9019.0004
Teleskopvollauszug Full Telescopic Drawer  <b>2</b>	L: 400 - 840 mm für Schranktiefe for Cabinet Depth 480 mm	Teleskopvollauszug, galvanisch verzinkt, zum freien Einhängen in die Schlitzschiene für die Systemtiefe von 400 und 600 mm. Zum Teleskopvollauszug gehören standardmäßig 2 Schlittenadapter. Für die Anwendung als Modulträger ist ein Tragerahmen zu integrieren (nicht Bestandteil des Lieferumfangs). Mit gedämpftem Endanschlag, Ausziehbar 40 mm über Vollauszug bei einer Nutzbelastung je Paar von 25 kg. Lieferung immer paarweise. Frontseite des Teleskopvollauszugs für handhabungssicheren Gebrauch mit Abdeckkappe verkleidet. Full-extension electro-galvanized drawers, to be freely hung into slot rails for the system depth of 400 and 600 mm. 2 slide adapters are used as standard for full-extension drawers. A supporting frame is to be integrated in order to be able to use it as a module support (not part of the scope of delivery). Dampened end stop, extendible 40 mm beyond max. extension at a use load of 25 kg. Delivery is always in pairs. The front side of the full-extension drawers has a cover cap to ensure safe use.	230.4819.0101
	L: 600 - 1240 mm für Schranktiefe for Cabinet Depth 680 mm		230.6819.0101

- ▶ Passende Module und Modulkörbe, vgl. Rubrik 8.6. sowie passendes Lagerungszubehör, vgl. Rubrik 9.3.
- ▶ Suitable modules and module baskets, compare category 8.6. as well as corresponding storage accessories, compare category 9.3.



## 9.3.3. Lagerungszubehör Storage Accessories

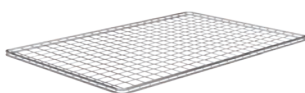
**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301, elektrolytisch poliert, gratfrei verarbeitet.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301, electropolished, burr-free.

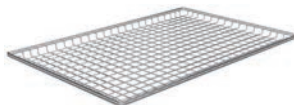
Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Maschenweite Mesh Size	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
System- Lagerungsebene System Storage Grids	315 x 600 x 19 mm	25 x 25 mm	System-Lagerungsebene DIN-STE-Norm zur Längs- und Querorganisation mit umlaufendem Sicherheitsrahmen System storage, DIN-StU-standard, for lengthwise and crosswise organisation with safety frame	22.216.9001
	400 x 600 x 12 mm <b>1</b>	25 x 25 mm	System-Lagerungsebene, ISO-Norm mit umlaufendem Doppelrahmen zur Längs- und Querorganisation System storage, ISO-standard, for lengthwise and crosswise organisation, with safety double frame	22.216.00482
	400 x 600 x 19 mm <b>2</b>	25 x 25 mm	System-Lagerungsebene, ISO-Norm mit umlaufendem Sicherheitsrahmen zur Längs- und Querorganisation System storage, ISO-standard, for lengthwise and crosswise organisation, with safety frame	22.216.9000
	600 x 600 x 19 mm	25 x 25 mm	System-Lagerungsebene DIN-STE-Norm zur Längs- und Querorganisation mit umlaufendem Sicherheitsrahmen. System storage, DIN-StU-standard, for lengthwise and crosswise organisation with safety frame.	22.216.00526
Gitterboden Wire Grid	400 x 600 x 19 mm <b>3</b>	25 x 25 mm	Gitterboden, mit Sicherheitsrahmen, zur Längsorganisation Wire grid, lengthwise organised with safety frame	22.216.0048
System-Rost System Grating	400 x 600 x 10 mm <b>4</b>	290 x 45 mm	Systemrost ISO, Längsorganisation, mit seitlicher Kröpfung und Sicherheitsrahmen System grating ISO, lengthwise organised, with safety frame	22.216.00489

► Weitere Ausführungen auf Anfrage. ► Further designs available on request.

**1**



**2**



**3**



**4**



# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems

## Wagen- und Transportsysteme

Das Universalwagensystem aus dem Hause Kögel in offener und geschlossener Ausführung für die unterschiedlichsten Logistikerfordernisse:

- ▶ Ver- und Gebrauchsgüter
- ▶ Apothekengüter
- ▶ Sterilgüter
- ▶ Zu entsorgende Güter
- ▶ Wäsche

Mit dem Universalwagensystem werden die laufenden Transport- und Logistikherausforderungen optimiert. Investition in ein funktionierendes Gesamtsystem. Bei der Ausgestaltung der Wagenfamilie wurde besonderen Wert auf seine Leichtgängigkeit, Stabilität, Hygiene und Benutzerfreundlichkeit gelegt.

### Vorteile im Überblick

- ▶ Staubdicht schließende Flügeltüren für kontaminationsfreie Lagerung und Transport
- ▶ Leichte manuelle und maschinelle Reinigung
- ▶ Umlaufendes Wandabweisersystem
- ▶ 270° Türöffnung
- ▶ Umfangreiches Sortiment an Zubehör und Sonderausstattungen

## Trolley And Transport Systems

The universal trolley system from Kögel in an open or closed version, for the different logistics requirements.

Whether it be for the transport of:

- ▶ Consumer goods
- ▶ Pharmacy goods
- ▶ Steril materials
- ▶ Waste materials
- ▶ Laundry

With the universal trolley system, you can optimise your ongoing transport and logistics requirements and invest in a functioning overall system.

During the designing of the range of trolleys, particular attention was given to ensuring that they are easy to move, hygienic and user friendly.

### An overview of the benefits

- ▶ Dust-tight closing hinged doors for contamination-free storage and transport
- ▶ Easy to clean manually or automatically
- ▶ Comprehensive wall deflector system
- ▶ 270° door opening
- ▶ Comprehensive array of accessories and special equipment



Fallwagen  
Case Trolley



Geschlossenes Universalwagensystem  
Closed Universal Trolley



Flexibles Car in Car System  
Flexible Car in Car System

# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems

## 10.1. Hakenwagen (Modell: HW) Hook Trolleys (Model: HW)

**Ausführung:** Vierkantrohr-Rahmenkonstruktion, 25 x 25 mm, aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei verarbeitet. Geschliffen, Korn 220. Mit Haken zur Aufnahme von unterschiedlichem Organisationszubehör. Hakenbelastbarkeit: 30 kg pro Hakenpaar. 4 Lenkrollen Ø 75 mm, davon 2 feststellbar, Rollengehäuse: aus Stahlblech, verzinkt-chromatiert (Edelstahlausführung auf Anfrage), abriebfest, nicht färbend, mit Fadenschutz, antistatisch, mit Wandabweisern.

**Specification:** Square tube frame construction, 25 x 25 mm, made from stainless steel, material 1.4301, burr-free. Grinded, grain 220. With hooks to receive the different organisation accessories. Load-bearing capacity of the hooks: 30 kg per each pair of hooks. 4 swivel castors, Ø 75 mm, 2 of which can be locked into one position, castor housing zinc chromated (stainless steel version on request), do not leave behind colour residues, with thread protection, anti-static, with wall guards.



Anwendungsbeispiel  
Example Of Use

Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Hakenwagen Hook Trolleys	545 x 630 x 1465 mm	Hakenwagen mit 3 Hakenpaaren an der Außenseite, einseitig bestückbar Hook trolley with 3 pairs of hooks, to fit with baskets on one side	22.216.1940
	690 x 630 x 1465 mm	Hakenwagen mit 6 Hakenpaaren an den Außenseiten, beidseitig bestückbar, je Seite 3 Paare Hook trolley with 6 pairs of hooks, to fit with baskets on both sides, 3 pairs on each side	22.216.1942
	545 x 630 x 1625 mm	Hakenwagen mit 4 Hakenpaaren an der Außenseite, einseitig bestückbar Hook trolley with 4 pairs of hooks, to fit with baskets on one side	22.216.19404
	690 x 630 x 1625 mm	Hakenwagen mit 8 Hakenpaaren an den Außenseiten, beidseitig bestückbar, je Seite 4 Paare Hook trolley with 8 pairs of hooks, to fit with baskets on both sides, 4 pairs on each side	22.216.1943



## 10.2. Fallwagen (Modell: FW) Case Trolleys (Model: FW)

**Ausführung:** Vierkantrohr-Rahmenkonstruktion, 25 x 25 mm, aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei verarbeitet. Geschliffen, Korn 220. Mit Haken zur Aufnahme unterschiedlichstem Organisationszubehör. Hakenbelastbarkeit: 30 kg pro Hakenpaar. 4 Lenkrollen Ø 125 mm (auch für externen Transport geeignet), davon 2 feststellbar, abriebfest, Rollengehäuse aus Stahlblech, verzinkt-chromatiert (Edelstahlausführung auf Anfrage), nicht färbend, mit Fadenschutz, antistatisch, mit Wandabweisern. Der mehrseitig bestückbare Hakenwagen dient zur Aufnahme von Sterilgutkörben/-containern bzw. Modulen oder Zubehör. Jeweils mit 4 mittig verschweißten Auflagebolzen zur Aufnahme von Einschubschienen (L-Schienen).

**Specification:** Square tube frame construction, 25 x 25 mm, made from stainless steel, material 1.4301, burr-free. Grinded, grain 220. With hooks to receive the different organisation accessories. Load-bearing capacity of the hooks: 30 kg per each pair of hooks. 4 swivel castors with Ø 125 mm (also suitable for external transport), 2 of which can be fixed, castor housing zinc chromated (stainless steel version on request), abrasion-resistant, does not leave behind colour residues, with thread protection, antistatic, with wall guards. The hook trolley, which can be loaded on multiple sides, can be used for the mounting of sterile materials baskets/containers or modules or accessories. Each with 4 centrally welded headed dowels for mounting chassis rails (L-shaped).



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Fallwagen Case Trolley	1030 x 675 x 1634	Hakenwagen, beidseitig bestückbar, mit mittleren Lagerungsschienen (in DIN-STE-Normung), zur Lagerung von 12 Sterilgutkörben 1 DIN-STE oder Zubehör. 8 Hakenpaaren an den Außenseiten, je Seite 4 Paare. (Einschubschienen separat erhältlich) Hook trolley, which can be loaded on both sides, with central slide-ins (DIN-StU-Standard) for storage of 12 sterile goods baskets 1 DIN-StU or accessories. 8 pairs of hooks on the outer sides, each side has 4 pairs. (Chassis rails available separately)	22.216.1944
	1030 x 675 x 1634	Hakenwagen, beidseitig bestückbar, mit mittleren Lagerungsschienen (in ISO-Normung), zur Lagerung von 12 Sterilgutkörben 1 DIN-STE und mind. 4 ISO Modulen. 12 Hakenpaaren an den Außenseiten, je Seite 4 Paare. (Einschubschienen separat erhältlich) Hook trolley, which can be loaded on both sides, with central slide-ins (in ISO-standardisation) for storage of 12 sterile materials baskets 1 StU and at least 4 ISO modules. 12 pairs of hooks on the outer sides, each side has 4 pairs. (Chassis rails available separately)	22.216.1939
<p>▶ Weitere Ausführungen auf Anfrage erhältlich. ▶ Further models, upon request.                      ▶ Passendes Organisationszubehör, vgl. Rubrik 8.8 (Abdeckhauben).                      ▶ Compatible accessories, compare category 8.8. (textile cover hood).</p>			

# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems



Fallwagen

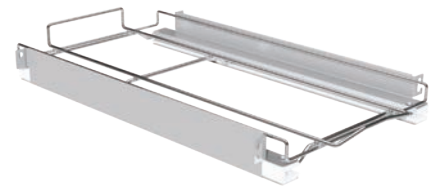
10.2.

Case Trolleys

## 10.2.1. Lagerungsschienen für Fallwagen Mounting Rails For Case Trolleys



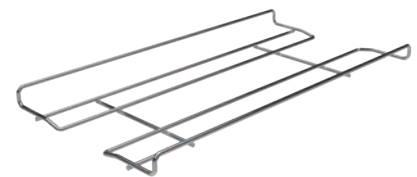
Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
595 x 80 x 45 mm	1 Paar Lagerungsschienen, L-gebogen, für den Mittel-Bereich des Kögel Fallwagens zur Aufnahme von Sterilgutkörben/-containern oder Modulen. Gefertigt aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei, geschliffen. 1 pair of mounting rails, L-shaped, for the middle section of the Kögel case trolley for transporting sterile goods baskets/containers or modules. Made from stainless steel metal, material 1.4301, burr-free, grinded.	22.216.1937



## 10.2.2. Einschubrahmenset Insert Frame Set

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
595 x 348 x 72 mm	Einschubrahmenset DIN-STE-Norm, Edelstahlblech mit ca. 3/4 Auszug, elektrolytisch poliert Insert frame set DIN-StU-standard, stainless steel sheet with approx. 3/4 pull-out, electropolished	22.216.1930
595 x 448 x 72 mm	Einschubrahmenset ISO-Norm, Edelstahlblech mit ca. 3/4 Auszug, elektrolytisch poliert Insert frame set ISO-standard, stainless steel sheet with approx. 3/4 pull-out, electropolished	22.216.1932

## 10.2.3. Lagerungsrost DIN-STE-Norm Mountin Grid DIN-STU-Standard



Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
315 x 600 x 50 mm	Edelstahl Lagerungsrost mit umlaufendem Sicherungsrahmen, zur höhenverstellbaren Lagerung von Sterilgütern, Werkstoff 1.4301, gratfrei, elektrolytisch poliert Stainless steel mounting grid with revolving safety frame, for height-adjustable mounting of sterile materials, material 1.4301, burr-free, electropolished	22.216.1031

## 10.3. Papierständer, fahrbar (Modell: PW) Paper Stand, Mobile (Model: PW)

**Ausführung:** Vierkantrohr-Rahmenkonstruktion, 25 x 25 mm, aus Edelstahl, Werkstoff 1.4301, gratfrei verarbeitet. Geschliffen, Korn 220. 4 Lenkrollen Ø 75 mm, davon 2 feststellbar, Rollengehäuse aus Stahlblech, verzinkt-chromatiert (Edelstahlausführung auf Anfrage), abriebfeste, nicht färbend, mit Fadenschutz, antistatisch und Wandabweisern. 4 Ablagerahmen für Papier- bzw. Vliesbögen bis 1200 mm Länge, inkl. Bodenrost.

**Specification:** Square tube frame construction, 25 x 25 mm, made from stainless steel material 1.4301, burr-free. Grinded, grain 220. 4 swivel castors, Ø 75 mm, 2 of which can be locked into one position, castor housing zinc chromated (stainless steel version on request), do not leave behind colour residues, with thread protection, anti-static and wall guards. 4 shelf frames for paper or fleece arches up to a length of 1200 mm, incl. floor grid.



Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
1357 x 545 x 920 mm	Papierständer, fahrbar   Paper stand, mobile	22.216.1960

## 10.4. Mehrzweckwagen (Modell: MW) Multi-Purpose Trolleys (Model: MW)

**Ausführung:** Rohrrahmenkonstruktion, ø 22 mm, Stahlrohr pulverbeschichtet (blau) mit zwei eingeschraubten, gesinterten Stahlkörben (weiß).

**Specification:** Pipe-frame construction, ø 22 mm, powder-coated steel pipe (blue) with two screwed-in, sintered steel baskets (white).



Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
725 x 400 x 850 mm (Griffhöhe: 960 mm) 725 x 400 x 850 mm (Handle Height: 960 mm)	Mehrzweckwagen inkl. 2 Körbe: 600 x 395 x 300 mm (oben) und 600 x 395 x 105 mm (unten) Multi-purpose trolley including 2 baskets: 600 x 395 x 300 mm (top) and 600 x 395 x 105 mm (bottom)	22.505.0005

# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems

## 10.5. Kommissionierwagen (Modell: KW) Storage And Retrieval Trolleys (Model: KW)

### 10.5.1. Kommissionierwagen 1-reihig, mit variabler Inneneinteilung Storage And Retrieval Trolley, Single-Row, With Flexible Interior

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Einschubbreite Insertion Width	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
544 × 675 × 1750 mm	400 mm	Stahl, pulverbeschichtet Powdered steel	27.464.4100
744 × 475 × 1750 mm	600 mm	Stahl, pulverbeschichtet Powdered steel	27.362.1620

▶ Einschubschienen und Schutzhauben nicht im Lieferumfang enthalten, vgl. Rubrik 10.5.4./8.8.  
▶ Insert Rails and Textile Cover Hood not included, compare with category 10.5.4./8.8.



### 10.5.2. Kommissionierwagen 2-reihig, mit variabler Inneneinteilung Storage And Retrieval Trolley, Double-Row, With Flexible Interior

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Einschubbreite Insertion Width	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
993 × 675 × 1750 mm	400 mm	Stahl, pulverbeschichtet Powdered steel	27.464.4200

▶ Einschubschienen und Schutzhauben nicht im Lieferumfang enthalten, vgl. Rubrik 10.5.4./8.8.  
▶ Insert Rails and Textile Cover Hood not included, compare with category 10.5.4./8.8.




### 10.5.3. Kommissionierwagen mit Fachboden Storage And Retrieval Trolley, With Compartment

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Einschubbreite Insertion Width	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
1.378 × 675 × 1750 mm	400 mm	Stahl, pulverbeschichtet Powdered steel	27.464.4300

▶ Einschubschienen und Schutzhauben nicht im Lieferumfang enthalten, vgl. Rubrik 10.5.4.  
▶ Insert Rails and Textile Cover Hood not included, compare with category 10.5.4.



## 10.5.4. Zubehör für Kommissionierwagen Accessories For Storage And Retrieval Trolleys

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
	Einschubschiene, 600 mm (T), Geradeeinbau Insert rail, 600 mm (D), straight installation	27.462.7000
	Einschubschiene, 620 mm (T), Schrägeinbau Insert rail, 620 mm (D), installation with incline	27.462.7100
	Einschubschiene, 400 mm (T), Geradeeinbau Insert rail, 400 mm (D), straight installation	27.462.7200
	Einschubschiene, 420 mm (T), Schrägeinbau Insert rail, 420 mm (D), installation with incline	27.462.7300
	Fachboden 800 × 600 mm (L × T) Shelf compartment 800 × 600 mm (L × D)	27.460.7200
	Seitlich abklappbare Arbeitsplatte für Einschubbreite 400 mm Fold-down worktop; for slide-in width 400 mm	27.374.7520
▶ Schutzhauben für Kommissionierwagen auf Anfrage. ▶ Textile cover hood for storage and retrieval trolleys upon request.		

# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems

## 10.6. Multifunktionswagen (Modell: MFW) Multi-Function Trolleys (Model: MFW)

### 10.6.1. Multifunktionswagen 1-reihig Multi-Function Trolley, Single-Row

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
765 × 485 × 1100 mm	Einschub 600 × 400 mm, Stahl, kunststoff- beschichtet, Lichtgrau RAL 7035 Slide-in unit 600 × 400 mm, Steel, powder-coated, light grey, RAL 7035	27.464.4000



Anwendungsbeispiel  
Example Of Use

### 10.6.2. Zubehör für Multifunktionswagen Accessories For Multi-Function Trolleys



Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
	Einschubschiene 400 mm (gerader Einbau), Aluminium, eloxiert Insert rail 400 mm (straight installation), anodised aluminium	27.462.7200
677 × 414 mm	HPL-Arbeitsplatte HPL worktop	27.362.6680

### 10.6.3. Multifunktionswagen K Multi-Function Trolley K

**Ausführung:** Multifunktionswagen K, gefertigt aus Vierkantrohr 25 x 25 mm, Edelstahl Werkstoff 1.4301, geschliffen, gratfrei, zum offenen Transport von bspw. Containern und/oder Körben. Einschubschienenpaare höhenverstellbar (Abstand: 75 mm). Mit oberer, festaufgeschweißter Abdeckung mit Galerie. 4 Lenkrollen, davon 2 feststellbar. Rollen Ø 125 mm, Rollengehäuse aus Stahlblech, verzinkt-chromatiert (Edelstahlausführung auf Anfrage), elektrisch leitend, nicht färbend, mit Wandabweiser und Fadenschutz.

**Specification:** Multifunctional trolley K, made from a 25 x 25 mm square pipe, stainless steel, material 1.4301, grinded, deburred, for open transportation of containers and/or baskets in particular. Pairs of chassis rails height-adjustable (distance: 75 mm). With upper fixed, welded cover with gallery. 4 swivel castors, 2 of which can be fixed. Rollers Ø 125 mm, castor housing zinc chromated (stainless steel version on request), electricity conductive, does not leave behind colour residues, with wall guard and thread protector.

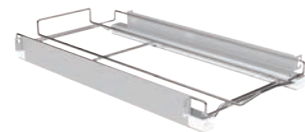


Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Norm Norm	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
530 x 675 x 1571 mm	ISO	Einreihig mit 3 Einschubschienenpaaren   Single row with 3 shelf insert rails	28.216.2001
960 x 675 x 1571 mm	ISO	Zweireihig mit 6 Einschubschienenpaaren   Double row with 6 shelf insert rails	28.216.2002
430 x 675 x 1571 mm	DIN	Einreihig mit 3 Einschubschienenpaaren   Single row with 3 shelf insert rails	28.216.2003
760 x 675 x 1571 mm	DIN	Zweireihig mit 6 Einschubschienenpaaren   Double row with 6 shelf insert rails	28.216.2004

## 10.6.4. Einschubschienenpaar für Multifunktionswagen K Pair Of Shelf-Insert Rails For Multi-Function Trolley K

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
595 x 80 x 45 mm	Zusätzliches Einschubschienenpaar für Kögel Multifunktionswagen K zum seitlichen einhängen, aus Edelstahlblech, Werkstoff 1.4301, gratfrei, geschliffen. Additional pair of shelf-insert rails for Kögel multi-function trolley K, for a sidewise hook in stainless steel, material 1.4301, grinded, burr-free.	22.216.1937

## 10.6.5. Einschubrahmenset Insert Frame Set



Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
595 x 348 x 72 mm	Einschubrahmenset DIN-STE-Norm, Edelstahlblech mit ca. 3/4 Auszug, elektrolytisch poliert Insert frame set DIN-STU-standard, stainless steel sheet with approx. 3/4 pull-out, electropolished	22.216.1930
595 x 448 x 72 mm	Einschubrahmenset ISO-Norm, Edelstahlblech mit ca. 3/4 Auszug, elektrolytisch poliert Insert frame set ISO-standard, stainless steel sheet with approx. 3/4 pull-out, electropolished	22.216.1932

## 10.6.6. Lagerungsrost DIN-STE-Norm Mountin Grid DIN-STU-Standard



Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
315 x 600 x 50 mm	Edelstahl Lagerungsrost mit umlaufendem Sicherungsrahmen, zur höhenverstellbaren Lagerung von Sterilgütern, Werkstoff 1.4301, gratfrei, elektrolytisch poliert Stainless steel mounting grid with revolving safety frame, for height-adjustable mounting of sterile materials, material 1.4301, burr-free, electropolished	22.216.1031

# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems

## 10.7. Geschlossener Universalwagen Puros Closed Universal Trolley Puros

**Ausführung:** Schrankwagensystem, gefertigt aus hochfestem, korrosionsbeständigem Leichtmetall, eloxiert, mit glattem Innenraum (keine Spülschatten).

- ▶ 2 vertikale Schiebegriffe (pro Seite), mit Flügeltür/-türen (bis 270° Öffnungswinkel) und Verriegelungsgriff.
- ▶ Umlaufende Dichtung (waschanlagentauglich und staubschützend),
- ▶ leichtgängiges Fahrwerk mit 2 Lenk- (gebremst) und 2 Bockrollen im Ø 160 mm, in Eckenordnung (leicht laufend, gummibereit, nicht färbend, mit Fadenschutz).
- ▶ Alle Verbindungsteile sind aus Edelstahlblech 1.4301.
- ▶ Wandabweiser (abriebfest und desinfektionsmittelbeständig)
- ▶ Verriegelungsgriff in „Kögel-Rot“. Leicht gängiger Hebelverschluss mit zweiseitiger Schließfunktion.
- ▶ Sicherung der geöffneten Tür/Türen durch Magnethalter.
- ▶ Mit variabler Innengestaltung für verschiedenste Klinikanwendungen.
- ▶ Für den Lkw-Transport geeignet.

**Specification:** Cupboard trolley system, made from high-strength, corrosion-resistant light metal, anodised, with flat inner space (with no unrinsed areas).

- ▶ 2 vertical push handles (per side), with wing door/doors (up to 270° opening angle) and locking handle.
- ▶ Revolving seal (suitable for washing and protects from dust)
- ▶ smooth running chassis with 2 swivel castors (with brakes) and 2 fixed castors with Ø 160 mm in corner placement (smooth running, equipped with rubber, does not leave behind colour residues, with thread protector)
- ▶ All connecting components are made from stainless steel, material 1.4301
- ▶ Wall guard (abrasion-resistant and disinfectant resistance) and locking handle in „Kögel-red“.
- ▶ Smooth-running lever catch with double-sided locking function. Securing of the opened door/doors through magnet holders.
- ▶ With varied interior design for various clinical usage
- ▶ Suitable for trolley transport.





## 10.7.1. Geschlossener Universalwagen mit festem Innengestell Closed Universal Trolley With Fixed Inner Rack

**Ausführung:** Sterilguttransportwagen, Innengestell aus Vierkantrrohr, 25 x 25 mm, Edelstahl 1.4301, in 6 Stufen höhenvariabel (1/2 DIN-STE Schritte), geschliffen, gratfrei. Chromnickelstahl, inkl. 6 Paar Lagerungsschienen, Lagerungsroste separat erhältlich – nicht Bestandteil des Wagens.

**Specification:** Sterile materials transport trolley, inner rack made from 25 x 25 mm square pipe, stainless steel, material 1.4301, in 6 height-adjustable levels (1/2 DIN-StU steps), grinded, burr-free. Stainless steel, incl. 6 pair of mounting rails, mounting grid available separately – not part of the trolley.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Geschlossener Universalwagen Closed Universal Trolley	616 x 718 x 1489 mm (außen) 477 x 636 x 1250 mm (innen) 616 x 718 x 1489 mm (outside dimension) 477 x 636 x 1250 mm (inner dimension)	3 DIN-STE, mit einer Flügeltür 3 DIN-StU, with one wing door	22.216.1029
	958 x 718 x 1534 mm (außen) 820 x 636 x 1250 mm (innen) 958 x 718 x 1534 mm (outside dimension) 820 x 636 x 1250 mm (inner dimension)	6 DIN-STE, mit zwei Flügeltüren 6 DIN-StU, with two wing doors	22.216.1032
	1390 x 720 x 1534 mm (außen) 1250 x 636 x 1252 mm (innen) 1390 x 720 x 1534 mm (outside dimension) 1250 x 636 x 1252 mm (inner dimension)	9 DIN-STE, mit zwei Flügeltüren 9 DIN-StU, with two wing doors	22.216.1030



# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems

Geschlossener Universalwagen Puros

10.7.

Closed Universal Trolley Puros

## 10.7.2. Geschlossener Universalwagen mit fahrbarem Innengestell – Puros Closed Universal Trolley With Removable Inner Rack – Puros

**Ausführung:** Sterilguttransportwagen, Puros Ausführung, Andockvorrichtung zur Arretierung frontseitig, für Übergabewagen. Aufnahmen zur Sicherung des Einschubgestells im Wageninneren. Einschubgestell separat erhältlich - nicht Bestandteil des Wagens.

**Specification:** Sterile materials transport trolley, Puros model, front locking mechanism for transfer trolley. Mounting for securing slide-in rack inside the trolley. Slide-in rack available separately – not part of the trolley.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Geschlossener Universalwagen Closed Universal Trolley	616 x 718 x 1489 mm (außen) 477 x 636 x 1250 mm (innen) 616 x 718 x 1489 mm (outside dimension) 477 x 636 x 1250 mm (inner dimension)	3 DIN-STE, mit einer Flügeltür zur Aufnahme von 1 frontseitigen Einschubgestell für 3 DIN-STE 3 DIN-StU, with one wing door, for mounting 1 slide-in rack for 3 DIN-StU	22.216.1071
	1260 x 700 x 1550 mm (außen) 1120 x 620 x 1253 mm (innen) 1260 x 700 x 1550 mm (outside dimension) 1120 x 620 x 1253 mm (inner dimension)	6 DIN-STE, 2x3 DIN-STE Ausführung, mit zwei Flügeltüren zur Aufnahme von 2 frontseitigen Einschubgestellen für 3 DIN-STE 6 DIN-StU, 2x3 DIN-StU model, with two wing doors, for mounting 1 slide-in rack for 3 DIN-StU	22.216.1072

## 10.7.3. Einschubgestell Slide-In Rack

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301. Geschliffen, Korn 220. Gestell fahrbar, höhenverstellbar im Raster 1/2 DIN-STE.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301. Grinded, grain 220. Transportable frame height-adjustable in 1/2 StU steps.

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
370 x 600 x 1160 mm	Einschubgestell, einreihig für 3 DIN-STE, Kapazität: 3 DIN-STE in Standardausführung mit 3 Einschubrosten Slide-in rack, single row for 3 DIN-StU, Capacity: 3 DIN-StU in standard design with 3 DIN-StU grids	22.216.1073



## 10.7.4. Übernahme-/Transfer- und Plattformwagen Taking Over-/Transfer And Platform Trolley

**Ausführung:** Edelstahl, Werkstoff 1.4301. Geschliffen, Korn 220. Mit Vorrichtung zur sicheren Aufnahme von Einschubgestell 3 DIN-STE und Andocken/Arretierung an CIC Universalwagen zur Übergabe des Einschubgestells.

**Specification:** Stainless steel, material 1.4301. Grinded, grain 220. With device for securing mounting of slide-in rack 3 StU and docking/locking of the CIC transport trolley for secure transfer of the slide-in rack.

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
575 x 710 x 962 mm	Übernahme-/Transfer- und Plattformwagen 3 DIN-STE Taking over/transfer and platform trolley 3 DIN-StU	22.216.1074





# 10 Wagen- und Transportsysteme Trolley And Transport Systems

## 10.7.5. Plattform Platform

**Ausführung:** Plattform freistehend, Edelstahl, Werkstoff 1.4301. Geschliffen, Korn 220. Zur Aufnahme und Sicherung des Einschubgestells, inkl. Andockvorrichtung zur frontseitigen Arretierung für Übergabewagen.

**Specification:** Platform free-standing, stainless steel, material 1.4301. Grinded, grain 220. For mounting and securing on to the platform incl. docking device for the front locking mechanism, for transfer trolley.

Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
686 x 683 x 346 mm	1 x 3 DIN-STE   1 x 3 DIN-STU	22.216.1075



## 10.7.6. Geschlossener Universalwagen für Modultransporte, mit festem Innengestell (ISO-Norm) Closed Universal Trolley For Module Transports, With Fixed Inner Rack (ISO-Standard)

**Ausführung:** Modultransportwagen und Regaleinsatz. Einschubschienen fest für reibungsarmes Gleiten der Module.

**Specification:** Module transport trolley with shelf insert. Chassis rails fixed for frictionless gliding of the module.



Produktfamilie Product Line	Systemmaß L x B x H System Measurements L x W x H	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
Geschlossener Universalwagen Closed Universal Trolley	615 x 700 x 1530 mm (außen) 477x 620 x 1253 mm (innen) 615 x 700 x 1530 mm (outside dimension) 477x 620 x 1253 mm (inner dimension)	Mit einer Flügeltür, Einschubschienen fest mit 1 x 8 Einschubebenen With one wing door, chassis rails fixed with 1 x 8 slide-in shelf	26.216.1869
	1060 x 700 x 1530 mm (außen) 920 x 620 x 1253 mm (innen) 1060 x 700 x 1530 mm (outside dimension) 920 x 620 x 1253 mm (inner dimension)	Mit zwei Flügeltüren, Einschubschienen fest mit 2 x 16 Einschubebenen With two wing doors, chassis rails fixed with 2 x 16 slide-in shelf	22.216.1870

## 10.7.7. Zubehör für geschlossenen Universalwagen Accessories For Closed Universal Trolley

Produktfamilie Product Line	Bezeichnung Description	Art.-Nr. Item Code
	Deichsel und Kupplung für Zugbetrieb Für innerbetrieblichen Transport bspw. mittels eines Zugfahrzeuges (max. 5 Wagen). Die Deichsel ist nach oben klappbar und dient als fest angebaute Zugeinrichtung. Drawbar and coupling for linking and moving trolleys in trains For in-company transport (max. of 5 trolleys).	26.216.1800
	Etikettenrahmen DIN A4 Eloxierter Etikettrahmen zur Dokumentenaufnahmen bis zu einer Größe von DIN A4. DIN A4 label frame Anodised label frame for recording document up to DIN A4 size.	26.216.1810
	Beschriftungstafel Selbstklebende und wiederbeschreibbare Tafel, zur Wagenbeschriftung. Blackboard, for simple labeling on the trolley itself, self-adhesive and rewritable.	26.216.1820
	Schlossanbau Für sicheren und geschützten Transport der zu befördernden Güter (auf Wunsch gleich- oder verschiedenschließend). Lock attachment With identical or individual locking for safe transport (upon your requirements).	26.216.1830
	Wagenplombierung Ermöglicht die Versiegelung des Wagens und verhindert somit unkontrollierten Zugriff auf die zu befördernden Güter. Lead seal To seal the container against unauthorised opening.	26.216.1840
	1 Paar Lagerungsschienen, L-gebogen, zur Aufnahme von Sterilgutkörben/-containern oder Modulen. Gefertigt aus Edelstahlblech, Werkstoff 1.4301, gratfrei, geschliffen. 1 pair of mounting rails, L-shaped, for transporting sterile goods baskets/containers or modules. Made from stainless steel metal, material 1.4301, burr-free, grinded.	22.216.1937
	Einschubrahmenset DIN-STE-Norm, Edelstahlblech mit ca. 3/4 Auszug, e-poliert, 595 x 348 x 72 mm Insert frame set DIN-StU-standard, stainless steel sheet with approx. 3/4 wire-pull-out, electro-polished, 595 x 348 x 72 mm	22.216.1930
	Einschubrahmenset DIN-STE-Norm, Edelstahlblech mit ca. 3/4 Draht-Auszug, e-poliert, 595 x 448 x 72 mm Insert frame set DIN-StU-standard, stainless steel sheet with approx. 3/4 wire-pull-out, electro-polished, 595 x 448 x 72 mm	22.216.1932
	Edelstahl Lagerungsrost mit umlaufendem Sicherungsrahmen, zur höhenverstellbaren Lagerung von Sterilgütern, Werkstoff 1.4301, gratfrei, elektrolytisch poliert, 315 x 600 x 50 mm Stainless steel mounting grid with revolving safety frame, for height-adjustable mounting of sterile materials, material 1.4301, burr-free, electropolished. 315 x 600 x 50 mm	22.216.1031

# 11 Verkaufs- und Lieferbedingungen

## § 1 Allgemeines - Geltungsbereich

1. Für jeden mit unseren Kunden (Besteller) abgeschlossenen Vertrag gelten ausschließlich unsere nachstehenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen. Entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Verkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Bestellers die Lieferung an den Besteller vorbehaltlos ausführen.
2. Die Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Besteller zwecks Ausführung eines Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niederzulegen.
3. Unsere Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinne der §§ 310 Abs. 1 i.V.m. 14 BGB.

## § 2 Angebot - Angebotsunterlagen

1. Ist die Bestellung als Angebot gemäß § 145 BGB zu qualifizieren, so können wir dieses innerhalb von 4 Wochen annehmen.
2. An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden. Dies gilt insbesondere für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Besteller unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.

## § 3 Preise - Zahlungsbedingungen

1. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten unsere Preise „ab Werk“ ausschließlich Verpackung, diese wird gesondert in Rechnung gestellt.
2. Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist nicht in unseren Preisen eingeschlossen. Sie wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.
3. Der Abzug von Skonto bedarf gesonderter schriftlicher Vereinbarung.
4. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Kaufpreis ohne Abzug innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig. Kommt der Besteller in Zahlungsverzug, so sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 8 Prozentpunkten über dem Basiszinssatz zu fordern. Falls wir in der Lage sind, einen höheren Verzugschaden nachzuweisen, sind wir berechtigt, diesen geltend zu machen. Der Besteller ist jedoch berechtigt uns nachzuweisen, dass uns als Folge des Zahlungsverzuges kein oder ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist.
5. Aufrechnungsrechte stehen dem Besteller nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechtes insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

## § 4 Lieferzeit

1. Lieferfristen beginnen mit dem Datum unserer Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor völliger Klarstellung aller Einzelheiten des Auftrages. Entsprechendes gilt für Liefertermine.
2. Wenn der Besteller vertragliche Pflichten - auch Mitwirkungs- oder Nebenpflichten, die Beibringung in- und ausländischer Bescheinigungen, Leistungen von Vorauszahlungen oder Ähnliches - nicht rechtzeitig erfüllt, sind wir berechtigt, unsere Lieferfristen und Liefertermine - unbeschadet unserer Rechte aus dem Verzug des Käufers - entsprechend den Bedürfnissen unseres Produktionsablaufes angemessen hinauszuschieben.
3. Die Lieferfrist verlängert sich angemessen bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, insbesondere Streik und Aussperrung sowie beim Eintritt unvorhergesehener Hindernisse, die außerhalb unseres Willens liegen, soweit solche Hindernisse nachweislich auf die Fertigstellung oder Ablieferung des Liefergegenstandes von erheblichem Einfluss sind. Dies gilt auch, wenn die Umstände bei Unterlieferern eintreten.
4. Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann von uns nicht zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzuges entstehen. Beginn und Ende derartiger Hindernisse werden wir in wichtigen Fällen dem Besteller baldmöglichst mitteilen.

## § 5 Gefahrübergang - Gefahrtragung

1. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung „ab Werk“ vereinbart.
2. Sofern der Besteller es wünscht, werden wir die Lieferung durch eine Transportversicherung decken, die insoweit anfallenden Kosten trägt der Besteller.

## § 6 Sachmängelgewährleistung

1. Alle diejenigen Teile oder Leistungen sind nach unserer Wahl unentgeltlich nachzubessern, neu zu liefern oder neu zu erbringen, die innerhalb der Verjährungsfrist einen Sachmangel aufweisen, sofern dessen Ursache bereits im Zeitpunkt des Gefahrenübergangs vorlag.
2. Sachmängelansprüche verjähren innerhalb eines Jahres. Die Frist beginnt mit der Ablieferung der Sache. Vorstehende Bestimmungen gelten nicht, soweit das Gesetz gemäss § 438 Abs. 1 Nr. 2 (Sachen für Bauwerke), § 479 Abs. 1 (Rückgriffsanspruch) und § 634 a (Baumängel) BGB längere Fristen vorschreibt.
3. Der Besteller hat Sachmängel uns gegenüber unverzüglich schriftlich zu rügen.
4. Bei Mängelrügen dürfen Zahlungen des Bestellers in einem Umfang zurückbehalten werden, die in einem angemessenen Verhältnis zu den aufgetretenen Sachmängeln stehen. Der Besteller kann Zahlungen nur zurückhalten, wenn eine Mängelrüge geltend gemacht wird, über deren Berechtigung kein Zweifel bestehen kann. Erfolgt die Mängelrüge zu Unrecht, sind wir berechtigt, die uns entstandenen Aufwendungen vom Besteller ersetzt zu verlangen.
5. Zunächst ist uns stets Gelegenheit zur Nacherfüllung innerhalb angemessener Frist zu gewähren.
6. Kann der Mangel nicht innerhalb angemessener Frist behoben werden oder ist die Nachbesserung oder Ersatzlieferung aus sonstigen Gründen als fehlgeschlagen anzusehen, kann der Besteller nach seiner Wahl Herabsetzung der Vergütung (Minderung) verlangen oder vom Vertrag zurücktreten. Von einem Fehlschlagen der Nachbesserung ist erst auszugehen, wenn uns hinreichende Gelegenheit zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung eingeräumt wurde, ohne dass der gewünschte Erfolg erzielt wurde, wenn die Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich ist, wenn sie von uns verweigert oder unzumutbar verzögert wird, wenn begründete Zweifel hinsichtlich der Erfolgsaussichten bestehen oder wenn eine Unzumutbarkeit aus sonstigen Gründen vorliegt.
7. Mängelgewährleistungsansprüche bestehen nicht bei nur unerheblicher Abweichung von der vereinbarten Beschaffenheit, bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Brauchbarkeit, bei natürlicher Abnutzung oder Schäden, die nach dem Gefahrenübergang infolge fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung, übermäßiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, mangelhafter Bauarbeiten, ungeeigneten Baugrundes oder die aufgrund besonderer äußerer Einflüsse entstehen, die nach dem Vertrag nicht vorausgesetzt sind. Werden vom Besteller oder von Dritten unsachgemäße Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten vorgenommen, so bestehen für diese und die daraus entstehenden Folgen ebenfalls keine Mängelansprüche.
8. Ansprüche des Bestellers wegen der zum Zweck der Nacherfüllung erforderlicher Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten, sind ausgeschlossen, soweit die Aufwendungen sich erhöhen, weil der Gegenstand der Lieferung nachträglich an einen anderen Ort als die Niederlassung des Bestellers verbracht worden ist, es sei denn, die Verbringung entspricht einem bestimmungsgemäßen Verbrauch.
9. Gesetzliche Rückgriffsansprüche des Bestellers gegen uns bestehen nur insoweit, als der Besteller mit seinem Abnehmer keine über die gesetzlichen Mängelansprüche hinausgehenden Vereinbarungen getroffen hat. Für den Umfang des Rückgriffsanspruchs des Bestellers gegen uns gilt ferner Nr. 8 entsprechend.

## § 7 Untersuchungs- und Rügepflicht

1. Der Besteller ist verpflichtet, die gelieferte Ware auf offensichtliche Mängel, die einem durchschnittlichen Kunden ohne weiteres auffallen, zu untersuchen. Zu den offensichtlichen Mängeln zählen insbesondere erhebliche sowie leicht sichtbare Beschädigungen der Ware. Ferner fallen Fälle darunter, in denen eine andere Sache oder eine zu geringe Menge geliefert werden. Solche offensichtlichen Mängel sind bei uns innerhalb von 4 Wochen nach Lieferung schriftlich zu rügen.
2. Mängel, die erst später offensichtlich werden, müssen bei uns unverzüglich, spätestens aber innerhalb von 2 Wochen nach dem Erkennen durch den Besteller gerügt werden.
3. Bei Verletzung der Untersuchungs- und Rügepflicht gilt die Ware in Ansehung des betreffenden Mangels als genehmigt.

## § 8 Haftung

Wir schließen unsere Haftung für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen aus, sofern diese keine vertragswesentlichen Pflichten, Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder Garantien betreffen, oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen unserer Erfüllungsgehilfen.

## § 9 Eigentumsvorbehaltssicherung

1. Alle von uns gelieferten Gegenstände bleiben bis zur vollständigen Bezahlung aller jeweils offenen Forderungen aus unserer Geschäftsbeziehung, gleich aus welchem Rechtsgrunde, unser Eigentum. Das gilt auch, wenn Zahlungen auf bestimmte Forderungen geleistet werden.
2. Bei erfüllungshalber Hingabe von Wechseln, bei Prolongationswechseln oder bei sogenannten Scheckwechselgeschäften dient unser Sicherungsrecht auch zur Sicherung der Wechselforderung bis zur endgültigen Bezahlung der Wechsel.
3. Be- und Verarbeitung der Vorbehaltsware erfolgen für uns als Hersteller im Sinne des § 950 BGB, jedoch ohne uns zu verpflichten. Die verarbeitete Ware gilt als Vorbehaltsware im Sinne von Ziffer 1. Bei Verarbeitung, Verbindung, Vermischung der Vorbehaltsware mit anderen Waren durch den Besteller steht uns der Miteigentumsanteil an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zum reinen Rechnungswert der anderen verwendeten Ware zu. Erlischt unser Eigentum durch Verbindung oder Vermischung, so überträgt der Besteller uns bereits jetzt die ihm entstandenen Eigentumsrechte an dem neuen Bestand oder der Sache im Umfang des Rechnungswertes der Vorbehaltsware und verwahrt sie unentgeltlich für uns. Die hiernach entstehenden Miteigentumsrechte gelten als Vorbehaltsware im Sinne der Ziffer 1.
4. Eine Veräußerung der Vorbehaltsware ist, solange das Sicherungsrecht besteht, nur im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zulässig, jede andere Verfügung ist unzulässig. Diese Ermächtigung kann für den Fall des Verzuges des Bestellers mit der Begleichung unserer Forderung sowie dann vorgenommen werden, wenn uns Umstände bekannt werden, die nach unserem pflichtgemäßen kaufmännischen Ermessen geeignet sind, die Kreditwürdigkeit des Bestellers nicht unwesentlich zu mindern, insbesondere ist dies der Fall, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt wird.
5. Im Falle der Veräußerung des Liefergegenstandes tritt der Besteller bereits jetzt seine Kaufpreisforderung an den Gegenständen, die in unserem Sicherungseigentum stehen, an uns ab. Bei der Veräußerung von Waren, an denen wir Miteigentumsanteile gemäß vorstehender Ziffer 3 haben, gilt die Abtretung in Höhe des Miteigentumsanteils. Die so auf uns übergegangenen Forderungen treten an die Stelle des jeweiligen Sicherungseigentums. Auf sie sind die Regelungen dieses Abschnittes über das Sicherungseigentum entsprechend anwendbar.
6. Der Besteller ist berechtigt, die auf uns übergegangenen Forderungen im eigenen Namen einzuziehen. Diese Einziehungsermächtigung ist durch uns jederzeit unter den Voraussetzungen vorstehender Ziffer 4 widerrufbar.

7. Wenn wir unseren Eigentumsvorbehalt geltend machen, so gilt dies nur dann als Rücktritt vom Vertrag, wenn wir dies ausdrücklich schriftlich erklären, es sei denn, das Verbraucherkreditgesetz würde auf das Geschäft Anwendung finden.

8. Sofern der Wert unserer Sicherung 20 % unserer offenen Forderung übersteigt, sind wir verpflichtet, auf Verlangen des Bestellers Sicherungsgegenstände nach billigem Ermessen freizugeben.

9. Bei Pflichtverletzung des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug, ist der Lieferer zum Rücktritt und zur Rücknahme berechtigt; der Besteller ist zur Herausgabe verpflichtet. Die Rücknahme bzw. Geltendmachung des Eigentumsvorbehalts erfordert keinen Rücktritt des Lieferers. In diesen Handlungen oder der Pfändung der Vorbehaltsware durch den Lieferer liegt kein Rücktritt vom Vertrag, es sei denn, der Lieferer hätte dies ausdrücklich erklärt.

## § 10 Gerichtsstand - Erfüllungsort

1. Sofern der Besteller Kaufmann gemäss § 1 Absatz 1 HGB ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand. Wir sind jedoch berechtigt, den Besteller auch an seinem Wohnsitzgericht zu verklagen.
2. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.

## § 11 Allgemeine Bestimmungen

1. Stellt ein Vertragspartner seine Zahlung ein oder wird das Insolvenzverfahren über sein Vermögen beantragt, so ist der andere Teil berechtigt, für den nicht erfüllten Teil vom Vertrag zurückzutreten.
2. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen oder der getroffenen weiteren Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit des Vertrages im übrigen nicht berührt. Die Vertragspartner sind verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen.

Oberderdingen, Mai 2003 | Kögel GmbH

**§ 1 General - Scope**

1. These General Terms and Conditions shall apply to all agreements made between us and any third party ("the buyer"). They supersede any other conditions of the buyer, unless it is expressly agreed in writing to the contrary. Our sales conditions shall also apply if we execute the delivery to the buyer in the knowledge that the terms and conditions of the buyer are different from or contrary to our terms and conditions.
2. The agreements that are made between the buyer and us for the purpose of the fulfilment of a contract are to be set down in writing in that agreement.
3. Our sales conditions only apply in relation to companies within the meaning of §§ 310 sections 1 and 14 of the German Commercial Code.

**§ 2 Quotation – Quotation Documents**

1. If the order is in accordance with the quotation according to § 145 of the German Commercial Code then we can accept this within 4 weeks.
2. We reserve property rights and copyright for diagrams, drawings, calculations and other documents; they may not be made available to third parties. This applies particularly to such written documents that are marked "confidential". The buyer must obtain our express written agreement before they are passed on to third parties.

**§ 3 Prices – Terms of Payment**

1. Unless otherwise stated in the order confirmation our prices are „ex works“ excluding packaging, which is invoiced as a separate item.
2. Statutory VAT is not included in our prices. It is shown on the invoice as a separate item at the statutory rate on the day the invoice is issued.
3. The deduction of any discount must be specifically agreed in writing.
4. The purchase price is due for payment without deduction within 30 days from the date of invoice unless otherwise stated on the order confirmation. If the buyer is late in paying we are entitled to claim interest on arrears at 8 percentage points above the base rate. If we are able to prove we have suffered a more serious loss as a result of arrears we may assert a claim in this respect. The buyer is however entitled to prove to us that no or a significantly lower loss has occurred as a result of the late payment.
5. The buyer only has a right to compensation if his counter claims are determined to be legally enforceable, are unchallenged or are acknowledged by us. He is also authorised to exercise a right of retention insofar as his counter claim refers to the same contractual relationship.

**§ 4 Delivery Time**

1. Delivery deadlines begin as from the date of our order confirmation, but not, however, until all details of the contract have been fully clarified. The same applies to delivery dates.
2. If the buyer does not fulfil his contractual duties – including duty to cooperate and subsidiary duties, the furnishing of domestic and foreign certificates, prepayments or similar - on time, we shall be entitled to delay our delivery deadlines and delivery dates – irrespective of our rights resulting from the delay by the buyer – in accordance with the requirements of our production schedule.
3. The delivery deadline shall be extended appropriately in the case of industrial disputes, in particular strikes and lock-outs, as well as in the case of unforeseen obstacles, which are beyond our control, insofar as such obstacles can be proven to materially effect the production or delivery of the delivery item. This also shall apply when the circumstances arise at suppliers.
4. We shall not be held responsible in the aforementioned circumstances, if they occur during a delay that has already arisen. We will inform the buyer as soon as possible of the beginning and end of such obstructions if they are significant.

**§ 5 Transfer of Risk – Bearing of Risk**

1. Delivery is agreed to be "ex works" unless otherwise stated in the order confirmation.
2. Should the buyer so require, we shall take out transport insurance policy for the delivery, the costs for which shall be borne by the buyer.

**§ 6 Warranty against faults and defects**

1. Any parts or services which exhibit a defect within the period of warranty shall be repaired, replaced or rendered new, at our discretion, free of charge, insofar as the causes of the defect were already present during the transfer of risk.
2. Claims regarding defects are limited to one year. The period of warranty begins with the delivery of the item. The above conditions do not apply where the law in accordance with § 438 section 1 No. 2 (items for buildings), § 479 section 1 (claim for recourse) and § 634 a (construction defects) of the German Commercial Code prescribes longer deadlines.
3. The buyer must lodge their complaint against us in writing immediately.
4. In the case of complaints lodged, the buyer's payments may be withheld in a proportion appropriate to the defects that have arisen. The buyer can only withhold payments when a complaint is made, where the justification is in no doubt. If the complaint is made without grounds we are justified in requesting replacement of the costs that have been incurred by ourselves.
5. In the first instance we must always be given the opportunity to repair within an appropriate deadline.
6. If the defect cannot be rectified within an appropriate deadline or if the repair or replacement delivery is to be regarded as failed for other reasons, the buyer is entitled to demand a reduction in payment or withdraw from the contract, according to his choice. A failure to repair can only be assumed if we have been given sufficient opportunity to repair or arrange a replacement delivery without the desired result being achieved, if the repair or replacement delivery is impossible, if we refuse to carry it out, or it is unduly delayed, if justifiable grounds for doubt exist regarding the likelihood of success or if an unacceptable situation arises for other reasons.
7. Claims under warranty for defects cannot be made in the case of a simple negligible deviation from the agreed quality, in the case of only negligible impairment of usability, in the case of natural wear and tear or damage that arises after the transfer of risk as a result of incorrect or negligent handling, excessive loads, unsuitable equipment, defective construction work, unsuitable building sites or those arising from special external influences, which are not set down as conditions of the contract. If improper changes or corrective measures are undertaken by the purchaser or by third parties claims for defects can likewise not be made for these and any resulting consequences.
8. Claims from the buyer regarding expenditure for the purpose of the repair, in particular transport, travel, work and material costs are excluded so far as expenditure increases because the item of delivery has been subsequently brought to a place other than the site of the buyer, unless the said transportation corresponds to an intended use.
9. Statutory claims for recourse on the part of the buyer against us only exist insofar as the buyer and his buyer have not made any agreements beyond the scope of the statutory claims for defects. Furthermore subparagraph 8 is applicable for the scope of the claim for recourse of the buyer against us.

**§ 7 Obligation to inspect and give notice of Defects**

1. The buyer is obliged to inspect the delivered goods for obvious defects, which a customer would easily be able to see in the normal course of events. Significant as well as slightly visible defects particularly are among the obvious defects. Also among them are cases where another item or too small a quantity is delivered. Complaints about such obvious defects are to be lodged with us in writing within 4 weeks of delivery.
2. Defects which may only become obvious at a later date, must be notified to us by the buyer immediately or within 2 weeks at the latest of noticing them.
3. If the obligation to inspect or lodge a complaint is not observed the goods are regarded as approved in view of the relevant defect.



## § 8 Liability

We do not under any circumstances accept liability for minor negligent dereliction of duties so far as these do not apply to any duties that are substantial to the contract, damages from injury to life, body or health, or the violation of guarantees, or claims under the product liability law. The same applies for dereliction of duty on the part of our agents.

## § 9 Retention of Title

1. All goods supplied by us remain our property until full payment has been received of all outstanding monies from our business relations, regardless of their legal basis. That also applies if payments for certain outstanding accounts are made.
2. In the case of performance related transfer of bills of exchange, renewal of bills or so-called cheque transactions our right to security also applies to the security of bills receivable up to the final payment of the bill of exchange.
3. Machining and processing of retained goods take place for us as manufacturer within the meaning of § 950 of the German Commercial Code, however without obligation on our part. The processed goods are regarded as retained goods within the meaning of subparagraph 1. In the case of processing, combining, or mixing of the retained goods with other goods by the buyer we have the right of joint ownership of the new goods in relation to the invoice value of the retained goods at pure invoice value of the other used goods. If our property expires on combining or mixing then the buyer transfers the property rights which already existed to the new item in the scope of the invoice value of the retained goods and holds it safe in custody for us free of charge. The joint property rights arising out of this are applicable as retained goods within the meaning of subparagraph 1.
4. A sale of retained goods is permissible as long as the security right exists only in the normal business context; no other provision is permissible. This power can be used in the case of delay of the buyer with the payment of our account and if circumstances come to our attention which are likely in our obligatory business discretion to reduce significantly the creditworthiness of the buyer, in particular it is the case when an application to begin insolvency proceedings has been made.
5. In the case of the sale of the delivery item the buyer assigns his purchase price account to us for the items which are in our ownership by way of security. In the case of the sale of goods in which we have joint ownership in accordance with the above subparagraph 3, the assignment is applicable in the sum of the share of joint ownership. The accounts that are assigned to us in this way are in place of the respective ownership by way of security. The provisions of this section are applicable above the ownership by way of security.
6. The buyer is entitled to collect accounts payable that have been transferred to us in their name. This authorisation for collection is revocable at any time by us under the provisions of the above subparagraph 4.
7. If we make use of our right to retention of title then this should only be seen as a withdrawal from the contract when we expressly declare this in writing, unless the Consumer Credit Law could be applied to the transaction.
8. So far as the value of our security exceeds our open accounts receivable by 20 % then we are obliged to release the items held as collateral at the request of the buyer, using our discretion.
9. If the buyer does not fulfil his obligations, in particular through payment arrears, the supplier shall be entitled to withdraw and rescind; the buyer is obliged to surrender possession. The withdrawal or making use of retention of ownership does not require the rescission of the supplier. There is no rescission of the contract in these actions or the seizure of the conditional commodities by the supplier, unless the supplier has expressly declared this.

## § 10 Jurisdiction – Place of Fulfilment

1. So far as the buyer is a businessman in accordance with § 1 section 1 of the German Commercial Code, our registered office shall serve as the place of fulfilment. We shall be however entitled to make a claim against the buyer at the court in his place of residence in addition.
2. Our registered office is the place of fulfilment unless otherwise stated in the order confirmation.

## § 11 General Provisions

1. If a contractual partner stops his payment or an application for insolvency is made against his assets, the other party is entitled to withdraw from the part of the contract that has not yet been fulfilled.
2. Should any individual provision of these terms and conditions or any further agreements that are made, become void, the validity of the remaining contract is not affected. The contractual partners are obliged to replace a void clause by a valid one which comes as close as possible to the sense of the provision.

Oberderdingen, May 2003 | Kögel GmbH

# Notizen

## Notes

Notizen

Notes







**Produktionsstandort**  
Production site



**Kögel GmbH**

MEDSolutions

Hagenfeldstraße 4 · 75038 Oberderdingen | Germany

Tel. +49 7045 982-0 · Fax +49 7045 982-22

[www.mk-koegel.de](http://www.mk-koegel.de) · [med@mk-koegel.de](mailto:med@mk-koegel.de)

Vertriebspartner | Sales Partner

